

L'ANNUAIRE GOUVERNEMENTAL DE LOVELL

POUR TABLE DES MATIERES, VOIR PAGE 60

EMPIRE BRITANNIQUE

L'Empire Britannique est formé par:—
1. Le Royaume-Uni de Grande Bretagne et l'Irlande du Nord, les Iles de la Manche et l'Ile de Man.
2. Les colonies, protectorats et possessions.

LE COMMONWEALTH DES NATIONS

Les membres du Commonwealth de Nations comprennent: l'Australie, le Canada, Ceylan, Chypre, le Ghana, l'Inde, la Jamaïque, la Fédération de Malaisie, la Fédération du Nigéria, la Nouvelle-Zélande, le Pakistan, le Sierra Leone, le Tanganyika, la Trinité et Tobago, l'Ouganda, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et l'Irlande du Nord.

SOUVERAINE REGNANTE

Elizabeth Deux, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la Foi. Née le 21 avril 1926, fille de feu le roi George VI et de la reine Elisabeth; a succédé à son père le 6 février 1952; a épousé le 20 novembre 1947 Son Altesse Royale le prince Philippe, duc d'Edimbourg. A trois enfants: Son Altesse Royale Charles, prince de Galles, né le 14 novembre 1948; Son Altesse Royale la princesse Anne, née le 15 août 1950; Son Altesse Royale le prince Andrew, né le 19 février 1960.

CANADA

GOUVERNEUR GENERAL ET COMMANDANT EN CHEF

Son Excellence le Major Général Georges-P. Vanier, D.S.O., M.C., C.D.

PERSONNEL DE LA MAISON DE SON EXCELLENCE

Septembre 1960

Secrétaire du Gouverneur général — Esmond Butler.
Secrétaire adjoint du Gouverneur général — Colonel A. G. Cherrier.
Administrateur de la maison — Le commandeur F. J. D. Pemberton, MRC.
Secrétaire de presse du Gouverneur général — Guy Robillard.
Attaché — Michael Pittfield.
Aides-de-camp — Le lieutenant Roger de Chaumac Nantel, M.R.C.; le capitaine Ian M. Galbraith, Fort Garry Horse; le sous-lieutenant d'aviation P. V. Glasgow, ARC.
Dames d'honneur de Son Excellence Madame Vanier — Madame Louis Berger.

LE MINISTRE CANADIEN

Conformément à la présence du 9 août 1962

Premier Ministre — Le Très honorable John George Diefenbaker.
Secrétaire d'Etat aux Affaires Extérieures — L'honorable Howard Charles Green.
Ministre de la Justice et Procureur Général — L'honorable Donald Methuen Fleming.
Ministre du Commerce — L'honorable George Hees.
Ministre des transports — L'honorable Léon Balcer.
Ministre des Affaires des Anciens Combattants — L'honorable Gordon Churchill.
Ministre des Travaux publics — L'honorable Edmund Davie Fulton.
Ministre des Finances et Receveur Général — L'honorable George Clyde Nowlan.
Ministre de la Défense Nationale — L'honorable Douglas Scott Harkness.
Ministre des Postes — L'honorable Ellen Louks Fairclough.
Ministre des Pêcheries — L'honorable J. Angus MacLean.
Ministre du Travail — L'honorable Michael Starr.
Ministre de la Santé Nationale et du Bien-Être Social — L'honorable Jay Waldo McIntosh.
Ministre de l'Agriculture — L'honorable Francis Alvin George Hamilton.
Ministre de la Production de la Défense — L'honorable Raymond Joseph Michael O'Harley.
Ministre associé de la Défense Nationale — L'honorable Joseph Pierre Albert Sévigny.
Ministre des Forêts et Ministre du Revenu National — L'honorable Hugh John Flemming.
Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales — L'honorable Walter Dinsdale.
Secrétaire d'Etat du Canada — L'honorable George Ernest Halpenny.
Ministre des Mines et des Relevés techniques — L'honorable Paul Martineau.
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — L'honorable Richard Albert Bell.
Ministre sans portefeuille — L'honorable Malcolm Wallace McCutcheon.
Greffier du Conseil Privé et Secrétaire du Cabinet — R. B. Bryce, Esq.
Greffier adjoint du Conseil Privé — A. M. Hill, Esq.

LIEUTENANTS GOUVERNEURS DES PROVINCES
Ontario — L'hon. J. Keiller Mackay, D.S.O., V.D., Q.C., LL.D.
Québec — L'hon. Paul Comtois, B.A., B.S.A.
Nouvelle-Écosse — Le Major Général l'hon. E. C. Plow, C.B.E., D.S.O., C.D.
Nouveau-Brunswick — L'hon. J. Léonard O'Brien, LL.D.
Manitoba — L'hon. Erick F. Willis, Q.C., M.A., LL.D.
Colombie-Britannique — L'hon. George R. Pearkes, V.C., C.P., C.B., D.S.O., M.C.
Île-du-Prince-Édouard — Le major l'hon. Frederick Walter Hyndman, E.D.
Saskatchewan — L'hon. Frank L. Bastedo, Q.C., LL.B.
Alberta — L'hon. J. Percy Page, B.A., B.C.S.
Terre-Neuve — L'hon. Campbell I. Macpherson, O.B.E.

MINISTÈRES

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTERIEURES

Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures — L'hon. Howard C. Green, C.P., C.R.
Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures — N. A. Robertson.
Sous-Secrétaire d'Etat suppléant aux Affaires extérieures — M. Cadieux.
Sous-Secrétaire d'Etat adjoints aux Affaires extérieures — A. E. Ritchie, G. P. de T. Glazebrook, R. Campbell et M. H. Wershof.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

L'honorable Donald Methuen Fleming, P.C., Q.C., M.P., ministre de la Justice et procureur général du Canada; E. A. Driedger, Q.C., sous-ministre de la Justice et sous-procureur général du Canada; Donald S. Maxwell, Q.C. et R. Bédard, Q.C., sous-ministres adjoints; T. D. MacDonald, Q.C., J. D. Affleck, Q.C. et D. S. Thomson, Q.C., assistant sous-ministres.
Division des litiges civils, Directeur — C. R. O. Munro.
Division de la Législation, Directeur — D. S. Thomson, Q.C.
Division conseil, Directeur — S. Samuels.
Division loi civile, Directeur — P. M. Ollivier.
Division loi criminelle, Directeur — D. H. Christie.
Division des services départementaux, Directeur — P. M. Troop.
Division des impôts, Directeur — G. W. Ainslie.
Conseils — R. R. Macgillivray, H. Peterson, N. A. Chalmers, Mlle M. E. Ritchie, T. B. Smith, A. Garon, E. R. Olson, G. A. Beaudoin, H. A. McIntosh, D. H. Aylea, G. Côté, Mlle E. I. MacDonald, R. Tassé, H. Calof, R. Roger, D. D. Pratt, J. D. Lambert, J. M. Bentley, R. R. Price, R. Boudreau, J. P. M. Charbonneau, R. E. Williams, L. R. Olson, D. Walker, E. E. Campbell, J. R. H. Tucker, B. D. Collins, L. P. Landry, L. E. Smith, J. W. Ryan, A. C. Whelan, P. Sorokan, M. Barkin, M. J. Bonner, G. R. Gordon, D. G. H. Bowman.
Bureau National des pardons — T. G. Street, Q.C., président; E. Dion, C.R., J. A. Edmiston, Q.C. (Mlle) M. L. Lynch, F. P. Miller, membres; B. Godbout, C.R., secrétaire; G. Smith, assistant secrétaire.
Bureau National des pardons — B. Godbout, C.R., directeur exécutif.
Bureau des enquêtes et recherches, Loi des enquêtes sur les coalitions — D. H. W. Henry, Q.C., directeur.
Commission sur les pratiques restrictives du commerce — C. Rhodes Smith, Q.C., président; A. S. Whiteley et Pierre Carignan, membres, E. C. Savage, économiste.
Division des faillites — J. S. Larose, surintendant des faillites.
Division des Pénitenciers — A. J. MacLeod, Q.C., commissaire des pénitenciers; J. R. Stone, sous-commissaire senior; R. E. March et Dr L. P. Gendreau, sous-commissaires; J. A. McLaughlin, assistant commissaire (Industries); F. Waugh, assistant commissaire.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

BUREAU DU MINISTRE

Ministre — L'honorable Douglas S. Harkness, P.C., G.M., M.P.
Adjoint exécutif — D. McK. Brown.
Secrétaire particulier —
Secrétaire particulier adjoint — Mme P. M. Jones.
Officier du Personnel — Wing Commander W. H. Muncy, C.D.

BUREAU DU MINISTRE ADJOINT

Ministre Adjoint — Hon. Joseph Pierre Albert Sévigny, P.C., V.M., M.P.
Adjoint exécutif — Gaston Lévesque.
Secrétaire Particulier — Roger Vermette.
Office du Personnel — Lt. Col. L. P. Laplante, C.D.

BUREAU DU SOUS-MINISTRE

Sous-Ministre — E. B. Armstrong.
Sous-Ministre adjoint — P. Mathieu, D.S.O., E.D.
Sous-Ministre adjoint, (Administration et Personnel) — J. A. Sharpe, O.B.E.
Sous-Ministre adjoint, (Construction, Génie et priorités) — A/V/M C. F. Johns, M.B.E., E.D.
Sous-Ministre adjoint (Finance) — R. G. MacNeill.
Sous-Ministre adjoint (Réquisitions) — L. M. Chesley, O.B.E., E.D.
Contrôleur général des Services de Finances — W. M. Thomson.
Jugement général — Brigadier W. J. Lawson, E.M., Q.C.
Secrétaire en chef — Dr. R. W. James.
Directeur des Relations extérieures — W. H. Dumsday.

CHEFS D'ÉTAT-MAJOR

Président — Le maréchal de l'Air F. R. Millier, C.B.E., C.D.
Chef de l'Etat-Major de la Marine — Le vice-amiral H. S. Rayner, D.S.C. et Bar., C.D.
Chef de l'Etat-Major général — Le lieutenant général Geoffrey Walsh, C.B.E., D.S.O., C.D.
Chef de l'Etat-Major de l'Air — le maréchal de l'Air — C. R. Dunlop, C.B.E., C.D.
Président Bureau des recherches de la Défense — Dr A. H. Zimmerman, O.B.E.

MARINE ROYALE DU CANADA

QUARTIERS GÉNÉRAUX DE LA MARINE
Chef de l'Etat-Major de la Marine — Le vice-amiral H. S. Rayner, D.S.C. et Bar., C.D.

REGION DE L'ATLANTIQUE

Chef d'escadre - Côte de l'Atlantique — Le contre-amiral K. L. Dyer, D.S.C., C.D.

REGION DE PACIFIQUE

Chef d'escadre, Côte du Pacifique — Le contre-amiral E. W. Finch-Noyes, C.D.

DIVISIONS NAVALES

Officier commandant les Divisions Navales — Le commodore P. D. Taylor, D.S.C., C.D.

DISTRICT DE MONTREAL

Officier senior de la Marine — Sous-Etenduc Fleuve St-Laurent — Le Capitaine A. G. Bridgman, C.D.

DISTRICT DE TORONTO

Officier senior de la Marine — Le commodore suppléant J. W. F. Goodchild, C.D., R.C.N.R.

QUARTIERS GÉNÉRAUX DE LA MARINE

Ottawa (Organisation)
Chef de l'Etat-Major de la Marine — Le vice-amiral H. S. Rayner, D.S.C. et Bar., C.D.
Vice-chef de l'Etat-Major de la Marine — Le contre-amiral J. V. Brock, D.S.O., D.S.C., C.D.
Chef des Services techniques de la Marine — Le contre-amiral J. B. Caldwell, M.B.E., C.D.
Chef adjoint de l'Etat-Major de la Marine (air et guerre) — Le commodore E. P. Weiland, D.S.C. and Bar., C.D.
Chef adjoint de l'Etat-Major de la Marine (plans) — Le commodore F. B. Caldwell, C.D.
Contrôleur de la Marine — Le contre-amiral C. J. Dillon, C.D.
Chef du Personnel de la Marine — Le contre-amiral P. D. Budge, D.S.C., C.D. en date du 17 septembre, 1962. Le contre-amiral M. G. Stirling, C.D.
Secrétaire de la Marine et Secrétaire au Conseil de la Marine — Le capitaine A. O. Solomon, C.D.
Directeur des Renseignements de la Marine — Le Commandant R. C. Hayden, C.D.

ARMÉE CANADIENNE

QUARTIERS GÉNÉRAUX DE L'ARMÉE
Ottawa, Ont.
Chef de l'Etat-Major général — Le lieutenant général Geoffrey Walsh, C.B.E., D.S.O., C.D.

REGION DE QUEBEC

QUARTIERS GÉNÉRAUX, Montreal, P.Q.
Officier général Commandant — Major Général F. J. Fleury, C.B.E., E.D., C.D.

QUARTIERS GÉNÉRAUX DE L'ARMÉE CANADIENNE

Ottawa, Ont. (Organisation)
Chef de l'Etat-Major général — Le lieutenant général Geoffrey Walsh, C.B.E., D.S.O., C.D.
Vice-Chef de l'Etat-Major général — Le Major Général J. Paul-Emile Bernatchez, C.B.E., D.S.O., C.D.
Sous-Chef de l'Etat-Major général — Le Brigadier W. S. Murdoch, O.B.E., E.D., C.D.

CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

QUARTIERS GÉNÉRAUX DE L'AVIATION
Ottawa, Ont.
Chef de l'Etat-Major de l'Air — Le maréchal de l'Air C. R. Dunlop, C.B.E., C.D.

REGION DE LA DÉFENSE DE L'AIR

St-Hubert, P.Q.
Officier Commandant de l'Air — Le vice-maréchal de l'Air M. M. Hendrick, O.B.E., C.D.

QUARTIERS GÉNÉRAUX DE L'AVIATION (Organisation)

Chef de l'Etat-Major de l'Air — Le maréchal de l'Air C. R. Dunlop, C.B.E., C.D.
Vice-Chef de l'Etat-Major de l'Air — Le vice-maréchal de l'Air C. L. Anis, O.B.E., C.D.

CONSEIL DES RECHERCHES DE LA DÉFENSE

Président — Dr. A. H. Zimmerman, O.B.E., B.A.Sc., LL.D.
Vice-Président — Dr. J. E. Keyston, O.B.E., B.Sc., M.Sc., D.Phil.
Secrétaire et Chef de l'Administration — G. W. Dunn, C.A.
Scientiste en Chef — Dr. G. S. Field, O.B.E., M.Sc., D.Sc.
Chef des Etablissements — Dr. H. M. Barrett, O.B.E., M.A., Ph.D.
Chef du Personnel — Dr N. W. Morton, B.Sc., Ph.D.
Contrôleur — A. M. Fordyce, E.D.

COLLÈGES DES SERVICES ARMÉS DU CANADA

Le Collège militaire royal du Canada — Kingston, Ont.
Royal Roads — Victoria, B.C.
Le Collège militaire royal de St-Jean — St-Jean, P.Q.

MINISTÈRE DU COMMERCE

Ministre — L'honorable George Hees.
Sous-ministre — James A. Roberts.
Contrôleur-secrétaire — L. J. Rodger.
Direction de l'économie — Directeur V. J. Macklin.
Sous-ministre adjoint (stimulation du commerce extérieur) — H. Leslie Brown.
Sous-ministre adjoint (politique commerciale) — J. H. Warren.
Sous-ministre adjoint (produits et industries) — Denis Harvey.
Sous-ministre adjoint (commerce intérieur) — B. G. Barrow.

LOVELL'S GOVERNMENTAL DIRECTORY

FOR INDEX, SEE PAGE 60

THE BRITISH EMPIRE

The British Empire consists of:—
1. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Channel Islands and Isle of Man.
2. The Colonies, Protectorates and Dependencies.

THE COMMONWEALTH OF NATIONS

Members of the Commonwealth of Nations are Australia, Canada, Ceylon, Cyprus, Ghana, India, Jamaica, Federation of Malaya, New Zealand, Federation of Nigeria, Pakistan, Sierra Leone, Tanganyika, Trinidad and Tobago, Uganda and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

REIGNING QUEEN

Elizabeth the Second, by the Grace of God of the United Kingdom, Canada and Her other Realms and Territories Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the Faith. Born April 21, 1926, daughter of late King George VI and Queen Elizabeth; succeeded her father February 6, 1952; married November 20, 1947, His Royal Highness, Prince Philip, Duke of Edinburgh. Issue: His Royal Highness Charles, Prince of Wales, born November 14, 1948; Her Royal Highness Princess Anne, born August 15, 1950; His Royal Highness Prince Andrew, born February 19, 1960.

CANADA

GOVERNOR GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF

His Excellency Major General Georges P. Vanier, D.S.O., M.C., C.D.

MEMBERS OF HIS EXCELLENCY'S HOUSEHOLD,
September, 1960

Secretary to the Governor-General — Edmund Butler.

Assistant Secretary to the Governor-General — Colonel A. G. Cherrier.

Comptroller of the Household — Commander F. J. D. Pemberton, RCN.

Press Secretary to the Governor-General — Guy Robillard.

Attache — Michael Pitfield.

Aides-de-Camp — Lieutenant Roger de Chaulnac Nantel, RCN; Captain Ian M. Galbraith, Fort Garry Horse; Flying Officer P. V. Glasheen, RCAF.

Lady-in-Waiting to Her Excellency Madame Vanier — Madame Louis Berger.

THE CANADIAN MINISTRY

(according to precedence August 9, 1962)

Prime Minister — The Rt Hon. John George Diefenbaker.

Secretary of State for External Affairs — The Hon. Howard Charles Green.

Minister of Justice and Attorney General — The Hon. Donald Methuen Fleming.

Minister of Trade and Commerce — The Hon. George Hees.

Minister of Transport — The Hon. Leon Balcer.

Minister of Veterans Affairs — The Hon. Gordon Churchill.

Minister of Public Works — The Hon. Edmund Davie Fulton.

Minister of Finance and Receiver General — The Hon. George Clyde Nowlan.

Minister of National Defence — The Hon. Douglas Scott Harzness.

Postmaster General — The Hon. Ellen Louks Fairclough.

Minister of Fisheries — The Hon. J. Angus MacLean.

Minister of Labour — The Hon. Michael Starr.

Minister of National Health and Welfare — The Hon. Jay Waldo Monteth.

Minister of Agriculture — The Hon. Francis Alvin George Hamilton.

Minister of Defence Production — The Hon. Raymond Joseph Michael O'Hurley.

Associate Minister of National Defence — The Hon. Joseph Pierre Albert Sévigny.

Minister of Forestry and Minister of National Revenue — The Hon. Hugh John Flemming.

Minister of Northern Affairs and National Resources — The Hon. Walter Dinsdale.

Secretary of State of Canada — The Hon. George Ernest Halpenny.

Minister of Mines and Technical Surveys — The Hon. Paul Martineau.

Minister of Citizenship and Immigration — The Hon. Richard Albert Bell.

Minister without Portfolio — The Hon. Malcolm Wallace MacCutcheon.

Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet — R. B. Bryce, Esq.

Assistant Clerk of the Privy Council — A. M. Hill, Esq.

LIEUTENANT GOVERNORS OF THE PROVINCES

Ontario — The Hon. J. Keiller Mackay, D.S.O., V.D., Q.C., LL.D.

Quebec — The Hon. Paul Comtois, B.A., B.N.A.

New Scotia — Maj. Gen. the Hon. E. C. Flou, C.B.E., D.S.O., C.D.

New Brunswick — The Hon. J. Leonard O'Brien, LL.D.

Manitoba — The Hon. Errick F. Willis, Q.C., M.A., LL.D.

British Columbia — The Hon. George R.

Pearkes, V.C., P.C., C.B., D.S.O., M.C.
Prince Edward Island — Maj. the Hon. Frederick Walter Hyndman R.D.
Saskatchewan — The Hon. Frank L. Bastedo, Q.C., LL.B.
Alberta — The Hon. J. Percy Page, B.A., B.C.S.
Newfoundland — The Hon. Campbell L. Macpherson, O.B.E.

MINISTRIES

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

Secretary of State for External Affairs — Hon. Howard C. Green, P.C., Q.C.
Under-Secretary of State for External Affairs — N. A. Robertson.
Deputy Under-Secretary of State for External Affairs — M. Cadieux.
Assistant Under-Secretaries of State for External Affairs — A. E. Ritchie, G. P. de T. Glazebrook, R. Campbell and W. H. Wershof.

DEPARTMENT OF JUSTICE

Hon. Donald Methuen Fleming, P.C., Q.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada; E. A. Driedger, Q.C., Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General of Canada; Donald S. Maxwell, Q.C. and R. Bedard, Q.C., Associate Deputy Ministers; T. D. Macdonald, Q.C., J. D. Affleck, Q.C. and D. S. Thorson, Q.C., Assistant Deputy Ministers.

Civil Litigation Section — Director, C. R. O. Munro.

Legislation Section, Director — D. S. Thorson, Q.C.

Advisory Section, Director — S. Samuels.

Civil Law Section, Director — P. M. Ollivier.

Criminal Law Section, Director — D. H. Christie.

Department Services Section, Director — P. M. Troop.

Taxation Section, Director — G. W. Alasle.

Counsel — R. R. Macgillivray, H. Peterson, N. A. Chalmers, Miss M. E. Ritchie, T. B. Smith, A. Garon, E. R. Olson, G. A. Beaudoin, H. A. McIntosh, D. H. Aysen, G. Cote, Miss E. I. Macdonald, R. Tasse, H. Calof, R. Roger, D. D. Pratt, J. D. Lambert, J. M. Bentley, R. R. Price, R. Boudreau, J. P. M. Charbonneau, R. E. Williams, L. R. Olsson, D. Walker, E. E. Campbell, J. R. H. Tucker, B. D. Collins, L. P. Landry, L. E. Smith, J. W. Ryan, A. C. Whealy, P. Sorokan, M. Barkin, M. J. Bonner, G. R. Gordon, D. G. H. Bowman.

National Parole Board — T. G. Street, Q.C., Chairman; E. Dion, Q.C., J. A. Edmison, Q.C., (Miss) M. L. Lynch, P. P. Miller, Members; B. Godbout, Q.C., Secretary; G. Smith, Assistant Secretary.

National Parole Service — B. Godbout, Q.C., Executive Director.

Office of Investigation and Research, Combines Investigation Act — D. H. W. Henry, Q.C., Director.

Restrictive Trade Practices Commission — C. Rhodes Smith, Q.C., Chairman; A. S. Whiteley and Pierre Carignan, Members; E. C. Savage, Economist.

Bankruptcy Branch — J. S. Larose, Superintendent of Bankruptcy.

Penitentiaries Branch — A. J. MacLeod, Commissioner of Penitentiaries; J. R. Stone, Senior Deputy Commissioner; R. E. March and Dr. L. P. Gendreau, Deputy Commissioners; J. A. McLaughlin, Assistant Commissioner (Industries); F. Waugh, Assistant Commissioner.

DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

MINISTER'S OFFICE

Minister — Hon. Douglas S. Harzness, P.C., G.M., M.P.

Executive Assistant — D. McK. Brown.

Private Secretary —

Associate Private Secretary — Mrs. P. M. Jones.

Staff Officer — Wing Commander W. H. Muncy, C. D.

ASSOCIATE MINISTER'S OFFICE

Associate Minister — Hon. Joseph Pierre Albert Sévigny, P.C., V.M., M.P.

Executive Assistant — Gaston Levesque.

Private Secretary — Roger Vermette.

Staff Officer — Lieutenant Colonel L. P. Laplante, C.D.

DEPUTY MINISTER'S OFFICE

Deputy Minister — E. B. Armstrong.

Associate Deputy Minister — P. Mathieu, D.S.O., E.D.

Assistant Deputy Ministers, Administration and Personnel — J. A. Sharpe, O.B.E.

Construction, Engineering and Properties A/V/M C. F. Johns, M.B.E., E.D.

Finance — R. G. MacNeill.

Requirements — L. M. Chesley, O.B.E., E.D.

Controller-General, Inspection Services — W. M. Thomson.

Judge Advocate General — Brigadier W. J. Lawson, E.M., Q.C.

Chief Secretary — Dr. R. W. James.

Director of Public Relations — W. R. Dumsday.

CHIEFS OF STAFF

Chairman — Air Marshall F. R. Miller, C.B.E., C.D.

Chief of Naval Staff — Vice-Admiral H. S. Rayner, D.S.C. and Bar, C.D.

Chief of the General Staff — Lt. Gen. Geoffrey Walsh, C.B.E., D.S.O., C.D.

Chief of Air Staff — Air Marshall, C. R. Dunlop, C.B.E., C.D.
Chairman Defence Research Board — Dr. A. H. Zimmerman, O.B.E.

ROYAL CANADIAN NAVY

NAVAL HEADQUARTERS

Chief of Naval Staff — Vice-Admiral H. S. Rayner, D.S.C. and Bar, C.D.

ATLANTIC COMMAND

Flag Officer Atlantic Coast — Rear-Admiral K. L. Dyer, D.S.C., C.D.

PACIFIC COMMAND

Flag Officer Pacific Coast — Rear-Admiral E. W. Finch-Noyes, C.D.

NAVAL DIVISIONS

Commanding Officer Naval Divisions — Commodore P. D. Taylor, D.S.C., C.D.

MONTREAL AREA

Senior Naval Officer—St. Lawrence River Sub Area — Captain A. G. Bridgman, C.D.

TORONTO AREA

Senior Naval Officer — Commodore J. W. F. Goodchild, C.D., R.C.N.R.

NAVAL HEADQUARTERS OTTAWA (Organization)

Chief of the Naval Staff — Vice-Admiral H. S. Rayner, D.S.C. and Bar, C.D.

Vice-Chief of the Naval Staff — Rear-Admiral J. V. Brock, D.S.O., D.S.C., C.D.

Chief of Naval Technical Services — Rear-Admiral J. B. Caldwell, M.B.E., C.D.

Assistant Chief of the Naval Staff (Air and Warfare) — Commodore R. F. Welland, D.S.C. and Bar, C.D.

Assistant Chief of the Naval Staff (Plans) — Commodore F. B. Caldwell, C.D.

Naval Comptroller — Rear-Admiral C. J. Dillon, C.D.

Chief of Naval Personnel — Rear-Admiral P. D. Budge, D.S.C., C.D. Effective Sept. 17, 1962 Rear-Admiral M. G. Stirling, C.D.

Naval Secretary and Secretary to the Naval Board — Captain A. O. Solomon, C.D.

Director of Naval Information — Commander R. C. Hayden, C.D.

ARMY HEADQUARTERS, OTTAWA, ONT.

Chief of the General Staff — Lt. General Geoffrey Walsh, C.B.E., D.S.O., C.D.

QUEBEC COMMAND, H.Q. MONTREAL, P.Q.

General Officer Commanding — Maj. General F. J. Fleury, C.B.E., E.D., C.D.

CANADIAN ARMY HEADQUARTERS (Organization)

Chief of the General Staff — Lt. Gen. Geoffrey Walsh, C.B.E., D.S.O., C.D.

Vice-Chief of the General Staff — Maj. General J. Paul Emile Bernatchez, C.B.E., D.S.O., C.D.

Deputy Chief of the General Staff — Brig. W. S. Murdoch, O.B.E., E.D., C.D.

ROYAL CANADIAN AIR FORCE

AIR FORCE HEADQUARTERS, OTTAWA, ONT.

Chief of the Air Staff — Air Marshal C. R. Dunlop, C.B.E., C.D.

AIR DEFENCE COMMAND, ST. HUBERT, P.Q.

Air Officer Commanding — Air Vice-Marshal M. M. Hendrick, O.B.E., C.D.

AIR FORCE HEADQUARTERS (Organization)

Chief of the Air Staff — Air Marshal C. R. Dunlop, C.B.E., C.D.

Vice Chief of the Air Staff — Air Vice-Marshal C. L. Annis, O.B.E., C.D.

DEFENCE RESEARCH BOARD

Chairman — Dr. A. H. Zimmerman, O.B.E., B.A.Sc., LL.D.

Vice-Chairman — Dr. J. E. Keyston, O.B.E., B.Sc., M.Sc., D.Phil.

Secretary and Chief of Administration — G. W. Duch, C.A.

Chief Scientist — Dr. G. S. Field, O.B.E., M.Sc., D.Sc.

Chief of Establishments — Dr. H. M. Barrett, O.B.E., M.A., Ph.D.

Chief of Personnel — Dr. N. W. Morton, B.Sc., Ph.D.

Comptroller — A. M. Fordyce, E.D.

CANADIAN SERVICES COLLEGES

Royal Military College of Canada, Kingston, Ontario.

Royal Roads — Victoria, B.C.

College Militaire Royal de St. Jean — St. Jean, P.Q.

DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE

Minister — Hon. George Hees, M.P.

Deputy Minister — James A. Roberts.

Comptroller-Secretary — L. J. Rodger.

Economics Branch — Director, V. J. Marklin.

Assistant Deputy Minister (External Trade Promotion) — H. Leslie Brown.

Assistant Deputy Minister (Trade Policy) — J. H. Warren.

Assistant Deputy Minister (Commodities and Industries) — Denis Harvey.

Assistant Deputy Minister (Domestic Commerce) — B. G. Barrow.

Commission des expositions du gouvernement canadien, Directeur — Glen Bannerman.
Office de tourisme du gouvernement canadien — Directeur, Alan Field.
Services des délégués commerciaux — Directeur, T. R. G. Fletcher.
Directeur des services généraux — T. L. Burns.
Direction des foires et des missions commerciales — Directeur, D. G. W. Douglas.
Direction de la publicité commerciale — Directeur, D. S. Armstrong.
Direction des relations commerciales internationales — Directeur, R. E. Lalimer.
Direction de l'expansion industrielle — G. F. G. Hughes.
Direction de l'esthétique industrielle — Directeur, Carl J. Lochnan.
Direction des petites entreprises — Directeur, J. J. McKinniry.
Direction des standards — Directeur, R. W. MacLean.
Direction de l'agriculture et des pêches — Directeur — D. A. Bruce Marshall.
Direction des produits — Directeur — A. M. Tedford.
Direction des services commerciaux — Directeur, E. C. Thorne.

RÉPERTOIRE DES COMMISSIONS, ORGANISMES ET SOCIÉTÉS DE LA COURONNE

Qui font rapport au Parlement par l'entremise du Ministre du Commerce
Bureau fédéral de la statistique, Statistique du Canada — W. E. Duffell.
Eldorado Aviation Limited, Président — A. H. Caywood.
Eldorado Mining and Refining Company Limited, Président — W. M. Glichrist.
Société d'assurance des crédits à l'exportation, Président et Directeur général — H. T. Aitken.
Conseil national de l'esthétique industrielle — Président — John C. Parkin.
Office national de l'énergie, Président — Ian N. McKinnon.
Conseil national de la productivité — Président — H. George DeYoung.
Société de la Couronne Northern Ontario Pipe Line, Président — D. A. Golden.
Northern Transportation Company Limited, Président — W. M. Glichrist.

MINISTÈRE DES FINANCES

Ministre des finances — L'hon. George Clyde Nowlan.
Sous-ministre des finances — K. W. Taylor.
Assistants sous-ministres — A. F. W. Plumptre, C. M. Isbister, G. G. E. Steele, S. S. Reisman.
Contrôleur du trésor — H. R. Ballis.
Secrétaire du conseil du trésor — G. G. E. Steele.
Inspecteur général des banques — C. F. Elderkin.
Maître de la monnaie royale canadienne — N. A. Parker.

DEPARTEMENT DES ASSURANCES
K. R. MacGregor, surintendant des assurances.

MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL
Ministre — L'hon. Hugh John Flemming.

DIVISION DES DOUANES ET DE L'ACCISE

Sous-ministre — David Sim, C.M.G.
Assistant sous-ministre des douanes — A. R. Hind.
Assistant sous-ministre de l'accise — J. G. Howell, suppléant.
Assistant sous-ministre, Administration — G. L. Bennett.
Assistant général de l'exécutif — J. S. W. Langford.
Officier de l'administration — P. P. Last.
Officier en chef du trésor — C. C. Phenner.
Directeur du personnel — M. H. Skelton.
Chef, division des accommodements — S. G. Ogilvie.
Premier Estimateur des douanes du Dominion — D. W. McGill.
Chef, enregistrement central — L. M. Turcotte.
Chef, division du contrôle des douanes et commissaire-président des douanes du Dominion — Officier en charge de l'administration — E. J. Cappert.
Directeur des douanes (département des retournes) — G. E. Aust.
Commissaire en chef des fournitures, des accessoires et des timbres — L. A. White.
Directeur, Administrateur des Ports — J. J. A. Sénécal, suppléant.
Chef du département de la vérification de l'accise — M. J. Gorman.
Directeur (administration de l'impôt d'accise) — M. J. Gorman.
Directeur, perception de la taxe d'accise — S. M. Malloy.
Commissaire en chef, division du laboratoire des Douanes et de l'Accise — R. W. Hoff.
Président — G. D. McIntyre, D. A. Arbuckle, J. A. O. Godbout, R. H. Penty.
Chef, division des publications — J. B. Stack.
Commissaire en chef des douanes et de l'accise (remboursements) et estimateurs des douanes du Dominion — H. J. Healey.
Secrétaire, droit de régie — A. A. Warnock.
Secrétaire, taxe d'accise — J. F. Telford.
Chef, division des saisies de douanes et de l'accise — G. C. M. King.
Directeur, division de l'inspection des Douanes et de l'Accise — G. B. Lindsay.
Directeur de l'Accise — E. N. Smith.
Directeur des enquêtes — M. N. Jackson.
Directeur de la vérification de l'accise — E. D. Lawrence.
Premier traducteur — T. Dumont.

PERCEPTEURS DES DOUANES ET DE L'ACCISE
 Pour renseignements concernant le bureau de Montréal, voir Bureau des Douanes.
QUÉBEC — Amos J. C. L. Frigon; Armstrong, J. A. Geoffroy; Baile Comeau, J. A. J. P. Martin; Berthierville, P. P. Leduc; Blackpool/Lacolle, D. C. B. Beaudin; Chambord Junction, J. R. L. Blais; Chicoutimi, J. P. A. Gland; Caticouk, R. D. Sage; Comins Mills, M. A. Nicholson; Cowansville, J. N. V. Gattigny; Drummondville, Laurent Lemire; Juncos, J. J. G. Crete; Lévesque, C. H. R. Chénard; Farnham, J. J. McCullough; Frelighsburg, N. F. Crelier; Gaspé, L. E. Dorais; Granby, Conrad Aubin; M. L. Gindstone, N. Cyr; Hemming-

ford, C. I. Jackson; Highwater, M. E. Bailey; Hull, J. E. A. Rainville; Huntington, J. M. A. Sanschaglia; Joliette, Herman Gagné; Lac Beauport, P. B. Bernatchez; Lacute, H. G. Beaulieu; Lac Mégantic, J. N. O. Poulin; La Tuque, J. A. M. Marchand; Lévis, J. A. M. Huot; Louiseville, G. A. Bélanger; Magog, R. W. Smith; Marieville, J. U. C. Locas; Montmagny, J. M. Roussseau; Montréal, P. H. L'Heureux; Nicolet, J. E. J. M. Lebel; Noranda, J. E. J. P. Provencher; Noyan, S. R. Blandford; Paspébiac, R. Nadeau; Phillipsburg, I. K. Shephardson; Pointe au Pic,; Port Alfred, J. A. A. Fréchette; Québec, Bruno Forcier; Richmond, J. C. S. Delaney; Rimouski, J. A. R. Duplain; Rivière du Loup, J. L. G. Lapointe; Rock Island, Henri Routhier; St-Hyacinthe, J. G. Hamel; St-Jean, J. F. E. Gagnon; St-Jérôme, J. N. A. Beucher; Seven Islands, J. G. L. Fraser; Shawinigan, J. A. R. De Carufel; Sherbrooke, D. A. Lavallière; Sorel, J. L. R. A. Beaudry; Stanhope, M. R. Murphy; Sutton, L. E. Starke; Theford Mines, L. P. Blais; Trois-Rivières, J. A. O. Denis; Val d'Or, J. P. Turmel; Valleyfield, J. O. L. Chartrand; Victoriaville, J. R. Grondin.

DIVISION DE L'IMPÔT (Impôt sur le revenu)

BUREAU PRINCIPAL

Sous-ministre (Impôt) — J. Gear McEwen, B.A., B.C.L., C.R.
Sous-ministre adjoint (Impôt) — D. H. Sheppard, F.C.A.
Directeur, Contentieux — E. S. MacLatchy, C.B.
Directeur adjoint, Contentieux — F. J. Cross, B.A., LL.B.
Directeur, Cotisations — H. H. Milburn, F.C.A.
Directeur adjoint, Cotisations — J. F. Harmer, C.A.
Directeur, direction de l'administration — S. F. Hobart.
Directeur, direction de l'inspection, Impôt — W. G. Thompson, F.C.A.
Directeur, Etude et Aménagement — H. F. Herbert, C.A.
Enquêteur en chef, Enquêtes spéciales — J. M. Fell.
Administrateur, Impôt sur les successions — W. I. Linton.

BUREAU DE DISTRICT DE MONTRÉAL
 305 ouest, Boul. Dorchester, Montréal
S. E. Bernier, C.A., Directeur

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Ministre — L'hon. Francis Alvin George Hamilton.
Sous-ministre — S. C. Barry.
Sous-ministre adjoint — S. J. Chagnon.
Directeur, Service de l'information — J. S. McGiffin.
Délégué en chef du Trésor — G. W. Shaver.
Traducteur en chef — E. Boudreau.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Ministre des Transports — L'hon. Léon Balcer.
Sous-ministre des Transports — J. R. Baldwin.
Senior Sous-ministre adjoint des Transports — C. S. Booth, C.B.E.
Adjoint spécial et secrétaire de ministre — F. T. Collins.
Avocat-conseil — Jacques Fortier.
Immuable — W. F. Whitman, directeur général.
Administration et personnel — J. Roy Baxter, directeur.
Services de l'Administration — E. Winsor, chef.
Finances — W. J. Murphy, chef.
Achats — J. A. G. Saint-Laurent acheteur général.
Service de bureau — F. J. O'Grady, chef.
Information — N. Dreskin, chef.
Services du personnel — W. A. MacPherson, chef.
Organisation et recherches — A. M. Atchison, chef.
Formation et Bien-Etre — D. DeBow, chef.

SERVICES EXTÉRIEURS (A MONTRÉAL)

SERVICES DE LA MARINE
Agent — N. Paquette (Sorel).
Gardien de port — Capitaine H. G. Murray, Monk.
Surveillant divisionnaire, inspection des navires — D. L. Findlay.
Inspecteurs de navires (Montréal) — W. Ross, L. Williams, H. Bruce, R. F. Purdie, K. D. Fenwick, R. Baird, G. Côté, W. McInnes.
Enrêleur — Capitaine R. F. Leslie.
Surintendant régional des pilotes — Capt. J. P. E. J. Godron.
Surintendant de district des pilotes — J. T. J. Mélançon.
Inspecteur des expéditions de bétail — V. W. Dixon.
Ingénieur en chef de la Division du chenal maritime du Saint-Laurent — H. L. Land.
Ingénieur adjoint de la Division du chenal maritime du Saint-Laurent — J. M. G. Boudreau.

DIVISION DE L'IMMEUBLE

Directeur régional — G. W. Ledoux.
SERVICES DE L'AIR
Directeur régional — J.-L. Blondeau.
Ingénieur régional de la Construction — R. L. Davies.
Régisseur régional, aviation civile — H. Gourdeau.
Surintendant régional, aéroports — C. H. Delsie.
Surintendant régional, contrôle de la circulation aérienne — N. A. Demesa.
Surintendant régional, gestion des biens — J. P. Gourd.
Surintendant régional règlements de l'air — T. M. Sanderson.
Surintendant régional, vols aériennes — J. A. A. Guyot.
Ingénieur d'aéronautique — C. H. Skelton.
Contrôleur Régional, Télécommunications et Électroniques — F. P. Gingras.
Division de la météorologie (Dorval) — Bureau météorologique principal et Bureau météorologique public fédéral — D. S. Ross; Bureau régional des prévisions de l'aviation, D. S. Ross; Bureau central d'analyse, J. M. Leaver.
Officier météorologique du port — E. V. Upton.

GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

Quartier général: Ottawa

Commissaire d'honneur — Sa Majesté la Reine Elizabeth II.
Commissaire — C. W. Harvison.
Sous-commissaires — J. R. Lemieux, G. B. McClellan.
Directeur de l'Administration et de l'Organisation — Commissaire adjoint M. F. A. Lindsay.
Economie interne — Le surintendant principal F. A. Regan; l'inspecteur G. A. Woodward.
Secrétaire de l'Administration — Le surintendant P. R. Osborne.
Officiers de la liaison — Les inspecteurs J. O. Gorman, quartier général, Ottawa, Ontario; W. L. Higgitt, Londres, Angleterre; G. H. Ashley, Washington, D.C.
Officier de liaison adjoint — Le sous-inspecteur H. C. G. Williamson, Ottawa, Ontario.
Service de mesures d'urgence — Le surintendant G. W. Mudge; le sous-inspecteur W. A. Allen.
Service de la circulation — L'inspecteur W. G. Harlow.
Section du courrier — L'inspecteur W. G. Gordon.
Officier supérieur de l'Instruction — Le surintendant E. H. Stevenson, O.B.E.
Adjudant — Le surintendant W. J. Fitzsimmons.
Adjudants adjoints — L'inspecteur V. M. Sennala, l'inspecteur W. C. Ferguson.
Directeur de la musique — Le surintendant E. J. Lydall.
Officier supérieur du personnel — Le surintendant G. R. Engel.
Officier du personnel divisionnaire — L'inspecteur D. T. Saul.
Officier chargé de l'équitation — L'inspecteur J. G. C. Downey.
Equipe d'inspection — Le surintendant principal K. W. N. Hall; l'inspecteur J. S. Craig.
Directeur des opérations et de la sûreté — Le commissaire adjoint A. W. Parsons.
Directeur adjoint des opérations et de la sûreté — Le surintendant H. S. Cooper.
Service de la sûreté — Le surintendant C. W. J. Goldsmith; l'inspecteur G. N. Jones.
Directeur du service de la sécurité et des renseignements — Le commissaire adjoint J. R. W. Bordeleau.
Directeur adjoint du service de la sécurité et des renseignements — Le surintendant W. H. Kelly; le surintendant G. H. Miller; les inspecteurs J. E. M. Barrette, C. J. Sweeney, L. R. Parent, D. E. McLaren, H. C. Draper, C. S. Hogg, H. P. Tadous.
Chef du service de répression — Le surintendant M. T. Laberge.
Service d'identité — Le surintendant R. P. B. Hanson; l'inspecteur A. C. Potter; l'inspecteur W. M. Harasym.
Laboratoires de recherches en matière criminelle — Le surintendant A. Mason-Rooke.
Officier chargé du laboratoire à Ottawa — Le sous-inspecteur R. A. Huber.
Chef du service des approvisionnements — Le commissaire adjoint J. H. T. Poudrette.
Chef adjoint du service des approvisionnements — L'inspecteur M. J. Y. Dubé.
Officier administratif — Le sous-inspecteur B. E. Harrison.
Section des terrains et édifices — L'inspecteur R. M. Allan.
Officier chargé des fournitures et magasin général — L'inspecteur R. V. Currie.
Télécommunications — J. C. Gornall.
Service des finances et prévisions budgétaires — B. T. Lynch.
Agent des achats — J. H. Formby.
Chef du Trésor — W. F. Hammell.

DIVISION "C"

Montréal, P.Q.
Commandant — Les surintendants R. J. Bélec, J. A. A. Thivierge et W. Milligan; les inspecteurs M. J. Nadon, J. R. Roy et J. T. E. R. Allard; le sous-inspecteur A. M. Cart.

Bureau de Montréal
 4095, rue Ste-Catherine, Westmount

SECRETARIAT D'ÉTAT DU CANADA

Secrétaire d'Etat — L'honorable G. E. Halpenny, C.P., M.P.
Adjoint exécutif — G. Mitches.
Sous-secrétaire d'Etat et sous-registrare général — Jean Miquelon, C.R.
Sous-secrétaire d'Etat adjoint et conseiller juridique —
Surintendant, bureau des traductions — P. Daviault.
Directeur de la division de l'Administration et de l'enregistrement — L. C. Lafleur.
Directeur, Division Spéciale — W. H. Mesures.
Directeur intérimaire, division des compagnies — Louis Lesage.

BUREAU DU SEQUESTRE

Séquestre — L'honorable G. E. Halpenny, C.P., M.P.
Sous-séquestre — Jean Miquelon, C.R.
Sous-séquestre adjoint et avocat — M. Robitaille; contrôleur, R. M. Serré.

BUREAU DES BREVETS D'INVENTION ET DU DROIT D'AUTEUR

Commissaire des brevets — W. T. Michel.
Assistant commissaire — F. Simons.

BUREAU DES MARQUES DE COMMERCE

Registare des marques de commerce — J. P. McCaffroy.

DEPARTEMENT DES ARCHIVES PUBLIQUES

Sous-ministre et Conservateur des Archives; Membre, Commission du Musée de Guerre du Canada, Président commission des documents publics — Wm. Kaye Lamb, M.A., Ph.D., LL.D.; Membre: S.R.C., S.H.C.

DEPARTEMENT DES IMPRESSIONS ET DE LA PAPIETERIE PUBLIQUES

Ministre responsable — L'hon. George Ernest Halpenny.
Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la papeterie — Roger Dubamel, M.S.R.C.
Imprimeur adjoint de la Reine — C. B. Watt.
Secrétaire du Département — J. B. Archambault.
Gérant de la Production — F. E. Everett.
Surintendant des Succursales — J. A. Kiefl.

Canadian Government Exhibition Commission, Director — Glen Bannerman.
Canadian Government Travel Bureau — Director — Alan Field.
Trade Commissioner Service — Director — T. R. G. Fletcher.
Executive Director — T. M. Burns.
Trade Fairs and Missions Branch — Director — D. G. W. Douglas.
Trade Publicity Branch — Director — D. S. Armstrong.
International Trade Relations Branch — Director — B. E. Latimer.
Industrial Promotion Branch — Director — G. F. G. Hughes.
National Design Branch — Director — Carl J. Lochnan.
Small Business Branch — Director — J. J. McKinnirey.
Standards Branch — Director — R. W. MacLean.
Agriculture and Fisheries Branch — Director — D. A. Bruce Marshall.
Commodities Branch — Director — A. M. Tedford.
Trade Services Branch — Director — E. C. Thorne.

DIRECTORY OF BOARDS, CROWN COMPANIES AND AGENCIES

Reporting to Parliament through the Minister of Trade and Commerce.
Dominion Bureau of Statistics, Dominion Statistician — W. E. Duffett.
Eldorado Aviation Limited, President — A. B. Caywood.
Eldorado Mining and Refining Company Limited, President — W. M. Gilchrist.
Export Credits Insurance Corporation, President & General Manager — H. T. Aitken.
National Design Council — Chairman — John C. Parkin.
National Energy Board, Chairman — Ian N. McKlaron.
National Productivity Council — Chairman — H. George DeYoung.
Northern Ontario Pipe Line Crown Corporation, President — D. A. Golden.
Northern Transportation Company Limited, President — W. M. Gilchrist.

DEPARTMENT OF FINANCE

Minister — Hon. George Clyde Nowlan.
Deputy Minister — K. W. Taylor.
Assistant Deputy Ministers — A. F. W. Plumpton, C. M. Isbister, G. G. E. Steele, S. S. Reisman.
Comptroller of the Treasury — H. R. Bails.
Secretary of the Treasury Board — G. G. E. Steele.
Inspector General of Banks — C. F. Elderkin.
Master, Royal Canadian Mint — N. A. Parker.

DEPARTMENT OF INSURANCE

K. R. MacGregor, Superintendent of Insurance.

DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE

Minister — Hon. Hugh John Flemming.

CUSTOMS — EXCISE DIVISIONS

Deputy Minister — David Sim, C.M.G.
Assistant Deputy Ministers — A. R. Hind.
Assistant Deputy Minister, Excise — J. G. Howell, acting.
Assistant Deputy Minister, Administration — G. L. Bennett.
General Executive Assistant — J. S. W. Langford.
Administrative Officer — P. P. Last.
Chief Treasury Officer — C. C. Phenner.
Director of Personnel — M. H. Skelton.
Chief, Accommodation Branch — S. G. Ogilvie.
Chief Dominion Customs Appraiser — D. W. McGill.
Chief, Central Registry — L. M. Turcotte.
Chief, Customs Check Branch and Dominion Customs Appraiser — Administrative Officer in charge — E. J. Capbert.
Director, Customs Drawbacks Branch — G. E. Aust.
Chief, Equipment, Supplies and Stamps — L. A. White.
Director Port Administration — J. J. A. Senecal, acting.
Chief Excise Check Branch —
Director, Excise Tax Branch — M. J. Gorman.
Director, Excise Tax Collections — S. M. Malloy.
Chief, Customs Excise Laboratory Branch — R. W. Hoff.
Solicitors — G. D. McIntyre, D. A. Arbuckle, J. A. O. Godbout, R. H. Penty.
Chief, Publications Branch — J. B. Stack.
Chief, Customs Excise Refunds Branch and Dominion Customs Appraiser — H. J. Kealey.
Secretary, Excise Duty — E. A. Warneck.
Secretary, Excise Tax — J. F. Telford.
Chief, Customs Excise Seizures Branch — G. C. M. King.
Director Inspection Branch Customs and Excise — G. B. Lindsay.
Director Excise Duty — E. N. Smith.
Director Investigations Branch, Customs and Excise — M. N. Jackson.
Director Excise Audit — E. D. Lawrence.
Head Translator — T. Dumont.

COLLECTORS OF CUSTOMS & EXCISE

For information concerning Montreal Office see Custom House.
QUEBEC — Amos J. C. L. Frigon; Armstrong, J. A. Geoffroy; Bale Comau, J. A. J. P. Martin; Berthierville, P. F. Leduc; Blackpool/Lacolle, D. C. R. Beaudin; Chambord Junction, J. R. L. Biala; Chicoutimi, J. P. A. Girard; Coaticook, R. D. Sage; Comins Mills, M. A. Nicholson; Cowansville, J. N. V. Oudiguy; Drummondville, Laurent Lemire; Dundas, J. J. G. Crete; Estreourt, C. H. R. Chenard; Farnham, J. J. McCullough; Freilighsburg, N. F. Crelier; Gaspe, L. E. Dorais; Granby, Conrad Aubin; M. L. Grindstone, N. Cyr; Hemmingford, C. I. Jackson; Highwater, M. E. Bailey; Hull, J. E. A. Rainville; Huntingdon, J. M. A. Sanschargin; Joliette, Herman Genois; Lac Frontiere, P. E. Bernaches; Lachute, H. G. Beaulieu; Lake Megantic,

J. N. O. Poulin; La Tuque, J. A. M. Marchand; Lévis, J. A. M. Huot; Longueville, G. A. Belanger; Magog, R. W. Smith; Marville, J. U. U. Lavoie; Montmagny, J. M. Rousseau; Montreal, P. H. L'Heureux; Nicolet, J. E. J. M. Label; Noranda, J. E. J. P. Provencher; Noyan, S. R. Blandford; Paspebiac, R. Nadeau; Phillipsburg, L. K. Shephardson; Pointe au Pic,; Port Alfred, J. A. A. Frechette; Quebec, Bruno Forcier; Rimouski, J. A. R. Duplain; Tichmond, J. C. S. Delaney; Riviere du Loup, J. L. G. Lapointe; Rock Island, Henri Routhier; St. Hyacinthe, J. G. Hamel; St. Jerome, J. N. A. Boucher; St. Jean, J. F. E. Gagnon; Seven Islands, J. G. L. Fraser; Shawinigan, J. A. R. De Carufel; Sherbrooke, D. A. Lavalliere; Sorel, J. L. R. A. Beaudry; Stanhope, M. R. Murphy; Sutton, L. E. Starke; Thetford Mines, L. P. Blais; Three Rivers, J. A. O. Denis; Val d'Or, J. P. Turmel; Valleyfield, J. O. L. Chartrand; Victoriaville, J. R. Grondin.

TAXATION DIVISION

(Income Tax)

HEAD OFFICE

Deputy Minister (Taxation) — J. Gear McEntyre, B.A., B.C.L., Q.C.
Assistant Deputy Minister (Taxation) — D. H. Sheppard, F.C.A.
Director, Legal Branch — E. S. MacLachy, Q.C.
Assistant Director, Legal Branch — F. J. Cross, B.A., LL.B.
Director, Assessments Branch — H. H. Milburn, F.C.A.
Asst. Director, Assessments Branch — J. F. Harmer, C.A.
Director, Administration Branch — S. F. Hobart.
Director, Inspection Branch, Taxation — W. G. Thompson, F.C.A.
Director, Planning and Development Branch — H. F. Herbert, C.A.
Chief Investigator, Special Investigations — J. M. Fell.
Administrator, Estate Tax — W. I. Linton.

MONTREAL DISTRICT OFFICE

305 Dorchester Blvd. West, Montreal
S. E. Bernier, C.A., Director

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

Minister — Hon. Francis Alvin George Hamilton.
Deputy Minister — S. C. Barry.
Assistant Deputy Minister — S. J. Chagnon.
Director of Information — J. S. McGiffin.
Chief Treasurer Officer — G. W. Shaw.
Chief Translator — E. Boudreau.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

Minister of Transport — Hon. Leon Balcer.
Deputy Minister of Transport — J. R. Baldwin.
Senior Assistant Deputy Minister of Transport — C. S. Booth, C.B.E.
Special Assistant and Departmental Secretary — F. T. Collins.
Counsel — Jacques Fortier.
Real Estate — W. F. Whitman, General Manager.
Administration and Personnel — J. Roy Baxter, Director.
Administrative Services — E. Winsor, Chief.
Financial Services — W. J. Murphy, Chief.
Purchasing — J. A. G. Saint-Laurent, general purchasing agent.
Office Services — F. J. O'Grady, Chief.
Information — N. Dreskin, Chief.
Personnel Services — W. A. MacPherson, Chief.
Organization & Research — A. M. Atchison, Chief.
Training & Welfare — D. De Bow, Chief.

OUTSIDE SERVICES (AT MONTREAL)

MARINE SERVICES

Agent — N. Paquette (Sorel).
Port Warden — Capt. H. G. Murray.
Divisional Supervisor Steamship Inspection — D. L. Findlay.
Ship Inspectors (Montreal) — W. Ross, L. Williams, H. Bruce, R. F. Purdie, K. D. Fenwick, R. Baird, G. Cote, W. Melnes.
Shipping Master — Capt. R. F. Leslie.
Regional Superintendent of Pilots — Capt. J. P. E. J. Gendron.
District Supervisor of Pilots — J. T. J. Melanson.
Inspector of Live Stock Shipping — V. W. Dixon.
Chief Engineer, St. Lawrence Ship Channel Division — H. L. Loyd.
Assistant Engineer, St. Lawrence Ship Channel Division — J. M. G. Boudreau.

REAL ESTATE BRANCH

Regional Manager — G. W. Ledoux.

AIR SERVICES

Regional Director — J. L. Blondau.
Regional Construction Engineer — R. L. Davies.
Regional Controller Civil Aviation — H. Gourdeau.
Regional Superintendent, Airports — C. H. Dellale.
Regional Superintendent, Air Traffic Control — N. A. Demesa.
Regional Superintendent, Property Management — J. P. Gourd.
Regional Superintendent, Air Regulations — T. M. Saunderson.
Regional Superintendent, Airways — J. A. Guyot.
Aeronautical Engineer — C. H. Skelton.
Regional Controller, Telecommunications and Electronics — F. P. Gingras.
Meteorological Division (Dorval) — Main Meteorological Office and Dominion.
Public Weather Office — D. S. Ross.
District Aviation Forecast Office — D. S. Ross.
Central Analysis Office — J. M. Leaver.
Port Meteorological Officer — F. K. Upton.

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

Headquarters, Ottawa

Hon. Commissioner — Her Majesty Queen Elizabeth II.
Commissioner — C. W. Harrison.
Deputy Commissioners — J. R. Lemieux, G. B. McClellan.
Director, Administration and Organization — Assistant Commissioner, M. F. A. Lindsay.
Planning and Establishment — Chief Supt. F. A. Regan; Insp. G. A. Woodward.
Departmental Secretary — Supt. P. R. Osborne.
Liaison Officers — Insp. J. O. Gorman, HQ, Ottawa; Insp. W. L. Higgin, London, England; Insp. G. H. Ashley, Washington, D.C.
Assistant Liaison Officer — Sub-Insp. R. C. G. Williamson, Ottawa, Ont.
Emergency Planning — Supt. G. W. Mudge; Sub-Insp. W. A. Allen.
Traffic — Insp. W. G. Earlow.
Central Registry — Insp. W. G. Gordon.
Senior Training Officer — Supt. E. H. Stevenson, O.B.E.
Adjutant — Supt. W. J. Fitzsimmons.
Assistant Adjutants — Insp. V. M. Sepala, Insp. W. C. Ferguson.
Supervisor of Music — Supt. E. J. Lydall.
Senior Personnel Officer — Supt. G. R. Engel.
Division Personnel Officer — Insp. D. T. Saul.
Officer in charge Equitation — Insp. J. G. C. Downey.
Inspection Team — Chief Supt. K. W. N. Hall; Insp. J. S. Craig.
Director, Operations and Criminal Investigations — Asst. Commissioner A. W. Parsons.
Assistant Director, Operations and Criminal Investigations — Supt. H. S. Cooper.
Criminal Investigation Branch — Supt. C. W. J. Goldsmith; Insp. G. N. Jones.
Director of Security and Intelligence — Asst. Commissioner J. R. W. Bordeleau.
Assistant Director of Security and Intelligence — Supt. W. H. Kelly; Supt. G. H. Miller; Insps. J. E. M. Barrette, C. J. Sweeney, L. R. Parent, D. E. McLaren, H. C. Draper, C. S. Hogz, H. P. Tadeson.
Chief Preventive Officer — Supt. M. T. Laberge.
Identification Branch — Supt. R. P. B. Hanson; Insp. A. C. Potter; Insp. W. M. Harasym.
Crime Detection Laboratories — Supt. A. Mason-Kooske.
Officer in charge Ottawa Laboratory — Sub Insp. R. A. Huber.
Supply Officer — Asst. Commissioner J. H. T. Poudrette.
Assistant Supply Officer — Insp. M. J. Y. Dube.
Administration Officer — Sub Insp. B. E. Harrison.
Lands and Building Section — Insp. R. M. Allan.
Officer in charge Central and Supply Stores — Insp. R. V. Currie.
Telecommunications — Mr. J. C. Gornall.
Estimates and Financial Branch — Mr. B. T. Lynch.
Purchasing Agent — Mr. J. H. Formby.
Chief Treasury Officer — Mr. W. F. Hamwell.

"C" DIVISION

Montreal, P.Q.

Officer Commanding — Supt. R. J. Belice; Supts. J. A. A. Thivierge, W. Milligan; Insps. M. J. Nadon, J. R. Roy, J. T. E. R. Allard; Sub Insp. A. M. Cart.

Montreal Office

4095 St. Catherine, Westmount

DEPARTMENT OF SECRETARY OF STATE OF CANADA.

Secretary of State — The Honourable G. E. Halpenny, P.C., M.P.
Executive Assistant — G. Mitches.
Under Secretary of State and Deputy Registrar General — Jean Miquelon, Q.C.
Assistant Under Secretary of State and Advisory Counsel —
Superintendent, Bureau for Translations — P. Davila.
Director, Administration and Registration Division — L. C. Lafleur.
Director, Special Division — W. H. Measures.
Acting Director, Companies Division — Louis Lesage.

OFFICE OF THE CUSTODIAN OF ENEMY PROPERTY

Custodian — The Honourable G. E. Halpenny, P.C., M.P.
Deputy Custodian — Jean Miquelon, Q.C., under Secretary of State.
Assistant Deputy Custodian and Counsel — M. Robitaille.
Comptroller — R. M. Serré.

PATENT AND COPYRIGHT OFFICE

Commissioner of Patents — W. T. Michel.
Assistant Commissioner — F. Simons.

TRADE MARKS OFFICE

Registrar of Trade Marks — J. P. McCaffrey.

DEPARTMENT OF PUBLIC ARCHIVES.

Deputy Minister and Dominion Archivist; Member, Canadian War Museum Board Chairman, Public Records Committee. — Wm. Kaye Lamb, M.A., Ph.D., LL.D., F.R.S.C., C. H. Assn.

DEPARTMENT OF PUBLIC PRINTING AND STATIONERY

Minister Responsible — Hon. George Ernest Halpenny.
Queen's Printer and Controller of Stationery — Roger Dubamel, F.R.S.C.
Assistant Queen's Printer — C. B. Watt.
Departmental Secretary — J. B. Archambault.
Production Manager — F. E. Everett.
Superintendent, Printing Units — J. A. Klefl.

Surintendant des Publications — C. A. St. Arnaud.
Editeur, La Gazette du Canada — L. P. Michaud.
Surintendant, Achats, Approvisionnements et Fournitures — G. P. O'Keefe.
Surintendant des Services administratifs — C. M. de Salaberry.
Surintendant des Services financiers — Guy Cousineau.

MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS

Ministre — L'hon. Edmund Davie Fulton.
Sous-ministre — Le major-général H. A. Young.
Sous-ministres adjoints—George T. Jackson et G. B. Williams (technique).
Secrétaire du ministre et chef des services administratifs — Robert Fortier.
Conseiller financier — L. V. McGarran.
Chef du contentieux — A. Garon.
Chef, Direction du personnel — J. F. Maxwell.
Chef des services d'information — E. J. Marten.
Chef, Direction des achats et des approvisionnements — H. G. Hunt.
Architecte en chef, Direction de la construction des édifices — E. A. Gardner.
Directeur de la gestion des immeubles — D. A. Frouse.
Ingénieur en chef, Direction du génie (aménagement) — G. T. Clarke.
Ingénieur en chef, Direction du génie (ports et rivières) — Gérald Millar.
Agent en chef du Trésor — J. M. Wilkinson.
Commissaire fédéral des incendies, Direction de la prévention des incendies — R. A. W. Switzer.

MINISTRE DU TRAVAIL

Ministre du Travail — L'hon. Michael Starr.
Sous-ministre — George V. Haythorne.
Sous-ministres adjoints — Gordon G. Cushing, W. R. Dymond.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Organisation internationale du Travail. — Paul Goulet.
Directeur des annuaires — C. R. McCord.
Directeur de la formation professionnelle canadienne — C. B. Ford.
Directeur de l'Economique et de recherches — J. P. Francis.
Directeur des relations industrielles — Bernard Wilson.
Directeur de l'information et de la publicité — G. G. Blackburn.
Directeur des services administratifs — P. R. Parent.
Rédacteur de la Gazette du Travail — W. S. Drinkwater.
Coordinateur national, Réadaptation civile — Ian Campbell.
Directeur de la législation ouvrière — Mlle E. Lorentsen.
Directeur de l'indemnisation des employés de l'Etat et de l'indemnisation de la marine marchande — J. H. Currie.
Solliciteur — W. B. Davis.
Directeur des services spéciaux — F. M. Heford.
Directeur du bureau des femmes — Mlle Marion V. Royce.

CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS OUVRIERES

Président. — C. Rhodes Smith, C.R.
Vice-président. — A. H. Brown.
Fonctionnaire exécutif en chef — Bernard Wilson.

CONSEIL CONSULTATIF NATIONAL DE LA FORMATION TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE
Président — Dr. G. F. McNally, Edmonton, Alberta.

COMMISSION D'ASSURANCE-CHOMAGE

Commissaire en chef — Laval Fortier, O.B.E., C.R.
Commissaire — A. F. MacArthur.
Commissaire — C. A. L. Murchison.
Secrétaire — E. C. Désormeaux.
Conseiller juridique — J. W. Douglas.
Directeur des relations extérieures — F. G. Flint.
Agent d'organisation de mesures d'urgence — J. R. Kirkham.

DIRECTION DU PLACEMENT

Directeur du service de placement — W. Thomson.
Directeur adjoint du service de placement — K. E. Marsh.
Chef, division de l'analyse et du perfectionnement — L. P. J. McCloskey.
Chef, division des spécialistes proposés aux postulants — A. G. Wilson.
Chef, division des spécialistes du placement industriel — W. M. Roberts.
Chef, division des services divers — ..
Coordonnatrice, division du placement féminin — Mlle M. McIrvine.

DIRECTION DE L'ASSURANCE

Directeur de l'assurance-chômage — Ian McGregor.
Directeur adjoint de l'assurance-chômage — R. L. Beatty.
Chef, division des décisions — G. I. Shearer.
Chef, division des réclamations — D. C. Cuddy.
Chef, divisions des contributions — R. W. Tatham.
Chef, division de l'assurabilité — D. J. Macdonnell.
Chef, division des recherches — T. F. Wise.

DIRECTION DU PERSONNEL ET DES SERVICES ADMINISTRATIFS

Directeur du personnel et des services administratifs — T. G. Morry.
Directeur adjoint, services administratifs — W. K. Rutherford.
Directeur adjoint, personnel — J. T. Robertson.
Chef, division des achats et des services de bureaux — E. E. Smith.
Chef, division de la formation du personnel — A. C. Bricault.
Chef, division des cadres et de l'organisation — C. C. Cathcart.
Chef, division du perfectionnement du personnel — A. G. Lemay.

DIRECTION DES SERVICES TECHNIQUES

Directeur des services techniques — M. D. Fidler.
Chef, division de la vérification — W. J. E. Smyth.
Chef, division des services d'inspection — R. W. Sims.
Chef, division des enquêtes — K. C. Foster.
Chef, division des normes et méthodes — F. R. René de Cotret.

BUREAU DE L'ARBITRE

Arbitre—L'honorable juge J. D. Kearney.
Régistrateur — J. D. Durocher.

COMITÉ NATIONAL DE PLACEMENT

Président — Frank McCallum, Oshawa, Ont.
Secrétaire — W. H. Cooke.

COMITÉ CONSULTATIF DE L'ASSURANCE-CHOMAGE

Président — A. H. Brown.
Secrétaire — D. J. Macdonnell.

BUREAU DE L'AUDITEUR GENERAL

Auditeur général — A. Maxwell Henderson, O.B.E., F.C.A.
Assistant auditeur général — Ian Stevenson, C.A.
Contrôleurs-vérificateurs — G. R. Long, C.A., B. A. Millar, C.A., A. B. Stokes, C.A., J. R. Douglas, D. A. Smith.

MONNAIE ROYALE CANADIENNE

Maître — N. A. Parker.
Administrateur en chef — E. V. Murray.
Chef de la division de médailles et monnaies — E. F. Brown.
Chef de la division de la compellation. — A. S. Vince.
Chef de la division de la raffinerie. — C. Cox.

COMMISSION DES TRANSPORTS DU CANADA

Commissaire en chef — R. Kerr, Q.C.
Commissaire en chef adjoint. — H. H. Griffin.
Commissaire en chef suppléant. — J. E. Dumontier, P.Eng.
Commissaires — J. M. Woodard, W. R. Irwin, A. S. Kirk.
Secrétaire.—C. W. Rump.
Secrétaire adjoint — J. D. Beaton.
Avocat-conseil en chef. — J. M. Fortier.
Avocat-conseil. — M. M. Goldberg.
Directeur du génie. — R. A. Shier.
Directeur adjoint du génie — A. E. Hibbard.
Directeur du trafic — H. W. Eilcott.
Directeur adjoint du trafic — J. Hanley.
Directeur de l'exploitation. — R. M. Macdonald.
Directeur adjoint de l'exploitation.—A. LeSage.
Directeur de l'économie et de la comptabilité — M. E. Burwash.
Directeur adjoint de l'économie et de la comptabilité — R. H. Wright.

MINISTRE DES PECHERIES

Ministre — L'hon. J. Angus MacLean.
Secrétaire parlementaire—Roland English.
Sous-ministre.—George R. Clark.
Sous-ministre adjoint.—S. V. Osere.
Adjoint spécial au sous-ministre — W. M. Sprules, Ph.D.
Directeur du service de l'inspection — H. V. Dempsey.
Directeur du service de la conservation et de l'expansion — A. L. Pritchard, Ph.D.
Directeur de l'économie — W. C. MacKenzie.
Directeur du service des renseignements et de la consommation — T. H. Turner.
Directeur du service d'expansion industrielle. — L. S. Bradbury.
Directeur du service administratif — J. J. Lamb.
Avocat du Ministère. — J. G. Carton.
Acteur général — J. A. Albert.
Délégué en chef du Trésor. — A. D. Wymbs.

OFFICE DES PRIX DES PRODUITS DE LA PECHE

Président.—Ian S. McArthur.
Directeur administratif.—H. C. L. Ransom.

OFFICE DES RECHERCHES SUR LES PECHERIES DU CANADA

Président — J. L. Kask, Ph.D.
Président adjoint — O. C. Young
Adjoint exécutif au président — J. A. Rogers.
Adjoint spécial (Biologie) — J. C. Stevenson, Ph.D.
Adjoint spécial (Technologie) — E. G. Bligh, Ph.D.

MINISTRE DU NORD CANADIEN ET DES RESSOURCES NATIONALES

Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales — Honorable Walter Dinsdale, P.C., M.P.
Sous-ministre du Nord canadien et des Ressources nationales — Commissaire des Territoires du Nord-Ouest, — Président de la Commission d'énergie des Territoires du Nord-Ouest — R. G. Robertson.
Sous-ministres adjoints — E. A. Côté, F. J. G. Cunningham.
Comité consultatif du Nord canadien — Secrétaire, G. W. Rowley.
Comité consultatif de l'utilisation des eaux — Secrétaire, ..
Préposé en chef à l'administration — George M. Carv.
Division de l'économie — Chef, J. L. Jenness.
Contentieux — Chef, E. R. Olson.
Division du personnel — Chef, W. R. Luyendyk.
Division de la rédaction et des renseignements — Chef, ..
Division des achats — Chef, G. H. Davidson.
Direction des parcs nationaux — Directeur, J. R. B. Coleman.
Directeur adjoint — A. J. Reeve.
Service des parcs nationaux — Chef, B. I. M. Strong.
Division des lieux historiques nationaux — Chef, J. D. Herbert.
Division des services du génie — Ingénieur en chef, G. L. Scott.
Service canadien de la faune — Chef, W. W. Mair.

Direction des ressources hydrauliques —

Directeur, T. M. Patterson.
Division des travaux pratiques — Chef, J. D. McLeod.
Division de l'hydraulique — Chef, R. H. Clark.
Direction des régions septentrionales — Directeur, B. G. Sivertz.
Directeur adjoint, Projets et questions de principe — R. A. J. Phillips.
Directeur adjoint, Administration — F. A. G. Carter.
Division de l'éducation — Chef, B. Thorsteinsson.
Division du génie — Chef, A. B. Connelly.
Division de l'expansion industrielle — Chef, D. Snowden.
Division des ressources — Chef, C. Y. Hyslop.
Division du service territorial — Chef, W. G. Brown.
Division du bien-être — Chef, W. Rudnicki.
Musée national du Canada, Direction du musée de l'homme — Directeur suppléant, L. S. Russell.
Musée national du Canada, Direction de l'histoire naturelle—Directeur, L. S. Russell.
Office de tourisme du gouvernement canadien—Directeur, Alan Field; Directeur adjoint, Dan Wallace.

MINISTRE DES MINES ET DES RELEVÉS TECHNIQUES

Ministre des Mines et des Relevés techniques — L'hon. Paul Martineau.
Sous-ministre — ..
Directeur général des services scientifiques—W. E. van Steenburgh, M.A., Ph.D.
Directeur de l'Administration — K. M. Pack.
Directeur du personnel et de l'organisation — R. B. Code, B.A.
Chef intérimaire de la Division de la rédaction et de l'information — J. W. MacLeod, B.Sc.
Chef intérimaire de la Division de la gestion des immeubles — G. H. Lefort.
Inspecteur en chef des explosifs — H. P. Kimbell, M.Sc.A.
Chef, Division des services spéciaux — J. G. Ryan.
Chef de la Division des achats et du matériel — C. A. Fumerton.
Chef de la Division des finances—J. M. Sutherland.
Chef de la Division des ressources minérales — W. K. Buck, B.A. (E), M.Sc.
Directeur de la Direction des mines — John Convey, M.Sc., Ph.D.
Directeur de la Commission géologique du Canada — J. M. Harrison, Ph.D.
Astronome fédéral — C. S. Beala, M.A., Ph.D.
Directeur de la Direction des levés et de la cartographie — S. G. Gamble, diplômé du C.M.R., B.G. (civil).
Directeur de la Direction des sciences de la mer — S. G. Gamble, diplômé R.M.C.; B. Eng. (Civil).
Directeur de la Direction de la géographie — N. L. Nicholson, B.A., M.Sc., Ph.D.
Etude de la slate-forme continentale polaire — E. F. Roots, B.Sc., M.Sc., Ph.D.

MINISTRE DE LA CITOYENNETE ET DE L'IMMIGRATION

Ministre — L'honorable R. A. Bell, C.P., B.A., C.R., député.
Sous-ministre—George F. Davidson, M.A., Ph.D., LL.D.

DIVISION DE L'IMMIGRATION

Directeur suppléant — E. P. Beasley.
Chef, Service des admissions — ..
Chef, Service de l'établissement. — L. M. Hunter.
Chef, Service des opérations. — D. A. Reid.
Surintendant de la région de l'Atlantique. — ..
Surintendant de la région de l'Est — L. R. Vachon, Montréal, Qué.
Surintendant de la région du Centre. — J. D. McFarlane, Toronto, Ont.
Surintendant de la région de l'Ouest.— H. L. Volsey, Winnipeg, Man.
Surintendant de la région du Pacifique.— .., Vancouver, B.C.

DIRECTION DE LA CITOYENNETÉ CANADIENNE

Directeur — Jean Boucher, Ottawa, Ont.
Liaison, Chef de Service — R. Alex Sim, Ottawa, Ont.
Bureaux régionaux—Fonctionnaires supérieurs, A. J. Cormier, Edmonton, Alta; Agents régionaux — W. G. Black, Vancouver, C.B.; Robert Wray, Edmonton, Alta.; A. S. Arnason, Saskatoon, Sask.; Walter M. Hady, Winnipeg, Man.; Fonctionnaire supérieur, Ontario, G. P. Allen, Toronto, Ont.; Fonctionnaire subalternes, Mlle C. L. Grant, Toronto, Ont.; J. Kellner, Toronto, Ont.; Stanislas Zybala, Sudbury, Ont.; Ranjit S. Hall, Hamilton, Ont.; G. E. Hughes, London, Ont.; Fonctionnaire supérieur, Québec — (poste vacant); Agents régionaux, Mme Rita Cadieux, Montréal, Qué.; Mme L. Savard, Québec, Qué.; G. Freeman, Moncton, N.-B.
Service de documentation, Chef — W. H. Agnew, Ottawa, Ont.

DIVISION DE L'ENREGISTREMENT DE LA CITOYENNETE CANADIENNE

Régistrateur — ..

SERVICES D'INFORMATION

Directeur — G. R. Bédouit.

SERVICE JURIDIQUE

Conseiller juridique — R. E. Williams.

DIRECTION DES RECHERCHES ÉCONOMIQUES ET SOCIALES

Directeur — Dr. Z. W. Sametz.

DIRECTION DES AFFAIRES INDIANES

Directeur — H. M. Jones, M.B.E., E.D.
Directeur adjoint (Services auxiliaires)— J. H. Gordon.
Directeur adjoint (Éducation) — R. F. Davey.
Directeur adjoint (Opérations) — R. Baille.
Agent d'administration senior — Eric Acland.

Superintendent of Publications — C. A. St. Arnaud.
Editor, Canada Gazette — L. P. Michaud.
Superintendent Purchasing, Procurement and Stores — G. P. O'Keefe.
Superintendent of Administrative Services — C. M. de Salaberry.
Superintendent of Financial Services — Guy Cousineau.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

Minister — Hon. Edmund Davis Fulton.
Deputy Minister — Major General H. A. Young.
Assistant Deputy Ministers — George T. Jackson and G. B. Williams, (technical).
Departmental Secretary and Chief of Administrative Services — Robert Fortier.
Financial Adviser — L. V. McGarran.
Chief of Legal Services — A. Garon.
Chief of Personnel Branch — J. P. Maxwell.
Chief of Information Services — E. J. Marten.
Chief of Purchasing and Stores Branch — E. G. Hunt.
Chief Architect, Building Construction Branch — E. A. Gardner.
Director, Property and Building Management Branch — D. A. Freeze.
Chief Engineer, Development Engineering Branch — G. T. Clarke.
Chief Engineer, Harbours and Rivers Engineering Branch — Gerald Millar.
Chief Treasury Officer — J. M. Wilkinson.
Fire Prevention Branch — Dominion Fire Commissioner — R. A. W. Switzer.

DEPARTMENT OF LABOUR

Minister of Labour—Hon. Michael Starr.
Deputy Minister—George V. Haythorne.
Assistant Deputy Ministers—Gordon G. Cushing, W. R. Dymond.

DIRECTORATES

International Labour Organisation — Paul Goulet.
Director of Annuities — C. R. McCord.
Director of Canadian Vocational Training — C. R. Ford.
Director of Economics and Research — J. P. Francis.
Director of Industrial Relations — Bernard Wilson.
Director of Information and Publicity — G. G. Blackburn.
Director of Administrative Services — P. R. Parent.
Editor of Labour Gazette — W. S. Drinkwater.
National Co-ordinator, Civilian Rehabilitation — Ian Campbell.
Director of Labour Legislation — Miss E. Lorentzen.
Director of Government Employees' Compensation and Merchant Seamen Compensation — J. H. Currie.
Solicitor — W. B. Davis.
Director of Special Services — F. M. Hereford.
Director of Women's Bureau — Miss Marion V. Royce.

CANADA LABOUR RELATIONS BOARD

Chairman — C. Rhodes Smith, Q.C.
Vice-Chairman — A. H. Brown.
Chief Executive Officer — Bernard Wilson.

NATIONAL TECHNICAL AND VOCATIONAL TRAINING ADVISORY COUNCIL
Chairman — Dr. G. F. McNally, Edmonton, Alberta.

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

Chief Commissioner — Laval Fortier, O.B.E., Q.C.
Commissioners — A. F. MacArthur, C. A. L. Murchison.
Secretary — E. C. Desormeaux.
Legal Adviser — J. W. Douglas.
Director of Public Relations — F. G. Flint.
Emergency Measures Officer — J. R. P. Kirkham.

EMPLOYMENT BRANCH

Director of Employment Service — W. Thomson.
Assistant Director of Employment Service — K. E. Marsh.
Chief, Analysis and Development Division — L. P. J. McCloskey.
Chief, Applicant Specialists Division — A. G. Wilson.
Chief, Industry Specialists Division — W. M. Roberts.
Chief, Miscellaneous Services Division — Co-ordinator of Women's Employment — Miss M. McIrvine.

INSURANCE BRANCH

Director of Unemployment Insurance — Jas. McGregor.
Assistant Director of Unemployment Insurance — R. L. Beatty.
Chief, Adjudication Division — G. I. Shearer.
Chief, Claims Operations — D. C. Cuddy.
Chief, Contributions Division — R. W. Tatham.
Chief, Coverage Division — D. J. Macdonnell.
Chief, Research Division — T. F. Wise.

PERSONNEL AND ADMINISTRATIVE SERVICES BRANCH

Director of Personnel and Administrative Services — T. G. Morry.
Assistant Director, Administrative Services — W. K. Rutherford.
Assistant Director, Personnel — J. T. Robertson.
Chief, Purchasing and Office Services Division — E. E. Smith.
Chief, Staff Training Division — A. C. Briceau.
Chief, Establishment and Organization Division — C. C. Cathcart.
Chief, Staff Development Division — A. G. Lemay.

TECHNICAL SERVICES BRANCH

Director of Technical Services — M. D. Fidler.
Chief, Audit Division — W. J. E. Smyth.
Chief, Inspection Division — M. W. Sims.
Chief, Investigation Division — K. C. Foster.
Chief, Standards and Methods Division — F. R. Rene de Cotret.

UMPIRE'S OFFICE

Umpire—Hon. Mr. Justice J. D. Kearney.
Registrar — J. D. Durocher.

NATIONAL EMPLOYMENT COMMITTEE

Chairman — Frank McCallum, Oshawa, Ont.
Secretary — W. H. Cooke.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ADVISORY COMMITTEE

Chairman — A. H. Brown.
Secretary — D. J. Macdonnell.

AUDITOR GENERAL'S OFFICE

Auditor General — A. Maxwell Henderson, O.B.E., F.C.A.
Assistant Auditor General — Ian Stevenson, C.A.
Audit Supervisors — G. R. Long, C.A., B. A. Millar, C.A., A. B. Stokes, C.A., J. R. Douglas, D. A. Smith.

ROYAL CANADIAN MINT

Master — N. A. Parker.
Chief Administrative Officer — E. V. Murray.
Chief, Coining and Medal Division — E. F. Brown.
Chief Assay Division—A. S. Vince.
Chief Refinery Division — C. Cox.

BOARD OF TRANSPORT

COMMISSIONERS FOR CANADA

Chief Commissioner — R. Kerr, Q.C.
Assistant Chief Commissioner — H. H. Griffin.
Deputy Chief Commissioner — J. E. Dumontier, P.Eng.
Commissioners — J. M. Woodard, W. R. Irwin, A. S. Kirk.
Secretary—C. W. Rump.
Assistant Secretary — J. D. Beaton.
General Counsel — J. M. Fortier.
Assistant Counsel — M. M. Goldberg.
Director of Engineering — R. A. Shier.
Asst. Director of Engineering — A. G. Hibbard.
Director of Traffic — H. W. Ellicott.
Assistant Director of Traffic — J. Hanley.
Director of Operation — R. M. MacDonald.
Asst. Director of Operation — A. Le Sage.
Director of Economics and Accounting — M. E. Burwash.
Asst. Director of Economics and Accounting — R. H. Wright.

DEPARTMENT OF FISHERIES

Minister — Hon. J. Angus MacLean.
Parliamentary Secretary — Roland English.
Deputy Minister—George R. Clark.
Assistant Deputy Minister—S. V. Ozere.
Special Assistant to Deputy Minister — W. M. Sprules, Ph.D.
Director of Inspection Service — H. V. Dempsey.
Director of Conservation and Development Service — A. L. Pritchard, Ph.D.
Director of Economics Service — W. C. MacKenzie.
Director of Information and Consumer Service — T. H. Turner.
Director of Industrial Development Service—L. S. Bradbury.
Director of Administrative Service — J. J. Lamb.
Departmental Solicitor—J. G. Carton.
General Purchasing Agent—J. A. Albert.
Chief Treasury Officer—A. D. Wymba.

FISHERIES PRICES SUPPORT BOARD

Chairman — Ian S. McArthur.
Executive Director — H. C. L. Ransom.

FISHERIES RESEARCH BOARD OF CANADA

Chairman — J. L. Kask, Ph.D.
Asst. Chairman — O. C. Young.
Executive Asst. to Chairman — J. A. Rogers.
Special Asst (Biology) — J. C. Stevenson, Ph.D.
Special Asst. (Technology) — E. G. Bligh, Ph.D.

DEPARTMENT OF NORTHERN AFFAIRS AND NATIONAL RESOURCES

Minister of Northern Affairs and National Resources — Honourable Walter Dinsdale, P.C., M.P.
Deputy Minister of Northern Affairs and National Resources, Commissioner of the Northwest Territories; Chairman Northern Canada Power Commission — R. G. Robertson.
Assistant Deputy Ministers—E. A. Côté, F. J. G. Cunningham.
Advisory Committee on Northern Development, Secty — G. W. Rowley.
Advisory Committee on Water Use Policy Secty —
Chief Administrative Officer — George M. Carty.
Economic Division Chief — J. L. Jenness.
Legal Division, Chief — E. E. Olson.
Personnel Division, Chief — W. E. Luyendyk.
Editorial and Information Division, Chief — G. H. Davidson.
National Parks Branch — Director — J. R. B. Cowman.
Assistant Director — A. J. Reeve.
National Parks Service, Chief — B. I. M. Strong.
National Historic Sites Division — Chief, J. D. Herbert.

Engineering Services Division — Chief Engineer, G. L. Scott.
Canadian Wildlife Service—Chief, W. W. Muir.
Water Resources Branch — Director, T. M. Patterson.
Operations Division — Chief, J. D. McLeod.
Hydraulics Division — Chief, R. H. Clark.
Northern Administration Branch — Director, B. G. Dyer.
Assistant Director, Plans and Policy — R. A. J. Phillips.
Assistant Director, Administration — F. A. G. Carter.
Education Division — Chief, B. Thorstenson.
Engineering Division — Chief, A. Z. Connelly.
Industrial Division — Chief, D. Snowden.
Resources Division—Chief, C. Y. Hyslop.
Territorial Division — Chief, W. G. Brown.
Welfare Division — Chief, W. Rulnicki.
National Museum of Canada, Human History Branch — Acting Director, L. S. Russell.
National Museum of Canada, Natural History Branch — Director, L. S. Russell.
Canadian Government, Travel Bureau—Director, Alan Field; Assistant Director, Dan Wallace.

DEPARTMENT OF MINES AND TECHNICAL SURVEYS

Minister of Mines and Technical Surveys — Hon. Paul Martineau.
Deputy Minister —
Director General of Scientific Services — W. E. van Steenburgh, M.A., Ph.D.
Director of Administration — K. M. Pack.
Director of Personnel and Organization — R. B. Code, B.A.
Asst. Chief, Editorial and Information Division — J. W. MacLeod, B.Sc.
Chief Inspector of Explosives — H. P. Kimbell, M. A. Sc.
Asst. Chief, Property and Building Management — G. H. Lafort.
Chief, Special Administrative Services Division — J. G. Ryan.
Chief, Purchasing and Stores — C. A. Fumerton.
Chief, Financial Services Division — J. M. Sutherland.
Chief, Mineral Resources Division — W. K. Buck, B.A. (E), M.Sc.
Director, Mines Branch — John Convey, M.Sc., Ph.D.
Director, Geological Survey of Canada — J. M. Harrison, Ph.D.
Dominion Astronomer — C. S. Beals, M.A., Ph.D.
Director, Surveys and Mapping Branch — S. G. Gamble, Graduate R.M.C.; B. Eng. (Civil).
Director, Marine Sciences Branch — S. G. Gamble, Graduate, R.M.C.; B. Eng. (Civil).
Director, Geographical Branch — N. L. Nicholson, B.A., M.Sc., Ph.D.
Polar Continental Shelf Project — E. F. Roots, B.Sc., M.Sc., Ph.D.

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Minister — The Honourable R. A. Bell, P.C., B.A., Q.C., M.P.
Deputy Minister — George F. Davidson, M.A., Ph.D., LL.D.

IMMIGRATION BRANCH

Acting Director — E. P. Beasley.
Chief, Admissions Division—.....
Chief, Settlement Division — L. M. Hunter.
Chief, Operations Division — D. A. Reid.
Atlantic District Superintendent—.....
 Halifax, N.S.
Eastern District Superintendent — L. R. Vachon, Montreal, Que.
Central District Superintendent—J. D. McFarlane, Toronto, Ont.
Western District Superintendent — H. L. Volsey, Winnipeg, Man.
Pacific District Superintendent—.....
 Vancouver, B.C.

CANADIAN CITIZENSHIP BRANCH

Director — Jean Voucher, Ottawa, Ont.
Liaison Division, Chief — R. Alex Sim, Ottawa, Ont.
Regional Offices — Senior Liaison Officer, Prairie Provinces: A. J. Cormier, Edmonton Alta.; Regional Officers: W. G. Black, Vancouver, B.C.; Robert Wray, Edmonton, Alta.; A. S. Arnsdon, Saskatoon, Sask.; Walter M. Hady, Winnipeg, Man.; Senior Liaison Officer, Ontario — G. P. Allen, Toronto, Ont.; Other Officers — Miss C. L. Grant, Toronto, Ont.; P. J. Kellner, Toronto, Ont.; Stanislas Zybala, Sudbury, Ont.; Ranjit S. Hall, Hamilton, Ont.; G. E. Hughes, London, Ont.; Senior Liaison Officer, Quebec — (Vacant); Regional Officers Mrs. Rita Cadieux, Montreal, Que.; Mme L. Savard, Quebec, Que.; G. Freeman, Moncton, N.B.
Programmes and Materials Division, Chief — W. H. Agnew, Ottawa, Ont.

CANADIAN CITIZENSHIP REGISTRATION BRANCH

Registrar —

INFORMATION SERVICES

Director — G. R. Benoit.

LEGAL SERVICES

Legal Adviser — R. E. Williams.

ECONOMIC AND SOCIAL RESEARCH

Director — Dr. Z. W. Sautets.

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Director — H. M. Jones, M.B.E., E.D.
Assistant Director Support — J. H. Gordon.
Assistant Director Education — R. F. Davey.
Assistant Director Operations—R. Battle.
Senior Administrative Officer — Eric Acland.

Chef, Division du bien-être—R. D. Ragan.
Chef, Division de l'éducation—R. F. Davey.
Chef, Division des agences—L. L. Brown.
Chef, Division du génie et de la construction—L. H. Wickwire.
Chef, Division du développement économique—Jules D'Astous.

MINISTÈRE DES POSTES

Ministre des Postes—L'honorable Ellen L. Fairclough, C.P., C.A.
Sous-ministre—W. H. Wilson.
Sous-ministre adjoint—C. Dazé.
Contrôleur—J. A. MacDonald.
Directeur de la Comptabilité—.....
Directeur des Budgets—.....
Directeur du Génie—J. N. Craig.
Directeur du Contrôle de la gestion—.....

Directeur du Personnel—R. D. Boyd.
Directeur du Planning et des Projets spéciaux—M. Lysack.
Directeur des Tarifs et de la Classification—.....
Directeur du Service postal—T. Bond (par intérim).
Directeur des Transports—F. Pageau.

RENSEIGNEMENTS POSTAUX

Tarif—Lettres pour le Canada, la Grande-Bretagne et autres endroits du Commonwealth, les Antilles, la France, l'Espagne, les États-Unis et autres endroits des Amériques du Nord et du Sud et de l'Amérique centrale, la République d'Irlande et la République de l'Afrique du Sud: 5c jusqu'à une once et 3c par once ou fraction d'once en sus.

Lettres pour tous les autres pays: 6c jusqu'à une once et 4c par once ou fraction d'once en sus.

Lettres locales pour la ville, Westmount, Outremont, Maisonneuve, St-Lambert, Longueuil, Montréal-Sud, Verdun, Montréal-Ouest etc.: 4c jusqu'à une once et 2c par once ou fraction d'once en sus.

Les lettres non ou insuffisamment affranchies sont expédiées à destination taxées du double de l'insuffisance d'affranchissement.

Les enveloppes servant aux envois par la poste ne doivent pas mesurer moins de 4 pouces de long sur 2½ pouces de large.

Lettres réexpédiées.—Les lettres réexpédiées ne sont soumises à aucun port supplémentaire si elles sont remises au bureau de poste avec le changement d'adresse au moment de la distribution, ou aussitôt que possible après, à condition toutefois que la nouvelle adresse n'exige pas l'envoi de la lettre à un endroit pour lequel le tarif d'affranchissement est plus élevé que celui de la première adresse.

Lettres portant demande de renvoi et lettres portant adresse de l'expéditeur.—Les lettres originales du Canada, de la Grande-Bretagne, des États-Unis, de l'Italie, du Mexique, de l'Argentine, de la République d'Irlande, de la Malaisie, de la Suisse et du Venezuela, dont les enveloppes portent une demande de renvoi à l'expéditeur en cas de non-délivrance dans un certain délai, ou portent simplement l'adresse de l'expéditeur, imprimée ou écrite, sont retournées comme il est demandé si elles ne sont pas livrées dans le délai spécifié. Les lettres avec adresse de l'expéditeur qui ne portent pas de temps spécifié pour le renvoi sont gardées 15 jours et retournées directement à l'expéditeur.

Distribution par exprès.—Des arrangements ont été faits pour la distribution par messenger spécial tous les jours, de 8 heures du matin à 8 heures du soir, des lettres portant, outre l'affranchissement ordinaire, des timbres-poste canadiens pour la valeur de dix cents et la mention "Exprès" écrite lisiblement du côté de l'adresse, qui sont adressées à la Grande-Bretagne, aux États-Unis, aux possessions et territoires des États-Unis ou aux villes suivantes du Canada. (Ne sont admis à la livraison par exprès que les envois dont l'adresse se trouve dans le rayon de distribution par facteurs des bureaux suivants).

En Ontario: Agincourt, Aurora, Barrie, Belleville, Brampton, Brantford, Brockville, Burlington, Chatham, Cobourg, Collingwood, Cooksville, Cornwall, Don Mills, Downsview, Dundas, Elliot Lake, Etobicoke, Fort Erie, Fort Frances, Fort William, Galt, Georgetown, Grimsby, Guelph, Hamilton, Ingleton, Kapuskasing, Kenora, Kingston, Kirkland Lake, Kitchener, Leamington, Lindsay, London, Midland, Newmarket, Niagara Falls, North Bay, Oakville, Orillia, Ottawa, Owen Sound, Pembroke, Peterborough, Port Arthur, Port Colborne, Port Credit, Port Hope, Preston, Renfrew, Rexdale, Richmond Hill, St. Catharines, St. Thomas, Sarnia, Sault-Ste-Marie, Scarborough, Simcoe, Smiths Falls, Stoney Creek, Stratford, Sudbury, Thorold, Tillsonburg, Timmins, Toronto, Trenton, Wallaceburg, Waterloo, Welland, West Hill, Weston, Whitby, Willowdale, Windsor, Woodstock; dans le Québec: Alma, Arvida, Asbestos, Beauharnois, Beloeil, Cap-de-la-Madeleine, Châteauguay, Chicoutimi, Drummondville, Gatineau, Granby, Grand-Mère, Hull, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquière-Kenogami, Lachine, Lachute, La Tuque, Laval-des-Rapides, Lévis, Magog, Montréal, Noranda, Pointe-aux-Trembles, Québec, Répétigny, Rimouski, Rivière-du-Loup, Rouyn, Ste-Anne-de-Bellevue, St-Eustache, Ste-Geneviève, St-Hyacinthe, St-Jean, St-Jérôme, Ste-Thérèse-de-Blainville, Sept-Îles, Shawinigan, Sherbrooke, Sorel, Thetford Mines, Trois-Rivières, Valleyfield, Val-d'Or et Victoriaville; à Terre-Neuve: Corner Brook, Grand Falls et St. John's; au Nouveau-Brunswick: Bathurst, Campbellton, Edmundston, Fredericton, Moncton et Saint-John; en Nouvelle-Écosse: Amherst, Dartmouth, Glace Bay, Halifax, Kentville, New Glasgow, New Waterford, Sydney, Truro et Yarmouth; dans l'Île-du-Prince-Édouard: Charlottetown; au Manitoba: Brandon, Charleswood, Dauphin, Flin Flon, Portage-la-Prairie, Transcona et Winnipeg; en Saskatchewan: North Battleford, Moose Jaw, Prince Albert, Regina, Saskatoon, Swift Current et Yorkton; en Alberta: Calgary, Edmonton, Grande-Prairie, Lethbridge, Lincoln Park, Medicine Hat et Red Deer; en Colombie-Britannique: Chilliwack, Dawson Creek, Hancey, Kamloops, Kelowna, Nanaimo, Nelson, New Westminster, Penticton, Port Alberni, Port Coquitlam, Powell River, Prince George, Prince Rupert, Trail, Vancouver, Vernon, Victoria et White Rock.

Cartes postales.—Pour le Canada et tous les autres pays: 4c chacune. Cartes avec réponse payée pour le Canada: 2c chaque moitié; et pour tous les autres pays: 4c chaque moitié. Rien ne doit être attaché à une carte postale, si ce n'est une petite étiquette collée portant le nom et l'adresse de l'expéditeur ou du destinataire, ou une gravure, une photographie ou une coupure de journal, parfaitement collée sur la carte.

Journaux et périodiques.—Les journaux et périodiques canadiens, britanniques et étrangers reconnus, qui sont postés par le grand public à destination du Canada sont assujettis au tarif de 2c jusqu'à quatre onces et 1c par quatre onces ou fraction de quatre onces en sus, pour chaque adresse distincte. Les journaux et périodiques canadiens peuvent être expédiés au même tarif en Grande-Bretagne, aux pays du Commonwealth, dans la République d'Irlande et dans la République de l'Afrique du Sud. Tous les autres dépôts de journaux et périodiques, faits par le grand public, doivent être affranchis à raison de 2c jusqu'à deux onces et 1c par deux onces ou fraction de deux onces en sus, pour chaque adresse distincte. La limite de poids est de 6 livres et 9 onces.

Dans le cas des journaux et périodiques autorisés déposés par les éditeurs, des tarifs spéciaux d'affranchissement s'appliquent, selon la périodicité de la publication et son tirage par numéro. Pour plus amples renseignements, s'adresser au maître de poste.

Imprimés et envois divers.—Le port des livres, brochures, circulaires, publications non périodiques, etc., manuscrits de livres ou de journaux, épreuves d'imprimerie, cartes géographiques, estampes, dessins, gravures, lithographies, photographies, musique en feuilles (imprimée ou manuscrite), livres d'enseignement musical, etc., adressés au Canada, aux États-Unis ou au Mexique, est de 2c jusqu'à deux onces et 1c par deux onces ou fraction de deux onces en sus, pour chaque adresse distincte. Presque tous ces objets peuvent être expédiés en Grande-Bretagne et dans tous autres pays à raison de 2c jusqu'à deux onces et 1c par deux onces ou fraction de deux onces en sus, pour chaque adresse distincte. Au Canada, la somme de la longueur et du pourtour ne doit pas excéder 6 pieds. Pour les paquets d'imprimés adressés à l'étranger la somme de la longueur, de la largeur et de l'épaisseur ne doit pas dépasser 3 pieds, et la plus grande dimension ne doit pas dépasser 2 pieds, à moins que ce ne soit sous forme de rouleau et, dans ce cas, la somme de la longueur et de deux fois le diamètre ne doit pas dépasser 3 pieds et 3 pouces, sans que la plus grande dimension puisse dépasser 2 pieds et 8 pouces. La limite de poids pour le Canada, les États-Unis et les autres pays de l'Union postale est de 6 livres et 9 onces. La limite de poids pour les volumes, brochés ou reliés, est de 11 livres.

Les papiers d'affaires et les documents juridiques peuvent être expédiés en Grande-Bretagne, aux États-Unis et à tous les pays étrangers à raison de 6c jusqu'à dix onces et 1c par 2 onces en sus. Lorsque ces objets sont mis à la poste à destination du Canada, ils sont soumis au tarif des lettres jusqu'au poids de 16 onces et, au-delà de 16 onces, à 1c par 2 onces.

Echantillons.—Les véritables échantillons de marchandises, n'ayant aucune valeur marchande et ne pesant pas plus d'une livre, peuvent être expédiés à n'importe quel endroit du Canada, des États-Unis, du Mexique, de la Grande-Bretagne et des autres pays, à raison de 4c jusqu'à deux onces et 1c par 2 onces ou fraction de deux onces en sus.

La limite de poids pour le Canada et tous les autres pays est de 1 livre. Ils doivent être emballés de façon à permettre la vérification. Les marchandises envoyées sur commande, en si petite quantité que ce soit, ou les objets expédiés entre particuliers et qui ne sont pas des échantillons de commerce, ne sont pas admissibles comme échantillons.

Limites de dimensions: Canada, 18 pouces de longueur sur 8 pouces de largeur et 4 pouces d'épaisseur ou, sous forme de rouleau, 18 pouces de longueur sur 6 pouces de diamètre. Autres pays: la somme de la longueur, de la largeur et de l'épaisseur ne doit pas dépasser 3 pieds, et la plus grande dimension ne doit pas excéder 2 pieds, à moins que ce ne soit sous forme de rouleau; dans ce cas la somme de la longueur et de 2 fois le diamètre ne doit pas excéder 3 pieds et 3 pouces, sans que la plus grande dimension puisse excéder 2 pieds et 8 pouces.

Colis postaux au Canada.—Cette classe comprend les objets ou marchandises générales qui ne bénéficient pas d'un tarif réduit. On peut se renseigner sur le tarif à tout bureau de poste. Limite de poids, 25 livres; limites de dimensions: longueur, largeur ou épaisseur: 3 pieds sans que la somme de la longueur et du pourtour puisse dépasser 6 pieds. Les objets pour la transmission par la poste aux colis doivent être conditionnés de façon à permettre la vérification du contenu et ne doivent renfermer aucune correspondance.

DISTRIBUTION DES COLIS PAR EXPRÈS

Les colis portant la mention "Par exprès" écrite lisiblement du côté de l'adresse ou de préférence sur deux côtés du colis, sont livrés tous les jours par un messenger exprès, sur paiement d'un droit de 20c en plus du port ordinaire.

Pour la liste des villes du Canada, où on peut expédier des colis exprès, voir l'article relatif à la distribution des lettres par exprès.

ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT

Les objets de correspondance mis à la poste à un bureau comptable du Canada pour n'importe quel bureau de poste du Canada ou pour être distribués sur une route de distribution rurale du Canada peuvent être expédiés contre remboursement (C.R.), et le montant dû à l'expéditeur, qui peut s'élever jusqu'à \$100, est perçu sur le destinataire et remis à l'expéditeur par mandat de poste. Les routes de distribution rurale sont assimilées, pour cette fin, aux bureaux comptables et peuvent avoir le service des envois contre remboursement.

L'échelle des droits applicables aux envois contre remboursement (C.R.) est la suivante: 10c si la somme à recouvrer ne

dépasse pas \$2; 15c si la somme à recouvrer excède \$2 mais ne dépasse pas \$50; 30c si elle dépasse \$50; le maximum recouvrable est de \$100.

ASSURANCE

Les colis mis à la poste au Canada pour l'intérieur du Canada peuvent être assurés sans frais jusqu'à une valeur de \$50, sur demande de l'expéditeur.

Si l'expéditeur veut une assurance de plus de \$50, jusqu'à un maximum de \$100, il doit payer le droit ordinaire de 12c pour le supplément d'assurance.

Les colis mis à la poste au Canada et affranchis au tarif des colis postaux pour les pays suivants: Canada, États-Unis, Australie, Grande-Bretagne et Irlande du Nord, Belgique, Nouvelle-Zélande, ceux qui sont expédiés par la voie directe aux pays suivants: Antigua, Irlande (Éire), Bahama, Barbade, Belgique, Bermudes, France, Guyane britannique, Danemark, Finlande, Grenade, Italie, Jamaïque, Japon, Montserrat, Névis, Dominique, Norvège, Pays-Bas, St-Christophe, (St. Kitts), St-Lucie, St-Vincent, Îles Fidji, Trinité, et ceux qui sont acheminés au tarif des colis par la voie de l'Angleterre aux pays étrangers auxquels la Grande-Bretagne a étendu le service de l'assurance, ne peuvent être recommandés, mais ils peuvent être assurés contre la perte, la spoliation ou l'avarie. On peut se renseigner sur les taux d'assurance, etc., à n'importe quel bureau de poste. Les envois de marchandises par la poste aux colis à des endroits situés aux États-Unis ou dans leurs possessions sont soumis à un affranchissement de 4c jusqu'à une livre et 15c par livre supplémentaire jusqu'à 10 livres; au-delà de 10 livres jusqu'à 15 livres, le port est de \$2.25 par colis, au-delà de 15 livres jusqu'à 20 livres, de \$3.25 par colis et au-delà de 20 livres jusqu'à 25 livres, de \$4.00 par colis.

Les colis de 12 onces ou moins, expédiés aux États-Unis, doivent être affranchis d'au moins 5c et cette somme couvre le poids de 4 onces, plus 1c par once au-delà de 4 onces.

Au-dessus de 12 onces, la taxe d'un colis d'une livre s'applique.

Ces objets sont sujets à la visite douanière à leur entrée au pays de destination et à la perception de tous droits de douane auxquels ils peuvent être soumis. Un droit spécial de 23c est perçu aux États-Unis pour le dédouanement et la livraison de tous les colis soumis aux droits de douane.

Il faut joindre une déclaration en douane à chaque colis de plus de 8 onces expédié aux États-Unis. Les colis commerciaux doivent en plus renfermer une facture.

Le gouvernement des États-Unis exige qu'une facture ou une déclaration de valeur soit ajoutée aux envois de livres affranchis au tarif des imprimés ainsi qu'à tout envoi commercial affranchi au tarif des lettres. Une étiquette verte de la douane (n° 185) doit être remplie et collée du côté de l'adresse de chaque paquet.

Les envois de cette nature, adressés aux États-Unis, doivent être conditionnés de la manière décrite par les règlements concernant le service interne des colis postaux afin de permettre la vérification du contenu. Toutefois, des paquets cachetés de marchandises en général (colis postaux) sont acceptés pour la transmission pourvu que l'expéditeur y ait apposé une étiquette imprimée ou une empreinte d'un timbre en caoutchouc indiquant le nom et l'adresse de l'expéditeur et la nature générale du contenu.

Les marchandises en général (colis postaux) adressées aux États-Unis sont admises à l'assurance aux mêmes conditions que les colis mis à la poste pour être distribués au Canada. L'échelle des droits d'assurance est la suivante: États-Unis: 3c pour une assurance n'excédant pas \$5; 6c pour une assurance dépassant \$5 mais n'excédant pas \$25; 12c pour une assurance dépassant \$25, mais n'excédant pas \$50; 30c pour une assurance dépassant \$50, mais n'excédant pas \$100. Autres pays: 12c pour une assurance n'excédant pas \$50; 30c pour une assurance dépassant \$50, mais n'excédant pas \$100.

Recommandation.—Tout objet que l'on veut faire recommander doit être présenté au guichet, où l'on obtient un reçu en retour. Le droit de recommandation pour les objets de toutes catégories (à l'exception des colis postaux) adressés aux pays autres que les États-Unis pour lesquels ils peuvent être recommandés, est de 20c.

L'expéditeur d'un objet recommandé adressé au Canada ou à un pays de l'Union postale a le droit de demander un certificat de livraison dudit objet par le maître de poste du bureau destinataire sur paiement d'un droit additionnel de 10c. Les objets de toutes classes, à l'exception des colis postaux, peuvent être recommandés pour leur transmission au Canada, aux États-Unis et à d'autres pays.

COLIS POSTAUX POUR LA GRANDE-BRETAGNE ET LES AUTRES PAYS

Le Canada échange des dépêches closes de colis postaux par la voie directe, avec les pays suivants: Allemagne, Australie, Antigua, Argentine, Bahama, Barbade, Belgique, Bermudes, Brésil, Cuba, Danemark, Dominique, Îles Fidji, Finlande, France, Grande-Bretagne et Irlande du Nord, Grenade, Guyane britannique, Hong-Kong, République d'Irlande, Israël, Italie, Jamaïque, Japon, Mexique, Montserrat, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pays-Bas, St-Christophe (St. Kitts), St-Lucie, St-Pierre et Miquelon, St-Vincent, Îles Trinité, République de l'Afrique du Sud et Venezuela. La poste aux colis fonctionne aussi entre le Canada et la plupart des pays avec lesquels la Poste britannique maintient un service de colis. Les colis pour la République de l'Afrique du Sud, Costa Rica, Cuba, la République Dominicaine, la Guadeloupe et la Martinique, Haïti, les Antilles, les Antilles néerlandaises et les pays de l'Amérique centrale et méridionale peuvent être acheminés par New-York. Pour ce qui concerne le tarif, s'adresser au bureau de poste.

Les colis pour la Grande-Bretagne ou expédiés par la voie d'Angleterre sont insérés exclusivement dans les dépêches transportées par les bateaux qui font un service direct entre le Canada et le Royaume-Uni. Les colis pour l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les Îles Fidji, sont expédiés via Vancouver et San Francisco.

Chief, Welfare Division — R. D. Ragan.
 Chief, Education Division — R. F. Davey.
 Chief, Agencies Division — L. L. Brown.
 Chief, Engineering and Construction Division — L. H. Wickwire.
 Chief, Economic Development Division — Jules D'Astous.

POST OFFICE DEPARTMENT.

Postmaster General — Hon. Ellen L. Fairclough, P.C., C.A., M.P.
 Deputy Postmaster General — W. H. Wilson.
 Assistant Deputy Postmaster General — C. Dazé.
 Comptroller — J. A. MacDonald.
 Director of Accounting —
 Director of Budget —
 Director of Engineering — J. N. Craig.
 Director of Management Audit Service —
 Director of Personnel — R. D. Boyd.
 Director of Planning and Special Projects — M. Lysack.
 Director of Postal Rates and Classification —
 Director of Postal Service — T. Bond, (Acting).
 Director of Transportation — F. Pageau.

POSTAL INFORMATION

Postage—Letters for delivery in Canada, Great Britain, and other places within the Commonwealth, West Indies, France, Spain, United States and all other places in North, Central and South America, Republic of Ireland, Republic of South Africa, 5 cts. for the first ounce and 3 cts. for each additional ounce or fraction thereof.
 Letters addressed to all other countries 6 cts. for the first ounce and 4 cts. for each additional ounce or fraction thereof.

Drop letters for the city, Westmount, Outremont, Maisonneuve, St. Lambert, Longueuil, Montreal South, Verdun, Montreal West, etc. 4 cts. for the first ounce and 2 c. for each additional ounce or fraction thereof.

Unpaid or insufficiently prepaid letters will be forwarded to destination charged with double the amount of the deficient postage.

Envelopes used for mailing purposes must not be less than 4" in length by 2½" in width.

Re-directed Letters.—Re-directed letters are not liable to any additional postage, if handed back to the Post Office with a changed address at the moment of delivery or as soon as possible thereafter, provided always the change in the address does not require the letter to be sent to any place to which the postage rate is higher than was at first payable.

Request and Address Letters.—Letters from places in Canada, Great Britain, the United States, Italy, Mexico, Argentina, Republic of Ireland, Malaya, Switzerland and Venezuela, covered by envelopes bearing a "Request" that the letters be returned to the sender if not delivered within a certain specified time or the address of the sender either printed or written, will be returned as requested if not delivered in the time stated. Address letters having no time for return specified are held for 15 days and returned direct to sender.

Special Delivery.—Arrangements have been made for the delivery by special messengers daily from 8 a.m. to 8 p.m. of letters bearing Canadian postage stamps to the value of ten cents in addition to the ordinary postage and the words "Special Delivery" legibly written on the address side when the letters are addressed to Great Britain, the United States, United States Possessions and Territories or to the following cities in Canada. (This service applies only to articles addressed for delivery within the letter carrier area of the following offices): — In Ontario: Agincourt, Aurora, Barrie, Belleville, Brampton, Brantford, Brockville, Burlington, Chatham, Cobourg, Collingwood, Cooksville, Cornwall, Don Mills, Downsview, Dundas, Elliot Lake, Etobicoke, Fort Erie, Fort Frances, Fort William, Galt, Georgetown, Grimsby, Guelph, Hamilton, Ingleton, Kapuskasing, Kenora, Kingston, Kirkland Lake, Kitchener, Leamington, Lindsay, London, Midland, Newmarket, Niagara Falls, North Bay, Oakville, Orillia, Oshawa, Ottawa, Owen Sound, Pembroke, Peterborough, Port Arthur, Port Colborne, Port Credit, Port Hope, Preston, Renfrew, Rexdale, Richmond Hill, St. Catharines, St. Thomas, Sarnia, Sault Ste. Marie, Scarborough, Simcoe, Smith's Falls, Stoney Creek, Stratford, Sudbury, Thorold, Tillsonburg, Timmins, Toronto, Trenton, Wallaceburg, Waterloo, Welland, West Hill, Weston, Whitby, Willowdale, Windsor, Woodstock; in Quebec: Alma, Arvida, Asbestos, Beauharnois, Belœil, Cap de la Madeleine, Chateauguay, Chicoutimi, Drummondville, Gatineau, Granby, Grand'Mere, Hull, Jacques-Cartier, Joliette, Jonquière-Kenogami, Lachine, Lachute, La Tuque, Laval-des-Rapides, Lévis, Magog, Montreal, Noranda, Pointe-aux-Trembles, Quebec, Repentigny, Rimouski, Rivière du Loup, Rouyn, Ste-Anne-de-Bellevue, St. Eustache, Ste. Genevieve, St. Hyacinthe, St. Jean, St. Jerome, Ste. Therese de Blainville, Sept Iles, Shawinigan, Sherbrooke, Sorel, Thetford Mines, Trois-Rivières, Valleyfield, Val d'Or and Victoriaville; in Newfoundland: Corner Brook, Grand Falls and St. John's; in New Brunswick: Bathurst, Campbellton, Edmundston, Fredericton, Moncton and Saint John; in Nova Scotia: Amherst, Dartmouth, Glace Bay, Halifax, Kentville, New Glasgow, New Waterford, Sydney, Truro and Yarmouth; in Prince Edward Island: Charlottetown; in Manitoba: Brandon, Charleswood, Dauphin, Flin Flon, Fortage La Prairie, Transcona and Winnipeg; in Saskatchewan: Moose Jaw, North Battleford, Prince Albert, Regina, Swift Current, Saskatoon and Yorkton; in Alberta: Calgary, Edmonton, Grande Prairie, Lethbridge, Lincoln Park, Medicine Hat

and Red Deer; in British Columbia: Chilliwack, Dawson Creek, Hancy, Kamloops, Kelowna, Nanaimo, Nelson, New Westminster, Penticton, Port Alberni, Port Coquitlam, Powell River, Prince George, Prince Rupert, Trail, Vancouver, Vernon, Victoria and White Rock.

Post Cards.—For Canada and all other countries, 4 cents each. Reply Cards, for Canada, 2 cents each half, all other countries 4 cents each half. Nothing may be attached to a Post Card, except a small adhesive tag or label bearing the name and address of the sender or addressee, or an engraving photograph or newspaper clipping adhering completely to the card.

Newspapers and Periodicals.—Canadian, British and foreign recognized newspapers and periodicals mailed by the general public for delivery in Canada are subject to 2 cents for the first four ounces and 1 cent for each additional four ounces, or fraction thereof, to each separate address. Canadian newspapers and periodicals may be sent at the same rate to Great Britain, places within the Commonwealth, Republic of Ireland and Republic of South Africa. All other mailings of newspapers and periodicals by the general public are subject to the rate of 2 cents for the first two ounces and 1 cent for each additional two ounces or fraction thereof, to each separate address. Limit of weight is 6 pounds 9 ounces.

Special rates of postage, dependent upon the frequency of publication and the circulation per issue, apply to mailings of authorized newspapers and periodicals made by publishers. For particulars, consult local Postmaster.

Printed and Miscellaneous Matter.—The postage on Books, Pamphlets, Circulars, occasional publications, etc. Manuscript of books or newspapers, Printers' Proof Sheets, Maps, Prints, Drawings, Engravings, Lithographs, Photographs, Sheet Music (whether printed or written), music books of instruction, etc., addressed to Canada, the United States and Mexico is 2 cents for the first 2 ounces and 1 cent for each additional 2 ounces or fraction thereof to each separate address. Most of these articles can be sent to Great Britain and all other countries at the rate of 2 cents for the first 2 ounces and 1 cent for each additional 2 ounces or fraction thereof to each separate address. In Canada, the combined length and girth must not exceed 6 feet. For other countries no packet of printed matter to any place outside Canada may exceed 3 feet in its combined length, breadth and depth, but the greatest dimension must not exceed 2 feet, unless in the form of a roll when the length and twice the diameter must not exceed 3 feet 3 inches but the greatest dimension must not exceed 2 feet 8 inches. The limit of weight for Canada, the United States and other Postal Union countries is 11 lb. 9 oz. Limit of weight for books, sewn or bound is 11 lb.

Commercial Papers and Legal Documents may be sent to Great Britain, United States and all Foreign countries at 6 cents for the first 10 ounces, and 1 cent for every additional 2 ounces. These papers, when posted for delivery in Canada are subject to the letter rate up to a weight of 16 ozs. and 1c per 2 ozs. after.

Samples.—*Bona fide* Samples of Merchandise, not of saleable value and not exceeding 1 lb. in weight, may be sent to any place in Canada, United States, Mexico, Great Britain and other countries, at the rate of 4 cents for the first two ounces and 1 cent for each additional 2 ounces or fraction thereof. The limit of weight for Canada and all other countries is 1 lb. Must be put up so as to admit of inspection. Goods sent in execution of an order, however small the quantity may be, or articles sent by one private individual to another, not being actually Trade Samples, are not admissible. The limits of size: Canada, 18 in. in length by 8 in. in width by 4 in. in depth; or, if in form of a roll, 18 in. in length by 6 in. in diameter. Other countries — not to exceed 3 feet in combined length, breadth and depth, but the greatest dimension must not exceed 2 feet, unless in the form of a roll when the length and twice the diameter must not exceed 3 feet 3 inches but the greatest dimension must not exceed 2 feet 8 inches.

Parcel Post in Canada.—Comprises such articles of general merchandise as are not entitled to any lower rate of postage. Postage rates can be ascertained at any Post Office. Limit of weight, 25 lb.; limit of size, 3 ft. in length, width or depth but the combined length and girth must not exceed 6 ft. Matter for transmission by Parcel Post must be open to inspection, and there must be no correspondence enclosed.

Special Delivery of Parcels.—Parcels bearing the words "Special Delivery" legibly written on the address side and preferably on two sides of the parcel, will be delivered by special messenger daily, provided that, in addition to ordinary postage a fee of 20 cents is prepaid.

For list of the Cities in Canada to which special delivery parcels may be mailed, see Section re "Special Delivery of letters."

C. O. D.

Mail matter posted at an accounting Post Office in Canada for delivery at any Post Office in Canada, or on any rural route within Canada, may be sent C.O.D. (Collect on Delivery), whereby charges due the sender up to \$100 may be collected from the addressee, and remitted to the sender by Post Office Money Order. Rural Routes are for this purpose considered as accounting Post Offices and may be granted a C.O.D. service.

C.O.D. fees are: 10 cents if the amount to be collected is not more than \$2.00; 15 cents, if the amount to be collected is

more than \$2.00 and not more than \$50.00; 20 cents if the amount to be collected is more than \$50.00 and not more than \$100.

INSURANCE

Parcels posted in Canada for delivery in Canada may be insured up to \$50.00 without insurance fee, if so requested by the sender.

If the sender desires to insure parcels in excess of \$50.00 up to the limit of \$100.00 the regular insurance fee of 12c to cover the additional insurance must be prepaid.

Parcels posted in Canada for delivery within Canada and United States and in Australia, Great Britain and Northern Ireland, Belgium and New Zealand, and by direct service to Antigua, Ireland (Eire), Bahamas, Belgium, Barbados, Bermuda, British Guiana, Denmark, Finland, France, Grenada, Italy, Jamaica, Japan, Montserrat, Nevis, Dominica, Netherlands, Norway, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Sweden, Trinidad, also parcels intended for transmission via England, addressed to foreign countries to which Great Britain extends insurance, prepaid at parcel post rates cannot be registered, but may be insured against loss, rifling or damage. Information as to insurance fees, etc., can be obtained at any Post Office. General merchandise (parcel post), etc., may be sent to the United States and its possessions at the rate of 4c cents for the first pound and 15 cents per pound for each additional pound up to 10 lb.; over 10 lb. up to 15 lbs., \$2.25 per parcel, over 15 lb. up to 20 lb., \$3.25 per parcel and over 20 lb. up to 25 lb., \$4.00 per parcel.

Parcels up to and including 12 ounces in weight mailed to the United States are subject to a minimum charge of 5c covering a weight of 4 ounces, plus 1c for each ounce in excess of 4 ounces.

Over 12 ounces, full pound parcel post rates apply.

Such matter is subject to Customs examination on arrival in the country of destination, and to the collection of any duty to which it may be found to be liable. A special fee of 33 cents is collected in the United States for customs clearance and delivery of all parcels which are subject to customs duty.

A Customs Declaration must be attached to every parcel (weighing over 8 ozs.) addressed to United States. Commercial parcels should also have an invoice enclosed.

The United States Authorities require that commercial invoices or statements of value be enclosed with books prepaid at printed matter rate or in commercial shipments prepaid at letter rates. A green Customs label (No. 185) must be completed and affixed to the address side of each packet.

Such matter when addressed to the United States should be open to inspection, in the manner described in the regulations concerning domestic Parcel Post. However, sealed packages of general merchandise (parcel post) may be accepted for transmission provided the sender has placed thereon a printed label or an impression of a rubber stamp, giving the name and address of the sender and stating in a general way the nature of the contents.

General merchandise (parcel post) addressed to the United States may be accepted for insurance under the same terms and conditions as apply to parcels posted for delivery within Canada. The scale of insurance fees is as follows:—

United States.—3 cents for insurance not exceeding \$5; 6 cents for insurance exceeding \$5, and not exceeding \$25; 12 cents for insurance exceeding \$25, and not exceeding \$50; 30 cents for insurance exceeding \$50, and not exceeding \$100.

Other Countries.—12 cents for insurance not exceeding \$50; 30 cents for insurance exceeding \$50, and not exceeding \$100.

Registration.—Every article intended for registration must be handed in at the wicket, and a receipt obtained thereof. The fee on all classes of articles (except parcels sent by parcel post) addressed to countries other than the United States to which matter may be registered is twenty cents.

The sender of a registered article addressed to any place in Canada or to any Postal Union country may entitle himself to a certificate as to the disposal of the said article by the Postmaster at the office addressed, on prepayment of an additional fee of 10 cents. All classes of mail except Parcel Post may be registered to places in Canada, United States and other countries.

PARCEL POST TO GREAT BRITAIN AND OTHER COUNTRIES

Closed despatches of parcels are exchanged by direct mail between Canada and the following countries: Australia, Antigua, Argentina, Bahamas, Barbados, Belgium, Bermuda, British Guiana, Brazil, Cuba, Denmark, Dominica, Fiji, Finland, France, Germany, Grenada, Great Britain and Northern Ireland, Israel, Hong Kong, Netherlands, Italy, Republic of Ireland, Jamaica, Japan, Montserrat, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Mexico, Norway, New Zealand, St. Pierre and Miquelon, Sweden, Trinidad, Republic of South Africa and Venezuela. Parcels may also be sent to and received from most countries with parcel post service. Parcels from the Republic of South Africa, British West Indies, Costa Rica, Cuba, Dominican Republic, Netherlands Antilles, Guadeloupe and Martinique, Haiti, and Central and South American countries may be forwarded via New York. For rates enquire at Post Office.

Parcels for, or sent via, Great Britain, will pass exclusively in the mails conveyed by ships on the direct route between Canada and the United Kingdom. The parcels for Australia, New Zealand and Fiji are despatched from Vancouver and San Francisco.

LIMITS OF WEIGHT AND SIZE.
General limit of weight—20 lb.

Limit of weight to most countries — 20 lb. Information may be obtained at the post office regarding countries where limit is restricted to 11 lb. or 15 lb.

Limit of size: 3/4 feet in length, width or depth, but in no case must the length and girth combined exceed 6 feet.

Prohibited Articles and Publications.—Explosive substances and inflammable liquids or solid or any other dangerous substances such as compressed gas, corrosive liquids, oxidizing, toxic or radioactive matter, as well as any matter or thing which could endanger human life or injure persons or cause damage. Liquid celluloid and celluloid in other forms or articles composed wholly or partly of celluloid, when sent in bulk, is prohibited. There is no restriction upon the circulation of cards, calendars, etc., made of celluloid when they are sent singly.

Glass, in any form, liquids, fish, fruit and oil: are prohibited unless put up in the manner prescribed by postal regulations. Any obscene or immoral book, or other publication of an indecent, immoral, seditious, disloyal, scurrilous or libellous character, or any post card or post band or wrapper upon which there are words of the character aforesaid, or any letter or circular concerning an illegal lottery, so-called gift-concert or other similar enterprise offering prizes or concerning schemes devised and intended to deceive and defraud the public and newspapers, etc., containing advertisements of any obscene and immoral prints, publications, etc.

MONEY ORDERS

Fees on Money Orders issued in Canada payable in Canada, Anguilla, Antigua, Barbados, Barbados, Bermuda, British Guiana, British Honduras, Caledon Islands, Cayman Islands, Dominica, Grenada, Jamaica, Montserrat, Nevis, St. Christopher (St. Kitts), St. Lucia, St. Vincent, Tobago, Trinidad, Turks Islands and Virgin Islands are as follows:

From	Incl.	Cts.
\$ 0.01 to \$ 0.99		4
1.00 to 4.99		9
5.00 to 10.99		12
11.00 to 15.99		16
16.00 to 40.00		18
40.01 to 60.00		22
60.01 to 100.00		25

Fees on Money Orders issued in Canada for payment in Great Britain, Republic of Ireland, Republic of South Africa and Commonwealth countries not included in the above are as follows:—
On Orders up to \$ 5..... 10c.

From \$ 5.01 " 10.....	15c.
" 10.01 " 20.....	23c.
" 20.01 " 30.....	33c.
" 30.01 " 40.....	43c.
" 40.01 " 50.....	53c.
" 50.01 " 100.....	53c.

The following fees are to be collected on Money Order: payable in all other foreign countries:—

On Orders up to \$10.....	18c.
From \$10.01 " 20.....	23c.
" 20.01 " 30.....	33c.
" 30.01 " 40.....	43c.
" 40.01 " 50.....	53c.
" 50.01 " 60.....	63c.
" 60.01 " 70.....	73c.
" 70.01 " 80.....	83c.
" 80.01 " 90.....	93c.
" 90.01 " 100.....	\$1.03

On Money Orders issued for payment in the United States (including Guam, Panama Canal Zone, Puerto Rico, Tutuila (Samoa) and Virgin Islands of United States). The fees for orders payable in Canada apply. Information as to the rates of Exchange in force from time to time cannot be furnished in advance but may be obtained from any Post Office authorized to transact Foreign Money Order business.

Limit of single order \$100.00 but as many \$100.00 orders may be obtained as required.
Duplicate Money Orders are issued free of charge.

SENATORS OF CANADA.

According to Seniority.

Hon. George Stanley White, Speaker

Names	P.O. Addresses
Hon. Donat Raymond.....	Montreal, Que.
" Ralph B. Horner.....	Blaine Lake, Sask.
" W. M. Aestline.....	Rosetown, Sask.
" J. W. de B. Farris.....	Vancouver, B.C.
" Adrian K. Hugessen.....	Montreal, Que.
" Norman P. Lambert.....	Ottawa, Ont.
" A. L. Beaubien.....	St. Jean Baptiste Man.
" Aristide Blais.....	Edmonton, Alta.
" C. B. Howard.....	Sherbrooke, Que.
" S. A. Hayden.....	Toronto, Ont.
" N. M. Paterson.....	Fort William, Ont.
" L. M. Gouin.....	Montreal, Que.
" Thomas Vlen, P.C.....	Outremont, Que.
" W. R. Davies.....	Toronto, Ont.
" G. P. Campbell.....	Toronto, Ont.
" W. McL. Robertson, P.C.....	Truro, N.S.
" Cyrille Vaillancourt, Lewis, P.Q.....	Levis, P.Q.
" T. A. Cramer, P.C.....	Winnipeg, Man.
" Wm. B. Taylor.....	Brantford, Ont.
" Fred. W. Gershaw.....	Medicine Hat, Alta.
" Vincent Dupuis.....	Montreal, P.Q.
" Charles L. Bishop.....	Ottawa, Ont.
" J. J. Kinley.....	Lynenburg, N.S.
" C. J. Veniot.....	Bathurst, N.B.
" Art. W. Roebuck.....	Toronto, Ont.
" A. Neil McLean.....	Saint John, N.B.
" George P. Burchill.....	South Nelson, N.B.
" J.-M. Desjardins.....	Quebec, P.Q.
" Paul H. Bouffard.....	Quebec, P.Q.
" James G. Turgeon.....	Vancouver, B.C.
" Stanley S. McKee.....	Vancouver, B.C.
" Thomas Farquhar.....	Little Current, Ont.
" Joseph W. Comeau.....	Comauville, N.S.
" Thos. H. Wood.....	Regina, Sask.
" Thomas V. Grant.....	Montague, P.E.I.
" William A. Fraser.....	Trenton, Ont.

Hon. Alex. Boyd Baker.....	St. John's, Nfld.
" Thomas Reid.....	New Westminster B.C.
" J. W. Stambaugh.....	Bruce, Alta.
" Gordon B. Inanor.....	Halifax, N.S.
" C. G. Pratt.....	St. John's, Nfld.
" M. G. Baasha.....	Carleton, Nfld.
" M. B. Jodoin.....	Montreal, P.Q.
" M. McQ. Fergusson.....	Fredericton, N.B.
" A. L. Woodrow.....	Toronto, Ont.
" F. G. Bradley, P.C.....	Bonaville, Nfld.
" W. Ross Macdonald.....	P.C. Brantford, Ont.
" L. D. S. Tremblay.....	St. Malachie, P.Q.
" Sarto Fournier.....	Montreal, P.Q.
" John J. Connolly.....	Ottawa, Ont.
" Nancy Hodges.....	Victoria, B.C.
" Donald Cameron.....	Edmonton, Alta.
" David A. Croil.....	Toronto, Ont.
" Thos. D'Arcy.....	Toronto, Ont.
" Leonard.....	Toronto, Ont.
" Dr. F. A. McGrand.....	Fredericton, N.B.
" Caixte F. Savoie.....	Moncton, N.B.
" Dr. Donald Smith.....	Liverpool, N.S.
" Harold Connolly.....	Halifax, N.S.
" F. Elsie Inman.....	Montague, P.E.I.
" Hartland de M.....	Montreal, Que.
" C. G. Powers.....	St. Pacom, Que.
" Jean Francois.....	Riviere d' Loup, Poullet, Que.
" Sydney J. Smith.....	Kamloops, B.C.
" Austin C. Taylor.....	Salisbury, N.B.
" William Boucher.....	Prince Albert, Sask.
" J. Eug. LeFrancis.....	Montreal, Que.
" Geo. Stanley White.....	Madoc, Ont.
" Mark Robert Drouin.....	Quebec, Que.
" C. V. Emerson.....	St. John, N.B.
" Dr. Jos. A. Sullivan.....	Toronto, Ont.
" Arthur M. Pearson.....	Lumsden, Sask.
" Leon Methot.....	Trois-Rivieres, P.Q.
" Gustave Monette.....	Montreal, P.Q.
" John J. Macdonald.....	Charlottetown, P.E.I.
" G. S. Thorvaldson.....	Winnipeg, Man.
" James Gladstone.....	Cardston, Alta.
" Lionel Choquette.....	Ottawa, Ont.
" John G. Higgins.....	St. John's, Nfld.
" J. A. Buchanan.....	Edmonton, Alta.
" John Hnatyshyn.....	Saskatoon, Sask.
" Frederick Murray.....	Colchester-Hants, Blois, N.B.
" Olive L. Irvine.....	Lisgar, N.B.
" John M. MacDonald.....	Cape Breton, N.B.
" Alfred J. Brooks, P.C.....	Royal, P.E.I.
" Josie D. Quart.....	Victoria, B.C.
" Louis P. Beaubien.....	Beaufort, P.Q.
" Malcolm Hollett.....	St. John's, Nfld.
" Harry A. Willis.....	Toronto, Ont.
" J. Campbell Haig.....	Winnipeg, Man.
" Malcolm Wallace.....	Ottawa, Ont.
" McCutcheon.....	Ottawa, Ont.
" Grattan O'Leary.....	Ottawa, Ont.
" Allister Grosart.....	Ottawa, Ont.
" Edgar Fournier.....	Troquois, N.B.
" Clement O'Leary.....	Antigonish, N.S.
" Frank C. Welch.....	Wolfville, N.S.
" Jacques Flynn.....	Quebec, Que.
" Alex P. Robertson.....	Kenora, Ont.

HOUSE OF COMMONS

Hon. Marcel J. A. Lambert, Speaker.
Acadia, John Henry Horner, Pollockville, Alta.
Algoma East, Hon. L. B. Pearson, Ottawa, Ont.
Algoma West, George Ewart Nixon, Sault Ste. Marie, Ont.
Antigonish-Guysborough, John Benjamin Stewart, Bayfield, N.S.
Argenteuil - Deux - Montagnes, Vincent Drouin, St. Eustache, Que.
Assiniboia, Hazen Robert Argue, Kayville, Sask.
Athabasca, Frederick Johnstone Bigg, Westlock, Alta.
Battle River-Camrose, Clifford S. Smallwood, Irma, Alta.
Beauce, Gérard Perron, St. Joseph de Beauce, Que.
Beauharnois - Salaberry, Gérald Laniel, Valleyfield, Que.
Bellechasse, Bernard Dumont, St. Vallier, Que.
Berthier-Maskinongé-Delanaudière, Remi Paul, Louiseville, Que.
Bonaventure, Albert Béchard, Carleton-sur-Mer, Que.
Bonaville-Twillingate, Hon. John W. Pickersill, Ottawa, Ont.
Bow River, Eldon M. Woollams, Calgary, Alta.
Brandon-Souris, Hon. Walter Gilbert Dinsdale, Ottawa, Ont.
Brantford, James E. Brown, Brantford, Ont.
Brant-Haldimand, Lawrence T. Pennell, Brantford, Ont.
Broadview, Hon. George Harris Hees, Ottawa, Ont.
Brome-Mitisquoil, William Heward Grafftey, Knowlton, Que.
Bruce, Andrew E. Robinson, Kincardine, Ont.
Burin-Burgeo, Chesley William Carter, St John's, Nfld.
Burnaby-Coquitlam, T. C. Douglas, Burnaby-Richmond, Robert William Prittie, Burnaby, B.C.
Calgary North, Hon. Douglas Scott Harkness, Ottawa, Ont.
Calgary South, Arthur R. Smith, Calgary, Alta.
Cape Breton North and Victoria, Robert Muir, Sydney Mines, N.S.
Cap Breton South, Malcolm MacInnis, Sydney, N.S.
Cariboo, Bert Raymond Leboe, Prince George, B.C.
Carleton, Hon. Richard Albert Bell, Ottawa, Ont.
Cartier, Leon David Crestohl, Montreal, Que.
Chambly-Rouville, Bernard Pilon, Beloeil, Que.
Champlain, Jean Paul Matte, St. Tite, Que.
Chapleau, Gérard Laprise, La Sarre, Que.
Charlevoix, L. P. Antoine Bélanger, Beauport, Que.
Charlotte, Allan M. A. McLean, Blacks Harbour, N.B.
Chateauguay - Huntingdon - Laprairie, Jean Boucher, Laprairie, Que.
Chicoutimi, Maurice Côté, Chicoutimi, Que.
Churchill, Robert Simpson, Flin Flon, Man.
Coast-Capilano, John Davis, North Vancouver, B.C.
Cochrane, Joseph A. Habel, Kapuskasing, Ont.
Colchester-Hants, Cyril Frost Kennedy, Truro, N.S.
Comox-Alberni, Thomas Speakman Barnett, Alberni, B.C.
Compton - Frontenac, Henri Latulippe, Lac Mégantic, Que.
Cumberland, Robert Carmas Coates, Amherst, N.S.

Danforth, Reid Scott, Scarborough, Ont.
Dauphin, E. Elmer Forbes, Dauphin, Man.
Davenport, Walter L. Gordon, Toronto, Ont.
Digby-Annapolis-Kings, Hon. George Clyde Duggan, Ottawa, Ont.
Dollard, Guy Rouleau, Montreal, Que.
Dorchester, Pierre André Boutin, Ste. Marguerite, Que.
Drummond - Arthabaska, David Ouellet, Drummondville, Que.
Dufferin-Simcoe, Hon. Wm. Earl Rowe, Newton Robinson, Ont.
Durham, Russell Clayton Honey, Port Hope, Ont.
Edmonton East, William Skoreyko, Edmonton, Alta.
Edmonton-Strathcona, Terence James Nugent, Edmonton, Alta.
Edmonton West, Hon. Marcel J. A. Lambert, Edmonton, Alta.
Eglington, Hon. Donald Methuen Fleming, Ottawa, Ont.
Elgin, James A. McEain, St. Thomas, Ont.
Esquimalt-Saanich, George L. Chatterton, Victoria, B.C.
Essex East, Hon. Paul Martin, Windsor, Ont.
Essex South, Eugene F. Whelan, Amherstburg, Ont.
Essex West, Herbert E. Gray, Windsor, Ont.
Fort William, Hubert Badonat, Fort William, Ont.
Fraser Valley, Alexander B. Patterson, Abbotsford, B.C.
Gaspé, Roland English, Québec, Que.
Gatineau, Rodolphe Leduc, Maniwaki, Que.
Glengarry-Frescott, Viateur Ethier, Glen Robertson, Ont.
Gloucester, Hedard J. Robichaud, Carleton Place, Ont.
Grand Falls-White Bay-Labrador, Charles Ronald McKay Granger, St. John's, Nfld.
Greenwood, F. Andrew Brevin, Toronto, Ont.
Grenville-Dundas, Mrs Jean Casselman, Prescott, Ont.
Grey-Bruce, Eric Alfred Winkler, Hanover, Ont.
Grey North, Percy Verner Noble, Shallow Lake, Ont.
Halifax, Robert Jardine McCleave and Edmund L. Morris, Halifax, N.S.
Halton, Harry C. Harley, Oakville, Ont.
Hamilton East, John Carr Munro, Hamilton, Ont.
Hamilton South, Robert M. T. McDonald, Hamilton, Ont.
Hamilton West, Hon. Ellen Louks Fairclough, Ottawa, Ont.
Hastings-Frontenac, Roderick A. Webb, Norwood, Ont.
Hastings South, Lee E. Grills, Belleville, Ont.
High Park, Alan J. P. Cameron, Toronto, Ont.
Hochelega, Raymond Eudes, Montreal, Que.
Hull, Alexis Caron, Hull, Que.
Humber-St. George's, Herman M. Batten, Corner Brook, Nfld.
Humboldt-Melfort-Tisdale, Reynold Rapp, Spalding, Sask.
Huron, Lewis Elston Cardiff, Brussels, Ont.
Iles-de-la-Madeleine, Maurice Sauvé, Outremont, Que.
Inverness-Richmond, Allan J. MacEachen, Inverness, N.S.
Jacques-Cartier-Lasalle, Raymond Rock, Lachine, Que.
Jasper-Edson, Hugh M. Horner, Barrhead, Alta.
Joliette-L'Assomption-Montcalm, Louis Joseph Pigeon, Joliette, Que.
Kamloops, Hon. Edmund Davie Fulton, Ottawa, Ont.
Kamouraska, Charles Eugène Dionne, Kamouraska, Que.
Kenora-Rainy River, Wm. Moore Benidickson, Kenora, Ont.
Kent (N.B.), Gay Crossman, Buctouche, N.B.
Kent (Ont.), Sidney L. Clunis, Chatham, Ont.
Kindersley, Robert Leith Hanbidge, Kerrobert, Sask.
Kings, Mrs. Margaret M. Macdonald, Cardigan, P.E.I.
Kingston, Edgar J. Benson, Kingston, Ont.
Kootenay East, James A. Byrne, Kimberley, B.C.
Kootenay West, Herbert Wilfred Herridge, Nakusp, B.C.
Labelle, Gaston Clermont, Thurso, Que.
Lac-Saint-Jean, Marcel Lessard, Alma, Que.
Lafontaine, Georges C. Lachance, Montreal, Que.
Lambton-Kent, John W. Burgess, Wallaceburg, Ont.
Lambton West, Walter F. Foy, Sarnia, Ont.
Lanark, George H. Doucett, Carleton Place, Ont.
Lapointe, Gilles Grégoire, Quebec, Que.
Laurier, Hon. Lionel Chevrier, Montreal, Que.
Lethbridge, Deane Roscoe Gundlock, Warner, Alta.
Lévis, J. Aurélien Roy, Lauzon, Que.
Lincrin, James C. McNulty, St. Catharines, Ont.
Lisgar, George Robson Muir, Roland, Man.
London, Hon. G. Ernest Halpenny, Ottawa, Ont.
Longueuil, Hon. J. Pierre A. Sévigny, Ottawa, Ont.
Lotbinière, Hon. Raymond O'Hurley, Ottawa, Ont.
Mackenzie, Stanley James Korchinski, Rama, Sask.
Macleod, Lawrence Elliott Kindt, Nanton, Alta.
Maisonneuve-Rosemont, J. P. Deschatelets, Montreal, Que.
Marquette, John Nicholas Madzdek, Oakburn, Man.
Matapédia - Matane, J.-Alfred Belisle, St. Léon-le-Grand, Que.
Meadow Lake, Albert C. Cailleu, Spiritwood, Sask.
Medicine Hat, Horace A. Olson, Medicine Hat, Alta.
Mégantic, Raymond Langlois, Theford Mines, Que.
Melville, James Norris Ormiston, Cupar, Sask.
Mercier, Prosper Boulanger, Montreal, Que.
Middlesex East, Campbell E. Millar, London, Ont.
Middlesex West, William Howell Arthur Thomas, Strathroy, Ont.
Montmagny-L'Islet, Jean Paul Cook, Orsainville, Que.
Moose Jaw-Lake Centre, James Ernest Pascoe, Moose Jaw, Sask.

Moose Mountain, Richard Russell Southon, Grainsborough, Sask.
 Mont-Royal, Alan Aylesworth Macnaughton, Montréal, Qué.
 Nanaimo-Cowichan-The Islands, Colin Cameron, Lantzville, C.B.
 New-Westminster, Barry Mather, Ladner, C.B.
 Niagara Falls, Judy V. LaMarsh, Niagara Falls, Ont.
 Nickel Belt, O. J. Godin, Sudbury, Ont.
 Nicolet-Yamaska, Clément Vincent, Ste-Perpétue, Qué.
 Nipissing, John Richard Garland, North Bay, Ont.
 Norfolk, John M. Roxburgh, Simcoe, Ont.
 Northumberland, Harry Oliver Bradley, Campbellford, Ont.
 Northumberland-Miramichi, G. Roy McWilliam, Newcastle, N.B.
 Northwest Territories — (voir Territoires du Nord-Ouest).
 Notre-Dame-de-Grâce, Edmund Tobin Asselin, Montréal, Qué.
 Okanagan Boundary, David Vaughan Pugh, Oliver, C.B.
 Okanagan-Revelstoke, Stuart A. Fleming, Vernon, C.B.
 Ontario, L'hon. Michael Starr, Ottawa, Ont.
 Ottawa-Est, Jean-Thomas Richard, Ottawa, Ont.
 Ottawa-Ouest, George J. McIlraith, Ottawa, Ont.
 Outremont-Saint-Jean, Romuald Barque, Outremont, Qué.
 Oxford, Wallace Bickford Nesbitt, Woodstock, Ont.
 Papineau, Adrien Meunier, Montréal, Qué.
 Parkdale, Stanley Haidasa, Toronto, Ont.
 Parry Sound-Muskoka, Gordon H. Aiken, Gravenhurst, Ont.
 Peace River, G. W. Baldwin, Peace River, Alb.
 Peel, Bruce S. Beer, Brampton, Ont.
 Perth, L'hon. Jay Waldo Monteith, Ottawa, Ont.
 Peterborough, Fred F. Stenson, Peterborough, Ont.
 Picton, Howard Russell MacEwan, New Glasgow, N.E.
 Pontiac-Témiscamingue, L'hon. Paul Martineau, Ottawa, Ont.
 Portage-Neepawa, Siegfried J. Enns, Portage-la-Prairie, Man.
 Port Arthur, Douglas M. Fisher, Port Arthur, Ont.
 Portneuf, Jean-Louis Frénette, St-Marc des Carrières, Qué.
 Prince, Orville H. Phillips, Alberton, I.P.-E.
 Prince Albert, Le très hon. John George Diefenbaker, Ottawa, Ont.
 Prince-Edward-Lennox, A. Douglas Alkenbrack, Napanee, Ont.
 Provencher, Warner H. Jorgenson, Morris, Man.
 Qu'Appelle, L'hon. F. Alvin G. Hamilton, Ottawa, Ont.
 Québec-Est, Robert Beaulé, Québec, Qué.
 Québec-Montmorency, Guy Marcoux, Beauport, Qué.
 Québec-Ouest, Lucien Plourde, Québec, Qué.
 Québec-Sud, Jean-Charles Cantin, Québec, Qué.
 Queens, L'hon. J. Angus MacLean, Ottawa, Ont. et Heath Nelson Macquarrie, Victoria, I.P.-E.
 Queens-Lunenburg, Lloyd Roseville Crouse, Lunenburg, N.E.
 Red Deer, Robert N. Thompson, Red Deer, Alb.
 Regina City, Kenneth Hamill More, Regina, Sask.
 Renfrew-Nord, James Moffat Forgie, Pembroke, Ont.
 Renfrew-Sud, James W. Baskin, Renfrew, Ont.
 Restigouche-Madawaska, Jean-Eudes Dubé, Campbellton, N.B.
 Richelieu-Verchères, L.-J. Lucien Cardin, Sorel, Qué.
 Richmond-Wolfe, André Bernier, Windsor, Qué.
 Rimouski, Gérard Légaré, Rimouski, Qué.
 Rivière-du-Loup-Témiscouata, Philippe Gagnon, Lac Sauvage, Qué.
 Roberval, Charles-Arthur Gauthier, Mistassini, Qué.
 Rosedale, Donald S. Macdonald, Toronto, Ont.
 Rosetown-Biggan, Clarence Owen Cooper, Hawarden, Sask.
 Rosthern, Edward Nasserden, Warman, Sask.
 Royal, R. Gordon L. Fairweather, Rothesay, N.B.
 Russell, Paul Tardif, Ottawa, Ont.
 Sainte-Anne, J.-R. Gérard Loiselle, Montréal, Qué.
 Saint-Antoine-Westmount, Charles M. Drury, Montréal, Qué.
 St-Boniface, Roger-J. Teillet, St-Boniface, Man.
 Saint-Denis, Azellus Denis, Montréal, Qué.
 Saint-Henri, H. "Ed" Lessard, Montréal, Qué.
 Saint-Hyacinthe-Bagot, J.-H.-Théogène Richard, St-Hyacinthe, Qué.
 Saint-Jacques, Maurice Rinfret, Montréal, Qué.
 Saint-Jean-Iberville-Napierville, Yvon Dupuis, St-Jean, Qué.
 Saint-Jean-Albert, Thomas Miller Bell, Saint-Jean, N.B.
 St-Jean-Est, James A. McGrath, St. John's, Terre-Neuve.
 St-Jean-Ouest, Richard Cashin, St. John's, Terre-Neuve.
 St-Laurent-St-Georges, John N. Turner, Montréal, Qué.
 Sainte-Marie, Georges-J. Valade, Montréal, Qué.
 Saint-Maurice-Lafleche, Gérard Lamy, Grand-Mère, Qué.
 St-Paul's, Ian G. Wahn, Toronto, Ont.
 Saguenay, Lauréat Maltais, Sault au Montion, Qué.
 Saskatoon, Henry Frank Jones, Saskatoon, Sask.
 Selkirk, Eric Stephenson, Gimli, Man.
 Shelburne, Gilbert Roudan, St-Césaire, Qué.
 Sherburne-Yarmouth-Clare, Felton Fenwick Legere, Pinkney's Point, N.E.
 Sherbrooke, Gérard Chapdelaine, Sherbrooke, Qué.
 Simcoe-Est, Philip B. Rynard, Orillia, Ont.
 Simcoe-Nord, Heber E. Smith, Barrie, Ont.
 Skeena, Frank Howard, Terrace, C.B.
 Spadina, Perry S. Ryan, Toronto, Ont.
 Springfield, Joseph Slogan, Selkirk, Man.
 Stanstead, René L'Étourneau, Stanstead, Qué.
 Stormont, Lucien Lamoureux, Cornwall, Ont.

Sudbury, David Rodger Mitchell, Sudbury, Ont.
 Swift Current-Maple Creek, John McIntosh, Swift Current, Sask.
 Terrebonne, Léo Cadieux, St-Jérôme, Qué.
 Territoires du Nord-Ouest, Mme Isabel J. Hardie, Yellowknife, T. N.-O.
 The Battledores, Albert Ralph Horner, Blaine Lake, Sask.
 Timiskaming, Arnold Peters, New Liskeard, Ont.
 Timmins, Murdo W. Martin, Timmins, Ont.
 Trinity, L'hon. Paul T. Hellyer, Downsview, Ont.
 Trinity-Conception, James Roy Tucker, St-Jean, Terre-Neuve.
 Trois-Rivières, L'hon. Léon Balcer, Ottawa, Ont.
 Vancouver-Burrard, Thomas R. Berger, Vancouver, C.B.
 Vancouver-Centre, John R. Nicholson, Vancouver, C.B.
 Vancouver-Est, Harold Edward Winch, Vancouver, C.B.
 Vancouver-Kingsway, Arnold A. Webster, Vancouver, C.B.
 Vancouver-Quadra, L'hon. Howard Charles Green, Ottawa, Ont.
 Vancouver-Sud, Arthur Lalng, Vancouver, C.B.
 Vaudreuil-Soulanges, J. Marcel Bourbonnais, Terrasse Vaudreuil, Qué.
 Vegreville, Frank John William Fane, Vegreville, Alta.
 Verdun, Bryce S. Mackay, Verdun, Qué.
 Victoria (C.B.), Albert DeBurgo McPhillips, Victoria, C.B.
 Victoria (Ont.), Clayton Wesley Hodgson, Haliburton, Ont.
 Victoria-Carleton, L'hon. Hugh J. Fleming, Ottawa, Ont.
 Villeneuve, Réal Caouette, Rouyn, Qué.
 Waterloo-Nord, Oscar William Welchel, Elmira, Ont.
 Waterloo-Sud, Gordon Chaplin, Galt, Ont.
 Welland, W. H. McMillan, Thorold, Ont.
 Wellington-Huron, William Marvin Howe, Arthur, Ont.
 Wellington-Sud, Alfred D. Hales, Guelph, Ont.
 Wentworth, Joseph R. Sams, Waterdown, Ont.
 Westmorland, Sherwood H. Rideout, Moncton, N.B.
 Wetaskiwin, Harry A. Moore, Wetaskiwin, Alb.
 Winnipeg-Nord, David Orlikow, Winnipeg, Man.
 Winnipeg-Nord-Centre, Stanley H. Knowles, Winnipeg, Man.
 Winnipeg-Sud, Gordon Campbell Chown, Winnipeg, Man.
 Winnipeg-Sud-Centre, L'hon. Gordon Churchill, Ottawa, Ont.
 York-Centre, James E. Walker, Downsview, Ont.
 York-Est, Steven Otto, Toronto, Ont.
 York-Humber, Ralph B. Cowan, Toronto, Ont.
 York-Nord, John H. Addison, King, Ont.
 York-Ouest, Leonard P. Kelly, Toronto, Ont.
 York-Scarborough, Frank C. McGee, Don Mills, Ont.
 York-Sud, David Lewis, Toronto, Ont.
 York-Sunbury, J. Chester MacRae, Fredericton, N.B.
 Yorkton, Gordon Drummond Clancy, Raymond, Sask.
 Yukon, Erik Nielsen, Whitehorse, T.Y.

PROVINCE DE QUEBEC

Siege du Gouvernement à Québec
LIEUTENANT GOUVERNEUR

Lieutenant Gouverneur. — L'honorable Paul Comtois, P.C.
Chef de cabinet et Principal Aide de camp — Colonel J.-P. Martin.
Secrétaire et Aide de camp — Colonel d'aviation, Gabriel Taschereau, D.F.C., C.D.
Régistrare — L. P. Pacaud.

CONSEIL EXECUTIF

Premier Ministre, Ministre des Finances et Ministre des affaires fédérales-provinciales — L'hon. Jean Lesage, C.P., C.R.
Procureur général et Ministre des affaires culturelles — L'hon. Georges E. Lapalme, C.R.
Ministre du Travail — L'hon. René Hamel, C.R.
Ministre de la Jeunesse — L'hon. Paul Gérin-Lajoie, C.R.
Ministre de l'Agriculture et de la Colonisation — L'hon. Alcide Courcy.
Ministre des Richesses naturelles — L'hon. René Lévesque.
Ministre du Revenu — L'hon. Paul Earl.
Ministre des Transports et Communications — L'hon. Gérard Cournoyer, C.R.
Ministre de la Voirie — L'hon. Bernard Pinard, C.R.
Ministre de la Famille et du Bien-être social — L'hon. Emilien LaFrance.
Secrétaire de la Province — L'hon. Lionel Bertrand.
Ministre de la Santé — L'hon. Dr Alphonse Couturier.
Ministre de la Chasse et des Pêcheries — L'hon. Bona Arsenault.
Ministre de l'Industrie et du Commerce — L'hon. Gérard D. Lévesque, C.R.
Ministre des Terres et Forêts — L'hon. Lucien-A. Cléche, C.R.
Ministère d'Etat — L'hon. George C. Marler, N.P., C.I.
Ministre des Travaux publics — L'hon. René Saint-Pierre.
Ministre des Affaires Municipales — L'hon. Pierre Laporte, C.R.
Ministère d'Etat — L'hon. Claire Kirkland Casgrain, C.R.
Ministère d'Etat — L'hon. Carrier Fortin, C.R.
Greffier — Léopold Désilets, C.R.
Greffiers suppléants — Charles Lalliche-lère et Jacques Prémont.

CONSEIL LEGISLATIF

Hon. Hector Laferté, Président.

Alma..... Hon. J. Olier Renaud, Montréal.
 Bedford..... Hon. Oscar Gilbert, Québec, P.Q.
 De Lanaudière..... Hon. Félix-E. Meunier, St-Antoine-sur-Richelieu.
 De La Durantaye..... Hon. Joseph Boulanger, Montmagny, P.Q.
 De La Vallée..... Hon. Patrice Tardif, St-Méthode, P.Q.
 De Lorimier..... Hon. John P. Rowat, Montréal.

De Salaberry..... Hon. R. Grothé, Montréal.
 Gouffé..... Hon. Louis-A. Brillant, Rimouski.
 Grandville..... Hon. F. Philippe Brals, Montréal.
 Inkerman..... Hon. George C. Marler, Montréal.
 Kennebec..... Hon. Ernest Benoit, St-Nazaire d'Acton, Comté de Bagot.
 La Salle..... Hon. Albert Bouchard, Ste-Claire, P.Q.
 Laurentides..... Hon. Dr. Antonio Auger, Alma.
 Lauzon..... Hon. Gérard Martineau, Québec.
 Mille-Isles..... Hon. Francis-L. Connors, Outremont.
 Montarville..... Hon. Emile Lesage, Macamic, P.Q.
 Repentigny..... Hon. E. Masson, Montréal.
 Rigaud..... Hon. Jean Raymond, Montréal.
 Rougemont..... Hon. Dr. Albiny Paquette, Mont-Laurier, P.Q.
 Shawbrigan..... Hon. Jean-Louis Barilbeau, Trois-Rivières, P.Q.
 Sorel..... Hon. Jean Barrette, Montréal, P.Q.
 Stadacona..... Hon. Hector Laferté, Québec.
 Victoria..... Hon. G. B. Foster, Montréal.
 Wellington..... Hon. Edouard Asselin, Montréal.

Ralph-A. Benoit, greffier; E. Bernard, greffier-adjoint; Pierre Gelly, gentilhomme hussier à la verge noire; A. Guy, sergent d'armes; L. Parent, comptable.

ASSEMBLEE LEGISLATIVE

Orateur — L'hon. Richard Hyde

Abitibi-Est... Cliche, Lucien-A. Québec
 Abitibi-Ouest... Courcy, Alcide... Québec
 Argenteuil... Cottingham, Wm. M., R.R. No. 7, Lachute.
 Arthabaska... Mercusette, Alb., Victoriaville
 Bagot... Johnson, Daniel, St-Pie
 Beauce... Allard, Paul-E., St. Joseph de Beauce
 Beauharnois... Cadieux, Gérard, Salaberry-de-Valleyfield
 Bellechasse... Loubier, Gabriel, Ste-Foy
 Bouchard... McQuire, Lucien, St-Michel-des-Saints
 Bonaventure... Lévesque, G., Québec
 Bourget... Meunier, Jean, Montréal
 Brome... Brown, Glendon, Bolton Ouest, Knowlton
 Chambly... Laporte Pierre, St. Lambert
 Champlain... Bellemare, M., Cap-de-la-Madeleine
 Charlevoix... Mailloux, Raymond, Baie St. Paul
 Chateauguay... Kennedy, George, Chateauguay-Centre
 Chicoutimi... Talbot, Antonio, Chicoutimi
 Compton... Gosselin, Claude, East Angus
 Drummond... Binette, Gaston, Ville Ste-Eustache
 Dorchester... Nadeau, J. A., St. Rose-de-Watford
 Drummond... Pinard, Bernard, Québec
 DuPlessis... Coiteux, Henri, Sept-Îles
 Frontenac... Guillemette, E., Lac Mégantic
 Gaspé North... Gagnon, Franc., Cap-Chat
 Gaspé South... Fortier, Guy, Gaspé
 Gatineau... Fournier, Roy, Hull
 Hull... Parent, Oswald, Hull
 Huntingdon... Somerville H., Hemmingford Village
 Iberville... Hamel, Laurent, Iberville
 Iles-de-la-Madeleine... Lacroix, L. P., Pierrefonds
 Jacques-Cartier... Kirkland-Casgrain, Mrs. Claire, Ville St-Pierre
 Joliette... Majeau, Maurice, Joliette
 Jonquière... Kénogami, Harvey, Gérard, Jonquière
 Kamouraska... Dallaire, Gérard, Ste-Anne-de-la-Pocatière
 Labelle... Lafontaine, Fern. J., Ste Véronique
 Lac St-Jean... Collard, Lucien, St-Joseph d'Alma
 L'Assomption... Coiteux, Frédéric, L'Assomption
 Lével... Lavole, J.-Noël, Chomedey
 Lavoie... Ducharme, R., La Tuque
 Lévis... Roy, Roger, Lévis
 L'Islet... Lizotte, Fernand, St-Jean-Port-Joli
 Lotbinière... Bernatchez, R., St-Flavien
 Madalen Islands... Voir Iles-de-la-Madeleine
 Maisonneuve... Dupré, Marcel, Montréal
 Maskinongé... Caron, G., Louiseville
 Matane... Castonguay, J., Philippe, Les Bouches
 Matapédia... Arsenault, Bona, Québec
 Mégantic... Mabeux, E., Black Lake
 Misisquoi... Bertrand, J.-J., Sweetsburg
 Montcalm... Martin, Gérard, St-Esprit
 Montmagny... Cloutier, J.-Paul, St-Paul
 Montmorency... Gervais, Albert, St. Nicolas, Lévis

MONTREAL:
 Jeanne
 Mance... Brisson, Aimé, Montréal
 Laurier... Lévesque, René, Québec
 Mercier... Crépeault, J.-B., Montréal
 Notre-Dame-de-Grâce... Earl, Paul, Québec
 Outremont... Lapalme, G.-E., Québec
 Ste-Anne... Hanley, Frank, Montréal
 St-Henri... Lalonde, Ph., Montréal
 St-Jacques... Dazois, Paul, Montréal
 St-Louis... Blank, Harry, Montréal
 Ste-Marie... Charbonneau, E., Montréal
 Verdun... O'Reilly, Geo., Verdun
 Napierville
 Laprairie... Baillargeon, L., St-Constant
 Nicolet... Hébert, Germain, St-Léonard d'Acton

Papineau... Lorrain, Roméo, Buckingham
 Pontiac... Johnston, Ray, Otter Lake
 Portneuf... Laroche, M., Pont-Rouge
 Québec Centre... Beaupré, Henri, Québec
 Québec-Comis... Bédard, Jean Jacques, Québec
 Québec Est... Godbout, Ernest, Québec
 Québec-Ouest... Lesage, Jean, Québec
 Richelieu... Cournoyer, G., Québec
 Richmond... LaFrance, J.-E., Québec
 Rimouski... Dionne, Albert, Rimouski
 Rivière-du-Loup... Couturier, J.-A., Québec
 Roberval... Tremblay, G., Chambord
 Rouville... Boisais, François, St-Hilaire
 Soucy
 Noranda... Turpin, Edgar, Rouyn
 Saguenay... Thibault, R., Haute-Rive
 St-Hyacinthe... Saint-Pierre, R., Québec
 Saint-Jean... Oulmet, Philidor, St-Jean
 St-Maurice... Hamel, J. I. R., Québec

Moose Mountain, Richard Russe/2 Southam, Gainsborough, Sask.
 Mount Royal, Alza Arlenworth Mac-naughton, Montreal, Que.
 Nanaimo-Cowichan-The Island, Colin Cameron, Lantzville, B.C.
 New Westminster, Barry Maiber, Ladner, B.C.
 Niagara Falls, Judy V. LaMarsh, Niagara Falls, Ont.
 Nickel Belt, O. J. Godin, Sudbury, Ont.
 Nicolet-Yamaska, Clément Vincent, Ste. Perpetue, Que.
 Nipissing, John Richard Garland, North Bay, Ont.
 Norfolk, John M. Roxburgh, Simcoe, Ont.
 Northumberland, Harry Oliver Bradley, Campbellford, Ont.
 Northumberland-Miramichi, G. Roy McWilliam, Newcastle, N.B.
 Northwest Territories, Mrs. Isabel J. Hardie, Yellowknife, N.W.T.
 Notre-Dame-de-Grace, Edmund Tchou Asselin, Montreal, Que.
 Okanagan Boundary, David Vaughan Pugh, Oliver, B.C.
 Okanagan-Revelstoke, Stuart A. Fleming, Vernon, B.C.
 Ontario, Hon. Michael Storr, Ottawa, Ont.
 Ottawa East, Jess Thomas Richard, Ottawa, Ont.
 Ottawa West, George J. McIlraith, Ottawa, Ont.
 Outremont - Saint-Jean, Romuald Bourque, Outremont, P.Q.
 Oxford, Wallace Bickford Nesbitt, Woodstock, Ont.
 Papineau, Adrien Meunier, Montreal, Que.
 Parkdale, Stanley Haldasz, Toronto, Ont.
 Parry Sound-Muskoka, Gordon H. Alken, Gravenhurst, Ont.
 Peace River, G. W. Baldwin, Peace River, Alta.
 Peel, Bruce S. Beer, Brampton, Ont.
 Perth, Hon. Jay Waldo Montelith, Ottawa, Ont.
 Peterborough, Fred F. Stenson, Peterborough, Ont.
 Picton, Howard Russell MacEwan, New Glasgow, N.S.
 Pontiac-Témiscamingue, Hon. Paul Martineau, Ottawa, Ont.
 Portage-Neepawa, Siegfried J. Eans, Portage la Prairie, Man.
 Port Arthur, Douglas M. Fisher, Port Arthur, Ont.
 Portneuf, Jean Louis Frenette, St. Marc des Carrières, Que.
 Prince, Orville H. Phillips, Alberton, P.E.I.
 Prince Albert, Rt. Hon. John George Diefenbaker, Ottawa, Ont.
 Prince Edward-Lennox, A. Douglas Alkenbrack, Napanee, Ont.
 Provencher, Warner H. Jorgenson, Morris, Man.
 Qu'Appelle, Hon. F. Alvin G. Hamilton, Ottawa, Ont.
 Quebec East, Robert Beaulé, Quebec, Que.
 Quebec-Montmorency, Guy Marcoux, Beauport, Que.
 Quebec South, Jean Charles Cantin, Quebec, Que.
 Quebec West, Lucien Plourde, Quebec, Que.
 Queens, Hon. J. Angus MacLean, Ottawa, Ont., and Heath Nelson Macquarrie, Victoria, P.E.I.
 Queens-Lunenburg, Lloyd Roseville Crocace, Lunenburg, N.S.
 Red Deer, Robert N. Thompson, Red Deer, Alta.
 Regina City, Kenneil Hamill More, Regina, Sask.
 Renfrew North, James Moffat Forgie, Pembroke, Ont.
 Renfrew South, James W. Baskin, Renfrew, Ont.
 Restigouche-Madawaska, Jean Eudes Dubé, Campbellton, N.B.
 Richelieu-Verchères, L. J. Lucien Cardin, Sorel, Que.
 Richmond-Wolfe, André Bernier, Windsor, Que.
 Rimouski, Gérard Legaré, Rimouski, Que.
 Rivière-du-Loup-Témiscouata, Philippe Gagnon, Lac Sauvage, Que.
 Roberval, Charles Arthur Gauthier, Mistassini, Que.
 Rosedale, Donald S. Macdonald, Toronto, Ont.
 Rosetown-Biggar, Clarence Owen Cooper, Hawarden, Sask.
 Rosthern, Edward Nasserden, Warman, Sask.
 Royal, R. Gordon L. Fairweather, Rosthern, N.B.
 Russell, Paul Tardif, Ottawa, Ont.
 St. Ann, J.-R. Gérard Loiselle, Montreal, Que.
 Saint Antoine - Westmount, Charles M. Drury, Montreal, Que.
 St. Boniface, Roger J. Tellier, St. Boniface, Man.
 Saint Denis, Azellus Denis, Montreal, Que.
 Saint Henri, H. "Pit" Lessard, Montreal, Que.
 Saint Hyacinthe-Bagot, J. H. Théogène Ricard, Saint-Hyacinthe, Que.
 Saint Jacques, Maurice Rinfret, Montreal, Que.
 Saint Jean-Iberville-Napierville, Yvon Dupuis, Saint-Jean, Que.
 Saint John-Albert, Thomas Miller Bell, Saint John, N.B.
 St. John's East, James A. McGrath, St. John's, Nfld.
 St. John's West, Richard Cashin, St. John's, Nfld.
 St. Lawrence-St. George, John N. Turner, Montreal, Que.
 Sainte Marie, Georges J. Valade, Montreal, Que.
 Saint Maurice-Lafèche, Gérard Lamy, Grand'Mère, Que.
 St. Paul's, Ian G. Wahn, Toronto, Ont.
 Saguenay, Lauréat Maitais, Sault au Monton, Que.
 Saskatoon, Henry Frank Jones, Saskatoon, Sask.
 Selkirk, Eric Stefanson, Gimli, Man.
 Shefford, Gilbert Rondeau, St. César, Que.
 Shelburne-Yarmouth-Clare, Felton Fenwick Legere, Plakney's Point, N.S.
 Sherbrooke, Gérard Chapdelaine, Sherbrooke, Que.
 Simcoe East, Philip B. Rynard, Orillia, Ont.
 Simcoe North, Heber E. Smith, Barrie, Ont.
 Skeena, Frank Howard, Terrace, B.C.
 Spadina, Perry S. Ryan, Toronto, Ont.
 Springfield, Joseph Slogan, Selkirk, Man.
 Stanstead, Rene Letourneau, Stanstead, Que.

Stormont, Lucien Lamoureux, Cornwall, Ont.
 Sudbury, David Rodger Mitchell, Sudbury, Ont.
 Swift Current-Maple Creek, John McIntosh, Swift Current, Sask.
 Terrebonne, Léo Cadieux, St. Jérôme, Que.
 The Battlefords, Albert Ralph Horner, Blaine Lake, Sask.
 Timiskaming, Arnold Peters, New Liskeard, Ont.
 Timmins, Mardo W. Martin, Timmins, Ont.
 Trinity, Hon. Paul T. Heilyer, Downsview, Ont.
 Trinity-Conception, James Roy Tucker, St. John's, Nfld.
 Trois-Rivières, Hon. Léon Balcer, Ottawa, Ont.
 Vancouver-Burrard, Thomas A. Berger, Vancouver, B.C.
 Vancouver Centre, John R. Nicholson, Vancouver, B.C.
 Vancouver East, Harold Edward Winch, Vancouver, B.C.
 Vancouver-Kingsway, Arnold A. Webster, Vancouver, B.C.
 Vancouver Quadra, Hon. Howard Charles Green, Ottawa, Ont.
 Vancouver South, Arthur Laing, Vancouver, B.C.
 Vaudreuil-Soulanges, J. Marcel Bourbonnais, Terrasse Vaudreuil, Que.
 Vegreville, Frank John William Fane, Vegreville, Alta.
 Verdun, Bryce S. Mackasey, Verdun, Que.
 Victoria (B.C.), Albert DeBurgo McPhillips, Victoria, B.C.
 Victoria (Ont.), Clayton Wesley Hodgson, Haliburton, Ont.
 Victoria-Carleton, Hon. Hugh J. Flemming, Ottawa, Ont.
 Villeneuve, Real Caouette, Rouyn, Que.
 Waterloo North, Oscar William Weichel, Elmira, Ont.
 Waterloo South, Gordon Chaplin, Galt, Ont.
 Welland, W. H. McMillan, Thoroid, Ont.
 Wellington-Huron, Wm. Marvin Howe, Arthur, Ont.
 Wellington South, Alfred D. Hales, Guelph, Ont.
 Wentworth, Joseph R. Sams, Waterdown, Ont.
 Westmorland, Sherwood H. Rideout, Moncton, N.B.
 Wetaskiwin, Harry A. Moore, Wetaskiwin, Alta.
 Winnipeg North, David Orlikow, Winnipeg, Man.
 Winnipeg North Centre, Stanley H. Knowles, Winnipeg, Man.
 Winnipeg South, Gordon Campbell Chown, Winnipeg, Man.
 Winnipeg South Centre, Hon. Gordon Churchill, Ottawa, Ont.
 York Centre, James E. Walker, Downsview, Ont.
 York East, Steven Otto, Toronto, Ont.
 York-Humber, Ralph B. Cowan, Toronto, Ont.
 York North, John H. Addison, King, Ont.
 York-Scarborough, Frank C. McGee, Don Mills, Ont.
 York South, David Lewis, Toronto, Ont.
 York-Sunbury, J. Chester MacRae, Fredericton, N.B.
 Yorkton, Gordon Drummond Clancy, Raymond, Sask.
 York West, Leonard P. Kelly, Toronto, Ont.
 Yukon, Erik Nielsen, Whitehorse, Y.T.

PROVINCE OF QUEBEC

Seat of Government at Quebec

LIEUTENANT-GOVERNOR

Lieutenant - Governor.—Hon. Paul Comtois, P.C.
 Executive Secretary & Principal Aide-de-camp.—Colonel J. P. Martin.
 Secretary and Aide-de-Camp.—Group Captain Gabriel Taschereau, D.F.C., C.D.
 Registrar.—L. P. Pacaud.

EXECUTIVE COUNCIL

Prime Minister, Minister of Finance and Minister Federal-Provincial Affairs—Hon. Jean Lesage, P.C., Q.C.
 Attorney General and Minister of Cultural Affairs—Hon. Georges E. Lapalme, Q.C.
 Minister of Labour—Hon. René Hamel, Q.C.
 Minister of Youth—Hon. Paul Gérin-Lajoie, Q.C.
 Minister of Agriculture and Colonization—Hon. Alcide Courcy.
 Minister of Natural Resources—Hon. René Lévesque.
 Minister of Revenue—Hon. Paul Earl.
 Minister of Transportation and Communications—Hon. Gérard Cournoyer, Q.C.
 Minister of Roads—Hon. Bernard Pinard, Q.C.
 Minister of Family and Social Welfare—Hon. Emilien Lafrance.
 Provincial Secretary—Hon. Lionel Bertrand.
 Minister of Health—Hon. Alphonse Couturier, M.D.
 Minister of Game and Fisheries—Hon. Bona Arsenault.
 Minister of Industry and Commerce—Hon. Gérard D. Lévesque, Q.C.
 Minister of Lands and Forests—Hon. Lucien A. Cléche, Q.C.
 Minister without portfolio—Hon. George C. Marler, N.P., L.C.
 Minister of Public Works—Hon. René Saint-Pierre.
 Minister of Municipal Affairs—Hon. Pierre Laporte, Q.C.
 Minister without Portfolio—Hon. Carrier Fortin, Q.C.
 Minister without Portfolio—Hon. Claire Kirkland Casgrain, Q.C.
 Clerk—Léopold Désilets, Q.C.
 Acting Clerks—Charles LaRichelière and Jacques Prémont.

LEGISLATIVE COUNCIL

Hon. Hector Laferte, Speaker
 Alma.....Hon. J. Olier Renaud, Montreal
 Bedford.....Hon. Oscar Gilbert, Quebec
 De Lanaudière.....Hon. Félix E. Messier, St. Antoine-sur-Richelieu
 De La Durantaye.....Hon. Joseph Roulangcr, Montmagny, P.Q.

De La Vallière.....Hon. Patrice Tardif St. Méthode, P.Q.
 De Lorimier.....Hon. John P. Rowat, Montreal
 De Salaberry.....Hon. R. Grothé, Montreal
 Gouffe.....Hon. Jules A. Brillant, Rimouski
 Grandville.....Hon. F. Philippe Brais, Montreal
 Inkerman.....Hon. George C. Marier, Montreal
 Kennebec.....Hon. Ernest Benoit, St.-Nazaire d'Acton, Co. Bagot
 La Salle.....Hon. Albert Bouchard, Ste.-Claire, P.Q.
 Laurentides.....Hon. Dr. Antonio Auger, Alma
 Lauzon.....Hon. Gerald Martineau, Quebec
 Mille-Iles.....Hon. Francis L. Connors, Outremont
 Montarville.....Hon. Emile Lesage, Macamic, P.Q.
 Repentigny.....Hon. E. Masson, Montreal
 Rigaud.....Hon. Jean Raymond, Montreal
 Rougemont.....Hon. Dr. Aibiny Paquette, Mont-Laurier, P.Q.
 Shawinigan.....Hon. Jean Louis Baribeau, Trois-Rivières, P.Q.
 Sorel.....Hon. Jean Barrette, Montreal
 Stadacona.....Hon. Hector Laferte, Quebec
 Victoria.....Hon. G. B. Foster, Montreal
 Wellington.....Hon. Edouard Asselin, Montreal

Ralph A. Benoit, clerk; E. Bernard, assistant-clerk; Pierre Gelly, gentleman usher of the black rod; A. Guy, sergeant-at-arms; L. Parent, accountant.

LEGISLATIVE ASSEMBLY

Speaker—Hon. Richard Hyde

Abitibi East.....Cléche, Lucien A. Québec
 Abitibi-West.....Courcy, Alcide. Québec
 Argenteuil.....Cottingham, Wm. M. R.R. No. 7, Lachute
 Arthabaska.....Morissette, Alb. Victoriaville
 Bagot.....Johnson, D. St. Pie
 Beauce.....Allard, Paul-E. St. Joseph-de-Beauce
 Beauharnois.....Cadieux, Gérard, Salaberry-de-Valleyfield
 Bellechasse.....Loubier, Gabriel, Ste-Foy
 Berthier.....McGuire, Lucien, St-Michel-des-Saints
 Bonaventure.....Lévesque, G. Québec
 Bourget.....Meunier, Jean. Montreal
 Brome.....Brown, Glendon, Bolton West, Knowlton
 Chambly.....Laporte Pierre. St. Lambert
 Champlain.....Bellemare, M. Cap-de-la-Madeleine
 Charlevoix.....Mailloux, Raymond. Bale St. Paul
 Chateauguay.....Kennedy, George, Chateauguay-Centre
 Chicoutimi.....Talbot, Antonoi, Chicoutimi
 Compton.....Gosselin, Claude, East Angus
 Deux-Montagnes.....Binette, Gaston, Town St. Eustache
 Dorchester.....Nadeau, J. A. St. Rose-de-Watford
 Drummond.....Pinard, Bernard, Québec
 DuPlessis.....Colteux, Henri, Sept-Îles
 Frontenac.....Guillemette, E. Lake Mécanique
 Gaspé North.....Gagnon, Franc. Cap-Chat
 Gaspé South.....Fortier, Guy. Gaspé
 Gatineau.....Fournier, Roy. Hull
 Hull.....Parent, Oswald, Hull
 Huntingdon.....Somerville, H. A. Hemmingford Village
 Iberville.....Hamel, Laurent, Iberville
 Îles de la Madeleine.....Lacroix, L. P. Pierrefonds
 Jacques-Cartier.....Kirkland-Casgrain, Mrs. Claire, Ville St-Pierre
 Joliette.....Majseau, Maurice, Joliette
 Jonquière.....Kénogami, Harvey, Gérard, Jonquière
 Kamouraska.....Dallaire, Gérard, Ste-Anne-de-la-Pocatière
 Labelle.....Lafontaine, F. J. St. Véronique
 Le St. Jean.....Collard, Lucien, St. Joseph d'Alma
 L'Assomption.....Coireux, Frédéric, L'Assomption
 Laval.....Lavoie, J.-Noel, Chomedey
 L'Assomption.....Ducharme, R. La Tuque
 Lévis.....Roy, Roger, Lévis
 L'Islet.....Lizotte, Fernand, St-Jean-Port-Joli
 Lotbinière.....Bernatchez, R. St. Flavien
 Magdalen Islands.....See Îles de la Madeleine
 Maisonneuve.....Dupé, Marcel, Montréal
 Maskinongé.....Caron, G. Louiseville
 Matane.....Castonguay, J. Philippe, Les Boules
 Matapédia.....Arsenault, Bona, Québec
 Mégantic.....Mahoux, Emilien, Black Lake
 Miramichi.....Bertrand, J. J. Sweetsburg
 Montcalm.....Martin, Gérard, St-Esprit
 Montmagny.....Cloutier, J.-Paul, St-Paul
 Montmorency.....Gervais, Albert, St. Nicolas, Lévis

MONTRÉAL:—
 Jeanne Manse.....Brisson, Aimé, Montréal
 Laurier.....Lévesque, René, Québec
 Mercier.....Crépeault, J.-B. Montréal
 Notre Dame de Grace.....Earl, Paul, Québec
 Outremont.....G. E. Lapalme, Québec
 St. Ann.....Hanley, Frank, Montréal
 St. Henri.....Lalonde, Ph. Montréal
 St. James.....Dozois, Paul, Montréal
 St. Louis.....Blank, Harry, Montréal
 St. Mary's.....Charbonneau, E. Montréal
 Verdun.....O'Reilly, Geo., Verdun

Napierville.....Laplatric, Baillargeon, L. St-Constant
 Nicolet.....Hébert, Germain, St-Léonard d'Aston
 Papineau.....Lorrain, J. R., Buckingham
 Pontiac.....Johnston, R., Pont Lake
 Portneuf.....Larocque, M., Port-Rouge
 Quebec Centre.....Beaupré, Henri, Québec
 Quebec Comte.....Bédard, Jean, Charlesbourg
 Québec Est.....Godbout, Ernest, Québec
 Quebec Ouest.....Lesage, Jean, Québec
 Richelieu.....Cournoyer, Gér., Québec
 Richmond.....Lafrance, J. E., Québec
 Rimouski.....Dionne, Albert, Rimouski
 Rivières du Loup.....Couturier, J. A. Québec
 Roberval.....Tremblay, G., Chambord
 Rouville.....Boullais, François, St. Hilaire
 Rouyn-Noranda.....Turpin, Edgar, Rouyn
 Saguenay.....Thibault, R., Hauterive
 St. Hyacinthe.....Saint-Pierre, R., Québec
 St. John's.....Ostimes, Philidor, St. Jean
 St. Maurice.....Hamel, J. I. R., Québec

St-Sauveur... Boudreau, J.-F. Québec
 Shefford... Russell, A. Waterloo
 Sherbrooke... Fortin, Carrier, Sherbrooke
 Stanstead... Vallancourt, G. Coaticook
 Témiscamingue... Théberge, G. Témiscamingue-Sud

Témiscamingue... Larouche, A. Lorrainville
 Témiscouata... Raymond, J.-A. St-Louis-du-Haut

Terrebonne... Bectrand, Lionel, Québec
 Trois-Rivières... Gables, Yvan... Trois-Rivières
 Two Mountains... Vitr Deux-Montagnes
 Vaudreuil... Soulanges... Gérin-Lajoie, P. Québec
 Verchères... Lechasseur, Guy, Beioell Station
 Westmount... St-Georges... Hyde, John R. Montréal
 Wolfe... Lavole, René... D'Israeli
 Yamaska... Elle, Antonio... Baie-du-Febvre

Antoine Lemieux, Greffier de l'Assemblée législative.

CORONERS

DISTRICT	CORONERS	RESIDENCE
Abitibi	Balthazard, Léopold	Dupuy
	Marc Mercier	Val d'Or
	Henri Lacombe	Taschereau
	George Frederick	Rosse
	Rosse	Fort-Chimo
	Paul-E. Beaudet	Chibougamau
	L. G. Bolduc	(député) Senneterre
	Dr. Jacques	Plourde
	Dr. André Gillee	Amos
	J. T. de M.	Taschereau
Arthabaska	René Millet	St-Germain de Drummondville
	Arthur Thibeault	Victoriaville
	Paul-Marcel Villeneuve	St-Malachie
Beauce	Eugene Fortin	St-Victor
	Roméo Goulet	St-Méthode (Frontenac)
	Jean-Guy Michaud	Lac Mégantic
	Roger Fortin	(député) St-Victor
Beauharnois	Laurent Roy	Notre-Dame (député) de la Guedeloupe
	Edouard Simon	120, rue Ellice, Beauharnois
	I. K. Williams	Chateauguay
	Dr. Gaétan Gauthier	Valleyfield
Bedford	Dr. Louis Pilon	St-Chrysostome
	Dr. Geo. Lefebvre	Huntingdon
	Dr. Jean Lafleur	(député) Chateauguay
	Dr. L. P. Rioux	Sutton
Bonaventure	Henri Picard	Granby
	J. H. Boileau	Bedford
	Dr. Earl Draper	Bedford
	Noël Monast	Cowansville
Chicoutimi	Dr. Gérard April	Bonaventure
	Dr. G. Boileau	New Richmond
	Dr. Gérard Gervais	Naudville
	Dr. François Brisson	Chicoutimi
Gaspé	L. A. Laliberté	Kéogami
	J. B. Allard	Chandler
	Dr. Arthur Dantigny	Montz
	Dr. Marc Arsenault	Cap-aux-Méules
Hull	Dr. Paul Pothier	Mont-Louis
	Dr. Paul Desautels	Gaspé
	G. Brison	Hull
	Dr. Lucien Bourgeault	St-André-Avellin
Iberville	Marcel Ménard	Montebello
	J. Hans Gendie	Wakelid
	J. T. L'Ecuyer	Maniwaki
	Dr. Jean Lorrain	St-Rose-de-Lima
Joliette	J. Robert Bisson	Hull
	Dr. J. A. Kearns	Kozabuzua Hull
	M. Amyot	Gracefield
	Dr. Gérard Archambault	St-Jean
Kamouraska	Jean Beaudin	Napierville
	Dr. Jérôme Gingras	St-Gabriel de Brandon
	Dr. Gaston Bailey	(député) Rawdon
	J. A. Coupal	Rawdon
Labelle	Robert Lusder	Repentigny
	Dr. Jacques Laporte	Joliette
	Dr. Claude Joyal	Berthierville
	Dr. Jacques Nadeau	L'Isle Verte
Lac Beauport	Dr. Hugues Ferland	St-Jean-de-Dieu
	Dr. Gérard Dallaire	St-Anne-de-Dallaire
	Albert Boyer	St-Pacome
	Dr. E. Latulipe	Cabano
Lac Beauport	Dr. Rodolphe Monette	St-Elieuthère
	Dr. Origène Desjardins	(député) St-Hubert
	Dr. Claude Labelle	Ferme Neuve
	Jacques Cartier	L'Annonciation
Mégantic	Dr. Pierre Genest	Maniwaki
	André Jean Ouellette	Mont-Laurier
	Jules Cantin	Plessisville
	Dr. Jean-Marie Côté	Robertson
Montmagny	Paul Dupuis	Montmagny
	Dr. Nathaniel Chassé	St-Jean-Port-Joli
	Dr. Wilfrid Morin	St-Camille
	Morin	Co. Belle
Montreal	Raymond Benoit	St-Zotique
	Marcel Trahan	443 rue St-Vincent, Mtl.
	Jean Guillerier	Dorion, Cte Vaudreuil
	Yvon Thibault	St-Grégoire (Nicolet)
Nicolet	Dr. Francis (Frank) Cowley	Shawville
	Dr. H. E. Laycock	Fort-Coulonges
	Dr. C. H. Keon	Chapau
	Dr. J. E. Raymond	Courville
Pontiac	Georges Foy	Québec
	Paul Desruisseaux	Québec
	Dr. Grégoire Descarreaux	Lac Edouard
	Dr. Charles Cretel	La Tuque
Québec	Dr. Fernand Pelletier	Parent
	Dr. André Poisson	Grand'Mère
	Dr. Roger T. Roberge	St-Henri, Lévis
	Henri Roy	Deschambault (Port-neuf)
Richelieu	Dr. Placide Mayrand	Ste-Anne-de-Beaupré
	Dr. Raymond Lecuyer	St-Jean-Deschailions
	Bernard Savignac	Sorel
	Rami Dansereau	Beloil
Rimouski	Dr. Reeb Ebacher	Pierreville
	Raoul Bélanger	Rimouski
	Raoul Gagnon	Matane
	Dr. Louis G. Bloain	Amqui
Roberval	Dr. Georges Joubert	Price
	L. E. St-Hilaire	Luceville
	W. Boudreau	Chambord
	L. Poisson	Normandin
Rouyn-Noranda	Dr. Gérard Gervais	201 de la Gare (Naudville)
	Dr. Maurice Bourgoin	Roayn
	Dr. J. R. Desjagné	Bate-St-Paul
	Gérard Claude Tremblay	Les Escoumains, de Tadoussac & Sault-au-Mouton
Saguenay	Roger Smith	Clarke City (de Rivière-Pentecote à Riv. au Tonnerre)
	Dr. Guy Ouellet	Porosville, de Ste-Thérèse de Colombier à Portneuf sur mer
	Dr. Roger Martineau	Natashquan, d'Aquanish à Kégaaska
	Dr. Léo Côté	Hayre St-Pierre (de Rivière-au-Tonnerre à Natashquan)
Saint-François	E. E. Dinet	Bale Comeau (Tadoussac à Blanc-Sablon)
	Dr. Romaire Barrette	Port Menier (Ile d'Anticosti)
	Dr. Camille Maroux	Blanc Sablon
	Dr. Jacques Beaumont	Bale-Comeau (Saguenay)
Saguenay	Dr. R. B. Marchildon	(Saguenay)
	Dr. Louis Roy	Schederville
	Dr. Georges H. Boucher	Labrieville
	Paul Roy	Bale Trinité
Terrebonne	Dr. E. Charron	Cabana Magog
	Louis Gagnon	Sherbrooke
	Dr. Georges Letendre	Danville
	Jean-Guy Michaud	Lac Mégantic
Trois-Rivières	Laurent Roy	Notre-Dame de la Guedeloupe
	Dr. G. Duplessis	Wotton
	Dr. Jean Lafoni	St-Cité de Douville (St-Hyacinthe)
	Georges E. Lemyre	St-Césaire (Bouville)
Témiscamingue	Dr. Jules Hivon	Upton
	Dr. Léopold Morin	Ville-Marie
	Dr. Gaston Legault	Laverlochère
	William Irwin	O. Témiscamingue
Verchères	Louis-Joseph Paradis	St-Scholastique
	Dr. Jean-Louis Tallion	St-Jérôme
	Dr. René A. Côté	St-Basile
	Dr. Roger Lavigne	Lachute
Yamaska	Dr. John C. MacKimmie	Lachute
	Guy Lebrun	Cap-de-la-voix
	Frank Noël	Shawinigan
	Léo-Paul Janelle	Shawinigan

REGISTRATEURS DE LA PROVINCE

DIVISION	CHEF-LIEU	NOM
Abitibi	Amos	Romaire Roux
Argenteuil	Lachute	Calder & Valois
Arthabaska	Arthabaska	Maceo
Bagot	St-Liboire	J. Isidore Denis
Beauce	Beauceville	Morin & Turgeon
Beauharnois	Beauharnois	J. J. Marchand
Bellechasse	St-Raphaël	R. Remillard
Berthier	Berthier	Avila Rouleau
Bonaventure	No. 1 Division, New Carlisle	Jean-Paul Dionne
Bonaventure	No. 2 Division, Knowlton	E. J. S. Verge
Brome	Knowlton	Lefebvre & Duboyce
Champlain	Longueuil	R. Daigneault
Chaudière	St-Genevieve	Bailly et St-Arnaud
Charlevoix	No. 1 Division, Murray Bay	Fernand Tremblay
Charlevoix	No. 2 Division, Bate St. Paul	J. Charles Larouche
Chateauguay	St. Martins	H. Mercier
Chicoutimi	Chicoutimi	Lapointe & Gagnon
Coaticook	Coaticook	Charles Aug. Guerin
Compton	Cookshire	J. A. Bourgault
Deux-Montagnes	St. Scholastique	Eug. Lavelle
Dorchester	St. Hérodine	Ouellet et Lacasse
Drummond	Drummondville	Laferté & Millar
Frontenac	Village Mégantic	J. Leo Choquette
Gaspé	Perce	Patrick Vallée
Gatineau	Maniwaki	F. Jeanis
Hull	Hull	Omer Masse

Huntingdon... Huntingdon... Idori Quessol
 Iberville... Iberville... Bolvin & Bolvin

Ile-de-la-Madeleine... Havre-Aubert... Mme J. Côté
 Iles d'Orléans... St. Laurent d'Orléans... J. Turgeon
 Joliette... Joliette... C. Boisvert
 Kamouraska... St. Pascal... Louis Henri Gagnon

Labelle... Mont Laurier... Jos. Rouleau
 Lac St. Jean... Est... Hébertville... Ray, Richard
 Lac St. Jean... Ouest... Roberval... Raymond Ouellet

Laprairie... Laprairie... Romeo Brisson
 L'Assomption... L'Assomption... Seguin & Beaucharop

La Tuque... La Tuque... Joffre Pilon
 Laval... St. Rose... G. A. Terrault
 Lévis... Lévis... Jules Carrier
 L'Islet... St. Jean Port Joli P. A. Fontaine
 Lotbinière... St. Croix... J. E. Michaud
 Maskinongé... Lotbinière... Geo. Alme Giguere

Matane... Matane... Robert Otis
 Matapédia... Amqui... Germain Belzile

Mégantic... Inter-nass... Ovide Savoie
 Mistisqui... Bedford... Tanguy & Larocque

Montcalm... St. Julienne... Henri Dupuis
 Montmagny... Montmagny... Emile Boulanger

Montmorency... Chateau Richer... E. Verroult
 Montréal... Montréal... J.-E. Dupont
 Napierville... Napierville... Pierre Albert Dumont
 Nicolet No. 1... Beaucourt... Chapdelaine Renaud

Papineau... Papineauville... F. Leduc
 Pontiac... Campbell's Bay... Bowie & Bowie
 Portneuf... Cap Saint... Molan & Bolvin

Québec... Québec... A. Leclerc
 Richelieu... Sorel... Rosaire Paquin
 Richmond... Richmond... Gérard Desmarais

Rimouski... St. Germain de Rimouski... Rog. Ouellet
 Rouville... Martville... Ralaviu & Benoit

Rouyn-Noranda... Rouyn... J. O. Tardif
 Saguenay... Tadoussac... R. Tremblay
 Shefford... Waterloo... Victor Monty
 Sherbrooke... Sherbrooke... Sylvestre & Charron

Soulanges... Coteau Landino... Albert Farand
 Stanstead... Stanstead Plain... J. Downing
 Ste. Anne des Monts... Ste. A. des Monts... Louis M. Keable

St. Hyacinthe... St. Hyacinthe... R. Bouquet
 St. Jean... St. Jean, P.Q... L. Desmarais
 Témiscamingue... Ville Marie... Aug. Chénier
 Témiscouata... Rivière-du-Loup... J. M. Foisy
 Terrebonne... St. Jérôme... J. Marc Vermette

Theford... Theford Mines... A. Binette
 Trois-Rivières... Trois-Rivières... Villeneuve & Lambert

Vaudreuil... St. Michel de Vaudreuil... Sauve & Gouin

Verchères... Verchères... Arna. Waelput
 Wolfe... Ham Sud... Mlle Madeleine Lamoureux

Yamaska... St. François du Lac... Jean Jacques Fortin

MONTREAL ET SES INSTITUTIONS

ADMINISTRATION MUNICIPALE
 Me Jean Drapeau, Maire
 COMITE EXECUTIF
 Conseiller Lucien Saulnier, président.
 Conseiller Gerry Snyder, président intérimaire.
 Conseillers Jean Labelle, Maurice Landes, Fernand Drapeau et Gerard Niding et son Honneur le Maire, "ex-officio", membres.

LES CONSEILLERS
 DISTRICT D'ARUNTSIC
 Siège No. 1 — Roland Bourret
 Siège No. 2 — Claude Rivarage
 Siège No. 3 — Euclide Laliberté

DISTRICT DE COTE-DES-NEIGES
 Siège No. 1 — Gerald N. F. Charness
 Siège No. 2 — John Lynch-Staughton
 Siège No. 3 — Kenneth McKeena

DISTRICT DE LAVAL
 Siège No. 1 — Lucien Saulnier
 Siège No. 2 — Roger Sigouin
 Siège No. 3 — Lawrence Hanigan

DISTRICT DE MAISONNEUVE
 Siège No. 1 — Edmond Hamelin
 Siège No. 2 — Adrien Angers
 Siège No. 3 — Yvon Payette

DISTRICT DE MERCIER
 Siège No. 1 — Richard LaSalle
 Siège No. 2 — Paul Emile Sauvageau
 Siège No. 3 — Maurice Landes

DISTRICT DE NOTRE-DAMU-DE-GRACE
 Siège No. 1 — James N. Bellin
 Siège No. 2 — Jacques Brisebois
 Siège No. 3 — John N. Parker

DISTRICT DE PAPINEAU
 Siège No. 1 — Gérard Niding
 Siège No. 2 — J. Paul Marchand
 Siège No. 3 — J. Omer Roy

DISTRICT DE ROSEMONT
 Siège No. 1 — Joseph N. Drapeau
 Siège No. 2 — J. Benoit Bourque
 Siège No. 3 — Jean Guillet

DISTRICT DE SAINTE-ANNE
 Siège No. 1 — Albert Caplette
 Siège No. 2 — Gérard Loiselle
 Siège No. 3 — Frank Hanley

DISTRICT DE SAINT-EDOUARD
 Siège No. 1 — Jean Labelle
 Siège No. 2 — Roméo Desjardins
 Siège No. 3 — Horace Montpetit

DISTRICT DE SAINT-HENRI
 Siège No. 1 — Camille Martellani
 Siège No. 2 — H. Pit Lévesque
 Siège No. 3 — Bruno Lépine

DISTRICT DE SAINT-JACQUES
 Siège No. 1 — Fernand Drapeau
 Siège No. 2 — Claude Meisnon, C.N.
 Siège No. 3 — Jean Paul Bonin

DISTRICT DE SAINT-LOUIS

Siège No. 1 — Fernand Allé
Siège No. 2 — Hyman Brock
Siège No. 3 — J. P. Forest

DISTRICT DE SHERBROOKE

Siège No. 1 — Gerry Snyder
Siège No. 2 — Lucien H. Gagné
Siège No. 3 — Abraham Cohen

DISTRICT DE VILLERAY

Siège No. 1 — Paul Emile Robert
Siège No. 2 — Jean LaRocque
Siège No. 3 — Arthur Gagnon

Greffier de la Cité — Gabriel Morin.

SERVICES MUNICIPAUX

Lucien Hérou, directeur des services;
Mlle Germaine Pepin, directeur adjoint;
Vainore Gratton, directeur de l'Office
d'initiative économique, M. Lucien Berge-
ron, Office Municipal du Tourisme.

Officier de liaison — Claude David.

Chef de cabinet du président du Comité
exécutif — Albert Massicotte

Secrétariat municipal — Gabriel Morin,
directeur et greffier de la Cité; Alb. Cas-
tonguay et Vincent Chené, greffiers ad-
joint; G. Boudreau, assistant du directeur,
G. Duhamel, assistant-secrétaire du Comité
exécutif, Roland Nolet, rédacteur; Jean-
Yves Lajambe, traducteur en chef; William
Jento et Guy Saint-Pierre, traducteurs; Ju-
les Bazin, conservateur de la bibliothèque
municipale; Juliette Chabot, adjoint; Paul
Gauthier, chef archiviste; Charles Roy,
chef du cabinet du maire; Abel Sauvé,
chef du secrétariat des conseillers, et Gé-
rard Lavallée, chef du bureau de poste
municipal.

Contentieux — Honoré Parent, c.r., avo-
cat en chef de la Cité, D. A. Macdonald,
avocat de la Cité; Jean Mercier, Philippe
Beauregard, Pierre Décar, Armand Pagé,
Paul Casgrain, George Gould, Hector Gre-
non, J. P. Lamoureux, Lomer Rivard, J.
Aif. Crowe, Jean Sauriol, Roger Pigeon,
Marc Boyer, Pierre Cimon et Jos E. St-
Laurent, avocats adjoints de la Cité; Mau-
rice Farley et Jean Poliquin, assistant-
surintendant du bureau des réclamations;
L.-A. Marchessault, notaire de la Cité;
Jean-Luc Trempe, notaire; et Louis A.
Langlois, surintendant du contentieux.

Cour municipale — Roland Paquette, juge
en chef, E. J. McManamy, P. Lachapelle,
Henri Monty, René T. Tébert, Roland La-
marre, Paul Champagne, Ernest Simard et
Raphaël Beaudette, juges; André Coté,
avocat en charge; Raymond Julien, Paul
Germain, René Leblanc et Maurice Benoit,
Gabriel Grenier et Gabriel Houde, avocats;
L.-P. Mercure, M. Laverdure, aviseurs lé-
gaux du service de la police; Wilfrid Le-
vac, surintendant.

Bureau de l'auditeur — J.-B. Paul, au-
diteur de la Cité; Cornelius Sullivan, au-
diteur adjoint.

Service des estimations — C. R. Godin,
ing. p. directeur; W. E. Savers, directeur
adjoint; Lucien Verdon, assistant du di-
recteur, R. Coulombe, surintendant; J.
Ranger, surintendant (technique); Guy
Beaulieu, Gérard Santolre, Estimateurs de
groupe; Laurent Brasalou, J. Maurice Bru-
nelle, George Compton, A. Ross Cromwell,
Pierre Dalcourt, Denis Deslères, André
Dionne, Thomas Duchesne, Marcel Gravel,
Arthur E. Hémond, Hugh Campbell Hen-
derson, Roger Lambert, William Herbert
Moore, Gabriel St-Pierre, Christopher Wil-
son, Hervé Yergeau, Assistant estima-
teurs 2 — Louis Bernier, François Bour-
ret, Rhéal Chatelet, Jules Déblis, Denis
Desjardins, Jacques Desroches, Pierre Fail-
le, Maurice Gagnon, Roland Garand, Yves
Girard, Bernard A. Malouin, Gérard Oul-
met, André Paradis, Marcel Reid, Roland
Tapin, Marcel Vaillancourt, assistants esti-
mateurs 1 —

Bureau de révision des estimations —
Yvon Boek, c.r., président; G. E. Vernot,
vice-président; G. Gauthier, P. Beaudry,
P. A. Brisbois et J. R. Bonnier, membres;
J. H. Lascelles, secrétaire.

Service des finances — L. Roberge, C.A.,
directeur; P.-E. Sénécal, C.A., 1er assis-
tant-directeur; A. Pérusse, 2e assistant-
directeur; A. Lambert, C.A., assistant du
directeur; P. Chassay, chef caissier; Paul
Brossard, assistant-chef caissier; N. La-
trille, C.A., chef-comptable; R. Bélanger,
1er assistant-chef-comptable; J.-E. Gascon,
2e assistant-chef-comptable; A.-P. Aubry,
chef percepteur; M. Guertin, surintendant
de la division des permis et privilèges; A.
P. Vost, assistant-surintendant de la di-
vision des permis et privilèges; L.-J. Pari-
seau, surintendant de la division des im-
meubles; P. Viau, assistant-surintendant
de la division des immeubles.

Service de la police — Voir partie Alpha-
bétique sous la rubrique Police Headquarters.

Service incendies — Voir partie Alpha-
bétique sous la rubrique Fire Headquarters.

Service de santé — Dr Ad. Groulx, di-
recteur; Dr J.-N. Laporte et Dr R. Lam-
quin, directeurs adjoints; Dr A.-B. Valois,
assistant du directeur; M. Jean Marier,
ing. p., assistant du directeur et surinten-
dant de la division de l'inspection sani-
taire; Dr J.-A. Landreville, officier spé-
cial et chef des districts sanitaires; Dr G.
Charest, épidémiologiste et surintendant,
division des maladies contagieuses; Dr L.
Ladouceur, surintendant, division de la tu-
berculose; Dr L. Dubreuil, surintendant,
division de l'hygiène de l'enfance; Dr J.-C.
Bouillon, surintendant, division de l'hy-
giène dentaire; Dr J.-G.-A. Martel, surin-
tendant, division de l'inspection des ali-
ments; Dr R. Bérard, surintendant, divi-
sion des laboratoires; Dr R. Maille, surin-
tendant, division de la démographie; Dr
Jean Marion, surintendant, division du con-
trôle médical.

Service des Travaux publics. — L. L'Al-
lier, ing. p., directeur et ingénieur en chef
de la Cité; P.-E. Morissette, ing. p., direc-
teur adjoint; M. Faure, ing. p., deuxième
directeur adjoint; C.-A. Boileau, ing. p.,
surintendant, division technique des Arpen-
tages; A. Brisset des Nos, ing. p., surinten-
dant, division technique de l'Académie; G.
Brière, ing. p., surintendant, division des
Égouts collecteurs; O. Boucher, ing. p., sur-
intendant, division de la Construction
(Parcs); E. Zbinden, ing. p., surintendant,
division des Ponts et Charpentes; A. Leduc,
ing. p., surintendant, division de Mécani-
que-Électricité; G. Masson, architecte de
la Cité et surintendant de la Division de

l'Architecture; E. Fournier, ing. p., surin-
tendant, division des Baux et de l'Assai-
sissement; C. Bonaventure, ing. p., surin-
tendant, division de l'Électricité; C. Lan-
dry, ing. p., surintendant des édifices munici-
paux; Jacques Gauthier, ing. p., surintendant
des utilités publiques.

Service de la voirie publique. — L.-P.
Cabana, ing. p., directeur; J.-V. Arpin,
directeur adjoint; G. Donville, directeur
adjoint; Fernand Gratton, surintendant de
la disposition des déchets; G. A. Sberl,
ingénieur de section; L. Reeves, ingénieur
surintendant, division des ateliers municipaux.

Service des parcs — André Champagne,
directeur; G. Mantha, directeur adjoint;
Division de l'entretien — R. Desrochers, ing.
p., surintendant; Division de la récréation
— René Béllisle, surintendant; Division des
arbres — J. Dumont, surintendant; Divi-
sion du Jardin Botanique, Yves Desmarais,
surintendant; Marcel Raymond, conserva-
teur; Division des restaurants — Bernard
Hurtubise, surintendant.

Service des achats et magasins. — G. Bas-
tlen, directeur; J.-L. Renaud, directeur
adjoint; P.-E. Jodoin, surintendant, cabi-
net du directeur.

Service du bien-être social. — C. Renaud,
directeur; L. Michaud, assistant directeur;
H. Payant, assistant du directeur; B. Du-
fort, surintendant; Division de la révision —
Hervé Robitaille, surintendant; Division de
la vérification et des archives — J. Mar-
tineau, surintendant au Centre de Réhabili-
tation Meurling.

Service des permis et inspections —
Roméo Mondello, directeur; Paul-Eugène
Bélanger, directeur adjoint; Ernest Lan-
glois, assistant du directeur; Jean-P. An-
grignon, surintendant; J.-P. Lecavaller,
surintendant — Division des Permis: Ray-
mond Ménard, surintendant — Division
des Inspections.

Commission du service civil — E. Hooper,
président.

Service de la circulation. — J. Lacoste,
ing. p., directeur; J. Barrière, O. Quevillon,
directeurs adjoints; J.-R. Rousseau, ing. p.,
L. Béllisle, ing. p., D. des Ormeaux, ing. p.,
Jean Villemur, ing. p., chefs des sections;
G. Boyer, chef de bureau et contrôleur du
budget.

Service d'urbanisme — Claude Robillard,
directeur; Aimé Desautels, directeur ad-
joint.

Service du personnel — Me Hermann Pri-
meau, C.R., directeur; M. Benoit Rajotte,
directeur adjoint.

MARCHÉS

Jean-Paul Langlois, chef de section, sec-
tion des marchés.

Marché Atwater, 3026 St-Emilie, Lionel
Sénécal, commis.

Marché Bonsecours, 330 St-Paul E., Fer-
nand St-Jean, commis.

Marché St-Laurent, 1187 Boul. St-Lau-
rent, H. Robidoux, commis.

Marché St-Jean-Baptiste, 4205 Boul. St-
Laurent, Lucien Jacques, commis.

Marché Maisonneuve, 4375 Ontario E.
J. E. Chicoine, commis.

Marché du Nord, 7067 Ave Casgrain, O.
Laramée, commis.

Presse Papineau, 2175 Notre Dame E.,
Lucien Papineau, commis.

Presse Marché à foire, 900 St-Paul O.,
J. T. Kehoe, commis.

BARREAU DE MONTREAL (1962-1963)

Jacques Sénécal, c.r., bâtonnier; Mau-
rice Rié, c.r., syndic; Samuel Chait, c.r.,
trésorier; John J. Pepper, secrétaire.

Conseillers — John L. O'Brien, c.r., A.
M. Watt, c.r., J.-P. Lavallée, c.r., Jean de
Grandpré, c.r., Paul L'Heureux, c.r., Jules
Deschênes, c.r., Guy Desjardins, c.r., Claude
Nolin, Claude Joneas.

Secrétaire-trésorier adjoint — Robert Lé-
vesque, C.R.

Bibliothèque — Robert Lérèque, c.r., bi-
bliothécaire; Arthur Perrault, bibliothé-
caire adjoint; Richard Dubuc, Louise Lus-
sier, Marc Fournier.

COURS DE JUSTICE

COUR SUPREME DU CANADA

La Cour Suprême du Canada est une cour
générale d'appel constituée par statut du
Dominion (Statuts Révisés du Canada, 1952,
chapitre 259 tel qu'amendé). Elle est com-
posée d'un juge en chef et de huit juges
pénalés et a juridiction d'appel en matières
civiles et criminelles telle que définie par
cette loi et autres lois fédérales. Elle
donne aussi des opinions sur les matières
qui lui sont référées par le Gouverneur
général en conseil. Les juges résident à
Ottawa, où la Cour Suprême du Canada
tient annuellement trois sessions, la pre-
mière commençant le quatrième mardi de
janvier, la deuxième le quatrième mardi
d'avril et la troisième le premier mardi
d'octobre.

COUR DU BANC DE LA REINE

Cour d'Appel

Hon. Lucien Tremblay, juge en chef de
la Province de Québec; Hon. Bernard Bi-
sonnette, Hon. Garon Pratte, Hon. Paul C.
Casey, Hon. M. Hyde, Hon. E. Rinfret,
Hon. George Owen, Hon. André Tasche-
reau, Hon. Fernand Choquette, Hon. Geor-
ge Montgomery, Hon. Pierre Badaux et
Hon. Antoine Rivard, juges; Léon Far-
bault, c.r., greffier des appels à Montréal;
Jean-François Nadeau, assistant greffier
des appels; Charles Giroux, assistant-gref-
fier des appels; René Oulmet, assistant
greffier des appels; Dame H. Lafortune,
secrétaire du greffe; Octave Cloutier, com-
mis; Mlle L. Papicau, secrétaire du gref-
fier des appels.

COUR DE L'ÉCHIQUIER DU CANADA

La cour de l'échiquier, constituée en
vertu du statut du Dominion 50-52 vict.,
chapitre 16, est présidée par un juge et a
première juridiction exclusive sur toutes
les réclamations, poursuites ou actions con-
tre la Couronne. Elle a juridiction concu-
rente en ce qui concerne les causes touchant
le revenu et la taxe en vigueur des péna-
lités; dans les causes concernant les bre-
vets d'invention, les marques de commerce,
la réserve des droits et les dessins indus-
triels et les brevets des terres; les causes
contre les officiers de la Couronne pour toute
chose faite ou omise par tels officiers, et
toutes actions ou poursuites dans lequel-

les la Couronne est la plaignante ou la
demanderesse et se rapporte à une dette
des chemins de fer en vertu de 3 Édouard
VII, chapitre 21. La juridiction de l'Ami-
rauté appartient à la cour de l'échiquier
du Canada en vertu de 53-54 Vict. (Im-
périale), chapitre 27, et 54-55 Vict.
(Canadien), chapitre 29. La cour de l'échi-
quier est aussi une cour impériale de prise
en temps de guerre.

La cour siège à Ottawa tous les lundis
à 11 heures a.m., excepté pendant les va-
cances ou pendant l'absence du juge, pour
entendre les motions, les réponses etc., et
pour juger les causes aux endroits et aux
heures qui sont fixés par le juge par ordon-
nance générale ou spéciale.

COUR DE L'AMIRANTE

Bureau: Palais de Justice, Montréal.
Bureau du registraire, bureau du shérif.
Hon. Juge A. I. Smith, juge; L. P. Caisse,
C.R., registraire de district.

COUR DE L'AMIRANTE. — District de l'Ami-
rauté de Québec (pour la province de Qué-
bec). Entend les causes aux heures et en-
droits fixés par le juge dans les cités de
Québec et de Montréal.

Juge de l'Amirauté — Hon. Juge A. I.
Smith.

Registraire — L. P. Caisse, C.R.

Marché Temporaire. — Arch. S. Wilson.

COUR DE MAGISTRAT

pour le district judiciaire de Montréal.
Yves Leduc, c.r., juge de district en chef
adjoint; Aristide Brossard, c.r., J. E. Ca-
dotte, c.r., Gérard Denis, c.r., René Lippé,
c.r., G. H. Héon, c.r., Antoine Lamarre,
c.r., Gérard Trudel, c.r., Jacques Bousquet,
c.r., Ronald Halpin, c.r., Robert Hodje, c.r.
et G. M. Pender, c.r., juges; L. G. Prevost,
c.r., greffier en chef; Jean Leduc, greffier,
division de pratique.

COUR SUPERIEURE

District judiciaire de Montréal.

Hon. W. B. Scott, juge en chef; Hon.
Charles-Auguste Bertrand, Hon. Elie Sal-
vas, Hon. Frederick T. Collins, Hon. Hector
Perrier, Hon. François Caron, Hon. A.
I. Smith, Hon. Joseph Jean, Hon. Elphège
Marier, Hon. George S. Chailles, Hon. An-
dré Demers, Hon. Harry Batschaw, Hon.
Edouard Tellier, Hon. Roger Brossard, Hon.
C. E. Ferland, Hon. André Montpetit, Hon.
Claude Prévost, Hon. P. E. Côté, Hon.
Georges F. Reid, Hon. Charles A. Sylves-
tre, Hon. Roger Oulmet, Hon. Jean-Pierre
Charbonneau, Hon. I. J. Deslauriers, Hon.
Jean St-Germain, Hon. J. M. Cousineau,
Hon. Philippe Lamarre, Hon. George Be-
verly Puddicombe, Hon. Benjamin Robin-
son, Hon. F. R. Hannon, Hon. Maurice Ar-
chambault, Hon. André Sabourin, Hon. Ro-
bert Lafleur, Hon. René Duranleau.

Bureau du protonotaire — Edmond Cour-
chesne, c.r., protonotaire; Miles J. Emard,
M. Boucher, secrétaires.

DEPUTES - PROTONOTAIRE

Service des Plaintifs — J. B. Carbon-
neau, député-protonotaire en chef; Mau-
rice Caron, Godfroy Blanchet, Raoul Cre-
vier, Normand Desroches, Omer Hardy,
Raymond Pilon, Adolphe Viger; En arrière:
Aristide Branchaud, Côme Lamarre, Mar-
cel Voyer et Léo Therrien.

Ex-parte — J. Claude Paquette.

Officier taxateur — J. B. Carbonneau.

Comptabilité — Roger Bédard, chef-
comptable, D.P.; Roger Laporte, D.P., Gas-
ton Pelletier, asst.-comptables; Maurice
Boisvert, André Langevin, commis.

Emission des brevets — Arthur Grimard,
Roger Bergeron.

Cassiers — Léopold Chauvin, caissier
en chef; Albert de Repentigny, Paul St-
Laurent, André Bédard.

Jugements de distribution et Ventes par
licitations — Maurice Parent, dép.-proto,
rédacteur; Mmes May Nault et Fernande
Black, sténographes.

Divisions des Tutelles et Curatelles —
Robert Trudel, dép.-proto; Lorenzo Lau-
renseau et Marcel Latour, dép.-proto, com-
mis.

Divisions des Faillites et Liquidations —
Victor Martineau, séquestre officiel; Gé-
rard Deniger, registraire; Joseph Duha-
mel, député-registraire et officier taxateur;
J. P. Lavoie, G. Arbie, députés-registraires;
I. Lapierre, F. Villeneuve, commis.

Rôles Cour Supérieure — Me Laurent
Fauteux, Maître des Rôles; Me Victor Mar-
tineau, asst.-maître des rôles et séquestre
officiel.

Division de Pratique — Wilfrid H. Bro-
deur, dép.-proto et greffier en chef; Bernard
Tessier, Jean de La Salle Ouvrard, dép.-
proto, greffiers.

Sociétés Commerciales — Paul Pelletier,
dép.-proto-chef; Rodrigue Archambault et
Ferdinand Charbonneau, commis et dép.-
protos.

Greffiers à l'enquête et mérite et dépu-
tés-protonotaires — Ovide Mercure, dép.-
proto chef; Paul Rhéaume, dép.-proto, pro-
cès par jury; J. Rosaire Beaulieu, Hervé
Bollard, J. Hubert Chaurat, Louis Chi-
coine, Origène Demers, J. A. Ernest Des-
jardins, Edras Garand, Egide Gingras,
J. Arthur Hudon, Nazaire Lacroix, J. Al-
bert Lafontaine, J. Rolland L.-doux, Ro-
bert Le Riche, Timothée Loiselle, Roméo
Migneron, Clifford Pierre McRitchie, Ro-
bert Louis Papillon, J. Ernest Régner,
Roland Roch, Sarto Rollin, Charles Édouard
Roy, J. L. Herman Vliens, dép.-proto gref-
fiers; Hormidas DeLorme, Bernard Be-
noit, F. Arthur Lafontaine, commis.

Rédaction des jugements — Me J. A. G.
Viau, dép.-proto, rédacteur en chef; Me
Roland Barbeau, Me Fidèle Bélanger, Me
Claude Ferland, Me Léopold Henrichon, Me
Wilfrid Lefebvre, Me Roger Loiselle, Me
Alex. Marier, Me J. Antonio Vigneault, Me
I. J. Wainer, dép.-proto, rédacteurs.

Division de l'état civil et des Archives —
Jean-Jacques Lefebvre, archiviste en chef;
Pierre Lalime, Jacques Prévost, députés-
protonotaires; Léopold Charbonneau, dép.-
proto, commis.

Votes, sous-sol — Paul Lambert, com-
mis (chef).

Département des dossiers Cour Supé-
rieure — Raoul Viau, dép.-proto, (chef);
J. Wilfrid Chayer, Arvé Gervais, Roméo
Gallipeau, dép.-proto; Alfred Blouin René
Cawthorne, Louis Gauthier, Ernest Gen-
dron, Armand Legault, Eugène Meitreau,
Georges Tétraut, commis; Sylvio Martel,
enrgt. jugements.

DISTRICT OF ST. LOUIS
 Seat No. 1—Ferdinand Alle
 Seat No. 2—Hyman Brock
 Seat No. 3—J. P. Forest

DISTRICT OF SNOWDON
 Seat No. 1—Gerry Snyder
 Seat No. 2—Lucien H. Gagné
 Seat No. 3—Abraham Cohen

DISTRICT OF VILLERAY
 Seat No. 1—Paul Eugène Robert
 Seat No. 2—Jean La Roche
 Seat No. 3—Arthur Gagnon
 City Clerk—Gabriel Morin.

MUNICIPAL DEPARTMENTS

Director of Departments—Lucien Hetu.
Assistant, Miss Germaine Pepin.

Director of the Montreal Economic and Development Bureau—Valmore Gratton.
Lucien Bergeron, Municipal Tourist Bureau.

Liaison Officer—Claude David.
Chief of Cabinet of the chairman of the Executive Committee—Alb. Massicotte.

City Clerk's Department—Gabriel Morin, City Clerk and Director, Alb. Castonguay and Vincent Chéné, assistants City Clerks; Gérard Boudreau, assistant to the Director, Gérard Dubamel, Assistant Secretary of the Executive Committee; Rolland Nolet, Editor; Jean Yves Lajambe, Chief Translator; William Jento and Guy Saint-Pierre, Translators; Paul Gauthier, Chief Archivist; Jules Bazin, Librarian; Juliette Chabot, Assistant; Charles Roy, Chief of the Mayor's Cabinet; Abel Sauvé, Chief of the Councilors' Secretariat and Gerard Lavallee, Head of Municipal post office.

Law Department—Honoré Parent, Attorney in Chief; D. A. MacDonald, City Attorney; Jean Mercier, Philippe Beauregard, Armand Page, Pierre Decary, Paul Casgrain, George Gould, Hector Grenon, J. P. Lamoureux, Lomer Rivard, J. Alf. Crowe, Jean Sauriol, Roger Pigeon, Marc Boyer, Pierre Climon and Jos E. St-Laurent, Assistant City Attorneys; Maurice Farley and Jean Poliquin, Assistant-Superintendent of Claim Department; Louis A. Langlois, Superintendent of the Law Department; L. A. Marchessault and Jean Luc Trempe, City Notaries.

Municipal Court—Roland Paquette, Q.C., Judge in Chief; Emmett J. McManamy, P. Lachapelle, Henri Monty, René T. Hébert, Roland Lamarre, Paul Champagne, Ernest Simard and Raphaël Beaudette, Judges; André Coté, Attorney in charge; René Leblanc, Raymond Julien, Paul Gerbain, Maurice Benoit, Gabriel Grenier and Gabriel Houde, Attorneys; L. P. Mercure, J. E. St. Laurent, Legal advisors to the Police Department; Wilfrid Lévesque, Superintendent.

Auditor's Department—J. B. Paul, City Auditor; Cornelius Sullivan, Assistant Auditor.

Assessment Department—C. E. Godin, P. Eng., Director; W. E. Severn, Assistant Director; L. Verdon, Assistant to the Director; J. Ranger, Technical Superintendent; R. Coulombe, Superintendent Administrative Division; Guy Beaulieu, Gérard Santolre, Group Assessors; Laurent Barsalon, J. Maurice Brunelle, George Compton, A. Ross Cromwell, Pierre Dalcourt, Denis Deslières, André Dionne, Thomas Duchesne, Marcel Gravel, Arthur E. Hémond, Hugh Campbell Henderson, Roger Lambert, William Herbert Moore, Gabriel St-Pierre, Christopher Wilson, Hervé Yergeau; Assistant-Assessors 2—Louis Bernardin, François Bourret, Rééal Châtelein, Jules Déllisle, Denis Desjardins, Jacques Desroches, Pierre Paille, Maurice Gagnon, Roland Garand, Yves Giraud, Bernard A. Malouin, Gérard Oulmet, André Paradis, Marcel Reid, Roland Tapin, Marcel Vaillancourt, Assistant-Assessors 1—

Board of Revision of Valuations—Yvon Brock, Q.C., Chairman; G. E. Vernot, Vice-Chairman; G. Gauthier, P. Beaudry, P. A. Brisebois, J. B. Boudier, Members and J. Hector Lascelles, Secretary.

Finance Department—L. Roberge, C.A., Director; P. E. Senechal, C.A., 1st Assistant Director; A. Pérusse, 2nd Assistant Director; A. Lambert, C.A., Assistant to the Director; Paul Chassay, Chief Cashier; Paul Brassard, Assistant Chief Cashier; N. Latreille, C.A., Chief Accountant; Roger Belanger, 1st Assistant Chief Accountant; J. E. Gascon, 2nd Assistant Chief Accountant; A. P. Aubry, Perceptions Chief; M. Guertin, Superintendent of the Permits and Privileges Division; A. Prevost, Assistant Superintendent of the Permits and Privileges Division; L. J. Pariseau, Superintendent of the Administration of Immoveables Division; F. Vlan, Assistant Superintendent of the Administration of Immoveables Division.

Police Department—General Staff—See Alphabetical Section under Police Headquarters.

Fire Department—See Alphabetical Section under Fire Headquarters.

Health Department—Dr. A. Groulx, Director; Dr. J. N. Laporte and Dr. R. Lamquin, Assistant Directors; Dr. A. B. Valois, Assistant to the Director; Mr. Jean Marier, Prof. Eng., Assistant to the Director and Superintendent of Sanitary Inspection; Dr. J. A. Landreville, Special Officer and Chief of Sanitary Districts; Dr. G. Charost, Epidemiologist and Superintendent, Contagious Diseases Division; Dr. L. Ladouceur, Superintendent, Tuberculosis Division; Dr. L. Dubreuil, Superintendent of the Child Hygiene Division; Dr. J. C. Bouillon, Superintendent Dental Hygiene Division; Dr. J. G. A. Martel, Superintendent, Food Inspection Division; Dr. R. Bérard, Superintendent of the Laboratories; Dr. R. Mailhé, Superintendent Division of Demography; Dr. Jean Marion, Superintendent, Medical Control Division.

Public Works Department—L. L'Allier, Prof. Eng., Director and Chief Engineer of the City; P. E. Morissette, Prof. Eng., Assistant Director; M. Faure, Prof. Eng., 2nd Assistant Director; C. A. Boileau, Prof. Eng., Superintendent, Technical Division of Surveys; A. Brisset des Nos, Prof. Eng.,

Superintendent, Engineering Division for Waterworks; G. Brière, Prof. Eng., Superintendent, Trunk Sewers Division; O. Boucher, Prof. Eng., Superintendent, Building Division (Parks); E. Zbinden, Prof. Eng., Superintendent, Structural and Bridge Division; A. Leduc, Prof. Eng., Superintendent, Mechanical-Electrical Division; G. Masson, City Architect and Superintendent of the Architectural Division; E. Fournier, Prof. Eng., Superintendent, Waterworks and Sewers Division; C. Bonaventure, Prof. Eng., Superintendent, Electricity Division; C. Landry, Eng., Superintendent of Buildings; J. Gaulin, Eng., Superintendent of Public Utilities.

Roads Department—L. P. Cabana, P.E., Director; J. V. Arpin, assistant director; G. Douville, assistant director; Fernand Gratton, superintendent; Garbage Disposal Division.—G. A. Sheri, Section engineer; L. Reeves, Eng., superintendent of Municipal Shops.

Parks Department—André Champagne, Director; G. Mantha, Asst. Director, Maintenance Division.—R. Desrosiers, P.E., Superintendent; Recreation Division.—René Béllisle, Superintendent; Tree Division.—J. Dumont, Superintendent; Botanical Garden Division.—Yves Desmarais, Superintendent; Marcel Raymond, Curator; Restaurants Division.—Bernard Hurtubise, Superintendent.

Purchases and Stores Department—G. Bastien, Director; J. L. Renaud, Assistant Director; P. E. Jodoin, Superintendent, Director's Cabinet.

Social Welfare Department—C. Renaud, Director; L. Michaud, assistant director, H. Payant, assistants to the director; Bernard Dufort, Superintendent; Revision Division—Hervé Robitaille, Superintendent; Verification and Archives Division.—J. Martineau, Superintendent, Meurling Rehabilitation Center.

Permits and Inspection Department—Roméo Mondello, Director; Paul Eugène Bélanger, Assistant Director; Jean P. Angignon, Superintendent; J. P. LeCavalier, Superintendent, Permits Division; Raymond Ménard, Superintendent, Inspection Division.

Civil Service Commission—E. Hooper, Chairman.

Traffic Department—J. Lacoste, P.E., Director; J. Barrière, P.E., O. Quévillon, P.E., Asst. Directors; J. R. Rousseau, P.E., L. Déllisle, P.E., D. Des Ormeaux, P.E., Jean Villemur, P.E., Sections' Chiefs; G. Boyer, Office Chief and Budget Comptroller.

Town Planning Department—Claude Robillard, P.E., Director; Aimé Desautels, Assistant Director.

Personnel Department—Hermann Primeau, Q.C., Director; Benoit Rajotte, Assistant Director.

MARKETS

Jean Paul Langlois, branch manager.
 Atwater Market, 3026 St. Emile, Lionel Senechal, clerk.
 Bonsecours Market, 330 St. Paul E., Fernand St. Jean, clerk.
 St. Lawrence Market, 1187 St. Lawrence Blvd., H. Robitaille, clerk.
 St. Jean Baptiste Market, 4205 St. Lawrence Blvd., Lucien Jacques, clerk.
 Malsonneuve Market, 4375 Ontario E., J. E. Chicoine, clerk.
 Marché du Nord, 7067 Casgrain av., O. Laramée, clerk.
 Papineau Scale, 2175 Notre Dame E., Lucien Papineau, clerk.
 Hay Market Scale, 900 St. Paul W., J. T. Kehoe, clerk.

BAR OF MONTREAL 1962-1963

Jacques Senechal, Q.C., Bâtonnier; Maurice Riël, Q.C., Syndic; Samuel Chait, Q.C., Treasurer; John J. Pepper, Secretary.
Councillors—John L. O'Brien, Q.C., A. M. Watt, Q.C., J. P. Lavalée, Q.C., Jean de Grandpré, Q.C., Paul L'Heureux, Q.C., Jules Deschênes, Q.C., Guy Desjardins, Q.C., Claude Nolin, Claude Joncas.
Executive Secretary-Treasurer—Robert Lavéque, Q.C.
Advocates Library—Robert Lavéque, Q.C., Librarian; Arthur Perrault, Associate Librarian; Richard Dubuc, Louise Lavier, Marc Fournier.

COURTS OF JUSTICE

SUPREME COURT OF CANADA

The Supreme Court of Canada is a general court of appeal for Canada constituted by Dominion Statute (Revised Statutes of Canada, 1952, chap. 259 and amendments thereto). It is composed of a chief justice and eight puisne judges, and has appellate civil and criminal jurisdiction as defined in that and other statutes. It also gives opinions on matters which are referred to it by the Governor General in Council. The judges reside at Ottawa, where the Supreme Court of Canada holds three sessions annually, the first beginning on the fourth Tuesday in January, the second on the fourth Tuesday in April and the third on the first Tuesday in October.

COURT OF QUEEN'S BENCH

Appeal Side

Hon. Lucien Tremblay, Chief Justice of the Province of Quebec; Hon. Bernard Bissonette, Hon. Garon Pratte, Hon. Paul C. Casey, Hon. M. Hyde, Hon. E. Rinfret, Hon. George Owen, Hon. André Tascheau, Hon. Fernand Choquette, Hon. Georges Montgomery, Hon. Pierre Badaux and Hon. Antoine Rivard Judges; Leon Fari-bault, Q.C., clerk of appeals at Montreal; Charles Giroux, assistant-clerk and deputy clerk of appeals; Jean-François Nadeau, deputy clerk of appeals; René Oulmet, deputy clerk of appeals; Dame H. Lafortune, appeals office secretary; Octave Cloutier, clerk; (Miss) L. Papineau, clerk of appeals' secretary.

EXCHEQUER COURT OF CANADA

The Exchequer Court, constituted under a Dominion Statute, 94-95 Vict., chap. 16, is presided over by one judge, and has original exclusive jurisdiction in all claims, suits or

actions against the Crown. It has concurrent jurisdiction in relation to revenue cases and the enforcement of penalties; in cases respecting patents of invention, trade-marks, copyright and industrial designs and in respect to land patents; cases against Crown officers for anything done or omitted to be done as such officer, and all actions or suits in which the Crown is plaintiff or petitioner and in respect of Railway debts under 1 Ed. VII., ch. 21. Admiralty jurisdiction is vested in the Exchequer Court of Canada, under 33-34 Vic. (Imperial), ch. 27, and 34-35 Vic. (Canadian), ch. 29. The Exchequer Court is also an Imperial Prize Court in time of war. The Court sits at Ottawa every Monday at 11 a.m., except during vacation or the absence of the judge, for hearing motions, demurrers, etc., and for the trial of causes at such places and times as are fixed by the judge, by general or special orders.

ADMIRALTY COURT

Office: Court House, Montreal
 Registrar's Office, Sheriff's Office.
 Hon. Justice A. I. Smith, Judge; L. P. Calais, Q.C., district registrar.
ADMIRALTY SIDE—Quebec Admiralty District (for the Province of Quebec). Sits for the trial of cases at such times and places as are fixed by the judge in the cities of Quebec and Montreal.
 Judge in admiralty—Hon. Justice A. I. Smith.
 Registrar—L. P. Calais, Q.C.
 Acting Marshal—Arch. S. Wilson.

MAGISTRATE'S COURT

for the Judicial District of Montreal.
 Yves Leduc, Q.C., Assistant District Chief Judge; Ariste Brossard, Q.C., J. E. Cadotte, Q.C., Gérard Denis, Q.C., René Lippe, Q.C., G. H. Heon, Q.C., Antoine Lamarre, Q.C., Gérard Trudel, Q.C., Jacques Bousquet, Q.C., Ronald Halpin, Q.C., Robert Hodge, Q.C. and G. M. Pender, Q.C., Judges; L. G. Prevost, Q.C., Chief Clerk; Jean Leduc, Clerk, Division of Practice.

SUPERIOR COURT

Judicial District of Montreal

Hon. W. B. Scott, Chief Justice; Hon. Charles Auguste Bertrand, Hon. Elie Salvas, Hon. Frederick T. Collins, Hon. Hector Perrier, Hon. François Caron, Hon. A. I. Smith, Hon. Joseph Jean, Hon. Éphège Marier, Hon. George S. Chailles, Hon. André Demers, Hon. Harry Batshaw, Hon. Edouard Teiller, Hon. Roger Brossard, Hon. C. E. Ferland, Hon. André Montpetit, Hon. Claude Prévost, Hon. P. E. Côte, Hon. Georges F. Reid, Hon. Charles A. Sylvestre, Hon. Roger Oulmet, Hon. Jean-Pierre Charbonneau, Hon. I. J. Deslauriers, Hon. Jean St-Germain, Hon. J. M. Cousineau, Hon. Philippe Lamarre, Hon. George Beverly Puddicombe, Hon. Benjamin Robinson, Hon. F. H. Hadden, Hon. Maurice Archambault, Hon. André Sabourin, Hon. Robert Lafleur, Hon. René Duranleau.
 Prothonotary's Office—Edmond Courchesne, Q.C., Prothonotary; Misses J. Eward, M. Boucher, secretaries.

DEPUTY-PROTHONOTARIES

Plaintiffs' Service—J. B. Carbonneau, chief deputy prothonotary; Maurice Caron, Godfroy Blanchet, Raoul Crevier, Normand Desroches, Omer Hardy, Raymond Pilon, Adolphe Viger; in the rear: Aristide Branchaud, Côme Lamarre, Marcel Voyer and Léo Therrien.

Ex parte—J. Claude Paquette.
Taxing Officer—J. B. Carbonneau.
Accountants—Roger Béland, chief accountant; Roger Laporte, Gaston Pelletier, assistant-accountants; Maurice Boisvert, André Langevin, clerks.

Writs Department—Arthur Grimard, Roger Bergeron.

Cashiers—Léopold Chauvin, chief cashier; Albert de Repentigny, Paul St-Laurent, André Bédard.

Distribution of Judgments and Sales by Auction—Maurice Parent, dep. proto. editor; Mrs. May Nault and Fernande Black, stenographers.

Tutelles Department—Robert Trudel, dep. proto; Lorenzo Laurendeau and Marcel Latour, dept. proto clerks.

Bankruptcy Office—Victor Martineau, Official Receiver; Gérard Deniger, Registrar; Joseph Duhamel, deputy-registrar and taxing officer; J. P. Lavoye, G. Arbie, deputy-registrars; I. Lapierre and F. Villeneuve, clerks.

Superior Court—Me Laurent Fautoux, Master of the Rolls; Victor Martineau, Asst. Master of Rolls and Official Receiver.

Practice Division—Wilfrid H. Brodeur, dep. proto. and chief clerk; Bernard Tessier and Jean de La Salle Oulmet, dep. proto. clerks.

Registration of Partnerships—Paul Pelletier, dep. proto. in chief; Rodrigue Archambault and Ferdinand Charbonneau, dep. proto. assistants.

Audience Clerks—Ovide Mercure, chief clerk; Paul Rhéaume, Jury Trials (civil); J. Rossire Beaulieu, Hervé Bolland, J. Hubert Chaurat, Louis Chicoine, Origène Demers, J. A. Ernest Desjardins, Edras Garand, Egide Gingras, J. Arthur Hudon, Nazaire Lacroix, J. Albert Lafontaine, J. Roland Ledoux, Robert Le Riche, Timothée Léselle, Roméo Migneron, Clifford Pierre McKitchie, Robert Louis Papillon, J. Ernest Régnier, Roland Roch, Sarto Rollin, Charles Édouard Roy, J. L. Herman Viens, dep. protos clerks; Hormidas DeLorme, Bernard Benoit, F. Arthur Lafontaine, clerks.

Drafting of Judgments Department—Me J. A. G. Vlan, dep. proto. editor in chief; Me Roland Barbeau, Me Fiddle Bélanger, Me Claude Ferland, Me Léopold Henrichon, Me Wilfrid Lefebvre, Me Roger Loiselle, Me Alex. Marier, Me J. Antonio Vigneault, Me I. J. Wolner, dep. proto. assistants.

Civil Status and Records Department—Jean Jacques Lefebvre, chief archivist; Pierre Lalime, Jacques Prévost, D.P.; Léopold Charbonneau, D.P., clerk.

Basement—Paul Lambert, chief clerk.
Records Department, Superior Court—Raoul Vlan, D.P., chief; J. Wilfrid Chayer, Arge Gervais, Roméo Gauthier, D.P.; Alfred Blouin, René Cawthorne, Louis Gauthier, Ernest Gendron, Armand Legault, Eugène Mettreau, Georges Trépan, clerks; Sylvio Martel, judgments.

Secrétaires des juges de la Cour Supérieure — Flavie Achard, Suzanne Beaulieu, Berthe Berthiaume, Diane Bouquet, Jennie Bernacki, Albertine Dexiel, Jeannine Falardeau, Marcelle Fitzand, Mme J. Gariépy Grégoire, Marie Gingras, Helen Elizabeth Gormley, Marielle Harvey, Gabrielle Héroux, Marcelle Larose, Mercedes Laurence, Charlotte Leclerc, Lucienne Lefrançois, Thérèse Loisseau, Antoinette Lejeu, Mme Vve Cécile D. Lévesque, Madeleine Lusier, Mme Emily McDonough, Lucille Miron, Mme Hénriette Moriarty, Cévana Picard, Hortense Sabourin, Marie-Marthe Samson, Marie-Pauline Savard, Annette Sicotte, Gisèle Thiboutot, Gisèle Millette; Fleurange Laforest, C.B.R.

Sténographes Officiels, Cour supérieure — Marcel Morin, dépositaires "In Forma Pauperis": Paul Beaudry, Gérard Bodson, Robert Cauchon, Marthe Cauchon, Paul Cusson, Mary Beryl Chadwick, Claire Delaney, Paul Prénette, Omer Harbec, Mrs. Edna F. Kieran, Joseph Larivière, Gertrude Lawrence, Henri Mackay, Jean Mackay, Marcel Maynard, Russell A. Murphy, Roger Paulement, Pauline Paquette, Chislain Proulx, Fern Reeve, P. H. Shelton, Pierre Tanguay, Margaret Trublak, Mme Thérèse Villaire, Pierre Villaire; Lisé Lépine, téléphoniste.

COUR MUNICIPALE

Les juges qui siègent dans cette cour sont nommés par le Gouvernement de Québec. Les juges actuels sont: Roland Paquette, juge en chef; Emest J. M. Mansmy, Pascal Lachapelle, Henri Monty, Ernest Simard, René T. Hébert, Paul Champagne, Raphaël Beaudette, Germain Charland.

Les avocats actuels sont: André Côté, avocat en charge, Maurice Benoit, Paul Germain, Gabriel Grenier, Gabriel Houde, Raymond Julien, Maurice Lavardure, René Leblanc, L. P. Marcure; Wilfrid Levac, surintendant.

COMMISSAIRES DES INCENDIES

DE MONTREAL

181 ouest, rue Craig

Jean-Bte Crépeau, commissaire; John McDougall, commissaire-adjoint; Edmond La Roche, secrétaire; C. G. Rowe, capt. détective; P. Colson, L. Fortin, E. Grefford et Roland Montpetit, sergents-détectives.

COUR DE BIEN-ETRE SOCIAL

5030 rue St-Denis

Ephrem Pillon, juge en chef; J. Gordon Nicholson, J. Saint-Georges Morisset, Léon David Germain, Jean J. Penverne, J. W. Long, Gaston Lacroix, J. Armand Trudelle et Emile Boucher, juges; Roland Beauchemin, greffier et conseiller juridique.

BUREAU DE LA DIVISION

D'ENREGISTREMENT DE MONTREAL

450 rue St-Vincent

.....registreur; L. E. La Rue, Oscar Quesnel, Georges Patenaude, Gonzague St-Jean, Gérard Brunelle, Emile Landriault, Eugène Marsolais, Jean Guy Laperrière, Azeilus Bastien, députés-registrateurs.

COUR DES SESSIONS DE LA PAIX

Juges — Edouard Archambault, juge en chef; René Thérberge, T. Adélar Fontaine, Gerald M. Almond, Irénée Lagarde, Armand Sylvestre, Armand Cloutier, Henri M. Loranger, Redmond Roche, Peter V. Shorteno, M. A. Blain, Paul Hurteau, John O'Meara, Armand Chevrrette, Marcel Gaboury, Jean Tellier, Emile Trottier et Jacques Vadboncoeur, juges.

Greffier de la Couronne — J. Cléo Guimond.

Députés-greffiers de la Couronne — M. A. Hurteau, O. Leclerc, M. Chamberland, Roméo Sautoire, Pascal Taché, Marcel Gougeon, Yves Champoux, René Lachance, Gérard Lamothe, Lucien Tardif et Guy Ladouceur.

Procureurs de la Couronne — Guy Desjardins, C.R., procureur en chef de la Couronne; Claude Wagner, procureur en chef adjoint de la Couronne; Michael H. Franklin, C.R., Jean Geoffrion, Kenneth C. Mackay, Marc Brière, Jacques Bellemare, Armand Poupert, fils, Jacques Ducros, J. Bruno Pateras, Jacques Trahan, Bernard M. Deschenes, René Larivière, C.R., Robert Turgeon, C.R., André Villeneuve, Roland G. Chauvin, Gabriel Lapointe, René Drouin, René Brunet, Gérard Laganière, Roland Durand, procureurs de la Couronne.

Greffier de la Paix — Paul Monty.

Députés-greffiers de la Paix — W. Denis, R. Masse, Roger Héta, P. E. Noël, V. LaSalle, A. Manger, Arthur St-Antoine, Albert Audet, Fernand Bourret, Me Alcide Dupras, Diomède Cousineau, Paul Danzeu, J. L. A. Bouchard, Me Urbain Simoneau, Omer Pion et André Morrissette.

SHERIFS DE LA PROVINCE

Table listing Sheriffs by District, Chief-Lieu, and Nom. Includes districts like Abitibi, Arthabaska, Beauport, Beauharnois, Bedford, Bonaventure, Chicoutimi, Gaspé, Hull, Iperville, Joliette, Kamouraska, Labelle, Mégantic, Montmagny, Montréal, Nicolet, Pontiac, Richelieu, Rimouski, Saguenay, Ste-Francois, St-Hyacinthe, Témiscamingue, Terrebonne, Trois-Rivières, Val-de-la-Madeleine, and Rouyn-Noranda.

Table listing Sheriffs by District, Chief-Lieu, and Nom. Includes districts like Saguenay, St-Francois, St-Hyacinthe, Témiscamingue, Terrebonne, and Trois-Rivières.

GREFFIERS DE LA COURONNE DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Table listing Clerks of the Crown by District, Chief-Lieu, and Nom. Includes districts like Abitibi, Arthabaska, Beauport, Beauharnois, Bedford, Bonaventure, Chicoutimi, Gaspé, Hull, Iperville, Joliette, Kamouraska, Labelle, Mégantic, Montmagny, Montréal, Nicolet, Pontiac, Richelieu, Rimouski, Roberval, Rouyn-Noranda, Saguenay, St-Francois, St-Hyacinthe, Témiscamingue, Terrebonne, and Trois-Rivières.

PROTONOTAIRES DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Table listing Prothonotaries by District, Chief-Lieu, and Nom. Includes districts like Abitibi, Arthabaska, Beauport, Beauharnois, Bedford, Bonaventure, Chicoutimi, Gaspé, Hull, Iperville, Joliette, Kamouraska, Labelle, Mégantic, Montmagny, Montréal, Nicolet, Pontiac, Richelieu, Rimouski, Roberval, Rouyn-Noranda, Saguenay, St-Francois, St-Hyacinthe, Témiscamingue, Terrebonne, and Trois-Rivières.

GREFFIERS DE LA COUR DES MAGIS TRATS DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Table listing Clerks of the Court of Magistrates and Clerks of the Province by District, Chief-Lieu, and Nom. Includes districts like Abitibi, Abitibi-Ouest, Abitibi-Est, Arthabaska, Beauport, Frontenac, Beauharnois, Huntingdon, Bedford, Missisquoi, Shefford, Bonaventure, Chicoutimi, Gaspé, Ile de la Madeleine, Hull, Iperville, Papineau, and Joliette.

Table listing various officials and their locations, including Berthier, Kamouraska, Labelle, Mégantic, Montmagny, Montréal, Nicolet, Pontiac, Québec, Richelieu, Rimouski, Roberval, Rouyn-Noranda, Saguenay, St-Francois, and Terrebonne.

ST. FRANCOIS

Table listing officials for St. Francis by District, Chief-Lieu, and Nom. Includes districts like St-Francois, Stanstead, Magog, Richmond, and St-Hyacinthe.

GREFFIERS DE LA PAIX DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Table listing Clerks of the Peace by District, Chief-Lieu, and Nom. Includes districts like Abitibi, Arthabaska, Beauport, Beauharnois, Bedford, Bonaventure, Chicoutimi, Gaspé, Hull, Iperville, Joliette, Kamouraska, Labelle, Mégantic, Montmagny, Montréal, Nicolet, Pontiac, Richelieu, Rimouski, Roberval, Rouyn-Noranda, Saguenay, St-Francois, St-Hyacinthe, Témiscamingue, Terrebonne, and Trois-Rivières.

GREFFIERS DES APPELS DE LA PROVINCE DE QUEBEC

Table listing Clerks of Appeals by District, Chief-Lieu, and Nom. Includes districts like Abitibi, Beauport, Québec, and Trois-Rivières.

PARTIE GÉNÉRALE

REGIE DES ALCOOLES DU QUEBEC: Angles de la rue Craig et de l'avenue de Lorimer. L'hon. juge Lucien Dugas, C.R., O.B.E., président. LA CHAMBRE DES NOTAIRES DE LA PROVINCE DE QUEBEC: 630 ouest, boul. Dorchester, Chambre 1694. BUREAU DES DOUANES: 400 Carré Youville. Percepteur (douanes et accise) Registrateur maritime — Lt. Col. Paul H. L'Heureux, E.D. Contrôleur (douanes et accise) — G. Bousquet. Comptable (douanes et accise) — M. C. Bolger. Commis en chef (douanes) — A. C. Gauthier.

Judges' Secretaries — Flavie Achard, Suzanne Beaulieu, Berthe Berthiaume, Diane Bourget, Jennie Bernacki, Albertine Destel, Jeannine Palardreau, Marcelle Flaman, Mme J. Gariépy Grégoire, Marie Gingras, Helen Elizabeth Gormley, Marielle Harvey, Gabrielle Héroux, Marcelle Larose, Mercedes Laurence, Charlotte Leclerc, Lucienne Lafrancois, Thérèse Leliseu, Antoinette Leliseu, Mme Vve Cécile D. Lévesque, Madeleine Lussier, Mme Emily McDonough, Lucille Miron, Mme Henriette Moriarty, Cévana Picard, Hortense Sabourin, Marie-Marthe Samson, Marie-Pauline Savard, Annette Sicotte, Gisèle Thiboutot, Gisèle Milette; Fleurange Laforest, C.B.R.

Official Reporters — Marcel Morin, dépositions "In Forma Pauperis"; Paul Beaudry, Gérard Bodson, Robert Cauchon, Marie Cauchon, Paul Cusson, Mary Beryl Chadwick, Claire Delaney, Paul Frenette, Omer Harbec, Mrs. Edna F. Kieran, Joseph Larivière, Gertrude Lawrence, Henri Mackay, Jean Mackay, Marcel Maynard, Russell A. Murphy, Roger Palemont, Pauline Paquette, Ghislain Proulx, Fern Reeve, P. H. Shelton, Pierre Tanguay, Margaret Trubiak, Mme Thérèse Villalre, Pierre Villalre; Lise Lépine, téléphoniste.

JUDICIAL DISTRICT OF ST. FRANCOIS
Hon. William Mitchell, Hon. L.-P. Côté and Hon. Gaston Desmarais, puisne judges.

JUDICIAL DISTRICT OF THREE RIVERS
Hon. Jean-Louis Marchand, Hon. Léon

MUNICIPAL COURT
The judges who preside over this Court are appointed by the Quebec Government. The present judges are: Roland Paquette, judge in chief; Emmett J. McManamy, Pascal Lachapelle, Henri Monty, Ernest Simard, René T. Hébert, Paul Champagne, Raphael Beaudette, Germain Charland.

The present attorneys are: André Côté, attorney in charge; Maurice Benoit, Paul Germain, Gabriel Grenier, Gabriel Houde, Raymond Julien, Maurice Laverdure, René Leblanc, L. P. Mercure; Wilfrid Levas, superintendent.

MONTREAL FIRE COMMISSIONERS
181 Craig St. West

Jean Bte Crepeau, commissioner; John McDougall, deputy commissioner; Edmond La Roche, secretary; C. G. Rowe, capt. detective; P. Colson, L. Fortin, E. Grefford and Roland Montpetit, sergt.-detectives.

SOCIAL WELFARE COURT
5030 Rue St Denis

Ephrem Filion, Chief Judge; J. Gordon Nicholson, J. Saint-Georges Morisset, Léon David Germain, Jean J. Penverne, J. W. Long, Gaston Lacroix, J. Armand Trudelle and Emile Boucher, Judges; Roland Beauchemin, Clerk and Judicial Counsellor.

REGISTRY OFFICE
DIVISION OF MONTREAL
450 St. Vincent Street

..... registrar; L. E. LaRue, Oscar Quessnel, Georges Patenaude, Gonzague St. Jean, Gérard Brunelle, Emile Landriault, Eugène Marsolais, Jean Guy Laperrière and Axelius Bazinet, deputy registrars.

COURT OF THE SESSIONS OF THE PEACE

Judges — Edouard Archambault, chief justice; René Thérèse, T. Adélaïde Fontaine, Gerald M. Almond, Irène Lagarde, Armand Sylvestre, Armand Cloutier, Henri M. Loranger, Redmond Roche, Peter V. Sherteno, M. A. Blain, Paul Hurteau, John O'Meara, Armand Chevrette, Marcel Gaborry, Jean Tellier, Emille Trottier and Jacques Vadboncoeur, Judges.

Clerk of the Crown — J. Cloc Guimond.
Deputy Clerks of the Crown — M. A. Harteau, O. Leclerc, M. Chamberland, Romeo Santeiro, Pascal Taché, Marcel Gougeon, Yves Champoux, René Lachance, Gérard Lamothe, Lucien Tardif and Guy Ladoeur.

Crown Prosecutors — Guy Desjardins, Q.C., Crown prosecutor in chief; Claude Wagner, joint crown prosecutor in chief; Michael H. Franklin, Q.C., Jean Geoffrion, Kenneth C. Mackay, Marc Brière, Jacques Bellemare, Armand Poupard fils, Jacques Ducros, J. Bruno Pateras, Jacques Trahan, Bernard M. Deschenes, René Larivière, Q.C., Robert Targson, Q.C., André Villeneuve, Roland G. Chauvin, Gabriel Lapointe, René Drouin, Rhéal Brunet, Gérard Laganière, Roland Durand, crown prosecutors.

Clerk of the Peace — Paul Monty.
Deputy clerks of the Peace — W. Denis, R. Masse, Roger Heta, P. E. Noel, V. LaSalle, A. Mauger, Arthur St-Antoine, Albert Audet, Fernand Bourret, Me Alcide Dupras, Diomède Cousineau, Paul Daneau, J. L. A. Eouhard, Me Urbain Simoneau, Omer Pion and André Morissette.

SHERIFFS OF THE PROVINCE

DISTRICT	CHEF-LIEU	NAMES
Abitibi	Amos	Paul Rémi Cossette
Arthabaska	Arthabaska	Léo Faucher
Beauce	St. Joseph	Arthur Marcoux
Beauharnois	Valleyfield	Ernest Poirier
Bedford	Sweetsburg	
Bonaventure	New Carlisle	Francis J. Le Gresley
Chicoutimi	Chicoutimi	Rene Delisle
Gaspé	Perce	Wm. Percy Blard
Gaspé — Magdalen Islands	Havre-Aubert	N. Briand
Gaspé	Ste. Anne des Monts	Roméo Lévesque
Hull	Hull	R. St-Pierre
Iberville	St. Jean	Esdras Laforest
Joliette	Joliette	Charles Elment
Kamouraska	Rivière du Loup	Maurice Morin
Labelle	Mont-Laurier	Adr. Larose
Mégantic	Theford Mines	Louis Camiré
Montmagny	Montmagny	C. O. Bernier
Montreal	Montreal	L. F. Calme
Nicolet	Nicolet	Ant Blouin
Pontiac	Campbell's Bay	
Quebec	Quebec	Antoine Bourget
Richelieu	Sorel	Adélaïde Goulet
Rimouski	Rimouski	

Rimouski	Matane	Arin Poffetier
Roberval	Roberval	Lavoie & de la Boissière
Rouyn-Noranda	Rouyn	Danis Ladrenière
Saguenay	La Malbaie	E. Villeneuve
St. Francois	Sherbrooke	Donat Jacques
St. Hyacinthe	St. Hyacinthe	Gérard Beaudet
Temis-camingue	Ville-Marie	Jean-Paul Halié
Terrebonne	St. Jerome	Villeneuve Huot
Three Rivers	Three Rivers	Mercier & Normand

CLERKS OF THE CROWN OF THE PROVINCE OF QUEBEC

DISTRICT	CHEF-LIEU	NAMES
Abitibi	Amos	M. Tessier
Arthabaska	Arthabaska	R. Provencher
Beauce	St. Joseph	Taschereau & Taschereau
Beauharnois	Valleyfield	Ostiguy & Daoust
Bedford	Sweetsburg	Bourassa & Bélie
Bonaventure	New Carlisle	Jean Paul Dionne
Chicoutimi	Chicoutimi	Percy Martin
Gaspé	Perce	Patrick Vallée
Hull	Hull	J. Boulay
Iberville	St. Jean	Sabourin & Demers
Joliette	Joliette	Marion & Roy
Kamouraska	Rivière du Loup	M. D'Amour
Labelle	Mont-Laurier	E. Grammond
Mégantic	Theford Mines	J. L. Lallier
Montmagny	Montmagny	A. Corriveau
Montreal	Montreal	J. C. Guimond
Pontiac	Campbell's Bay	Jean-Ls. Muir
Quebec	Quebec	Dorion & Bazin
Richelieu	Sorel	J. O. Cousineau
Rimouski	Rimouski	J. B. Desjardins
Roberval	Roberval	Jules Potvin
Rouyn-Noranda	Rouyn	P. D. Boucher
Saguenay	La Malbaie	P. Gaudreault
St. Francois	Sherbrooke	J.-M. Gregoire
St. Hyacinthe	St. Hyacinthe	L. Leblanc
Temis-camingue	Ville Marie	Guy Chénier
Terrebonne	St. Jerome	Stein & Cadieux
Three Rivers	Three Rivers	G. Cossette

PROTHONOTARIES OF THE PROVINCE OF QUEBEC

DISTRICT	CHEF-LIEU	PROTHONOTARY
Abitibi	Amos	A. Grenier
Arthabaska	Arthabaska	R. Provencher
Beauce	St. Joseph	Taschereau & Taschereau
Beauharnois	Valleyfield	Ostiguy & Daoust
Bedford	Sweetsburg	Bourassa & Bélie
Bonaventure	New Carlisle	Jean Paul Dionne
Chicoutimi	Chicoutimi	L. Gagne
Gaspé	Perce	Patrick Vallée
Havre-Aubert	Iles de la Madeleine	Mad. Judith Côté
Hull	Hull	Beauparlant & Lalonde
Iberville	St. Jean	Sabourin & Demers
Joliette	Joliette	Marion & Roy
Kamouraska	Rivière-du-Loup	M. D'Amour
Labelle	Mont-Laurier	E. Grammond
Mégantic	Theford Mines	J. L. Lallier
Montmagny	Montmagny	Jacques Fortin
Montreal	Montreal	Edmond Courchesne
Nicolet	Nicolet	Renaud Chappelaïne
Pontiac	Campbell's Bay	Jean-Ls. Muir
Quebec	Quebec	R. Côté
Richelieu	Sorel	J. O. Cousineau
Rimouski	Rimouski	J. B. Desjardins
Roberval	Roberval	Roland Bussières
Rouyn-Noranda	Rouyn	J. J. R. Desmeules
Saguenay	La Malbaie	P. Gaudreault
St. Francois	Sherbrooke	A. Désilets & Charles Lemieux
St. Hyacinthe	St. Hyacinthe	L. Leblanc
Temis-camingue	Ville Marie	Guy Chénier
Terrebonne	St. Jerome	Stein & Cadieux
Three Rivers	Three Rivers	Léon Lamothe

CLERKS OF THE MAGISTRATE'S COURT OF THE PROVINCE OF QUEBEC

DISTRICT	CHEF-LIEU	NAMES
Abitibi	Amos	M. Tessier
Abitibi-East	La Salle	Jean Bertrand
Abitibi-West	Chibougamau	Bertrand Truchon
Abitibi-East	Val d'Or	R. Gregoire
Arthabaska	Arthabaska	R. Provencher
Drummond	Drummondville	J. N. Shooner
Beauce	St. Joseph	Taschereau & Taschereau
Frontenac	Ville de Mégantic	Mrs. A. B. Bourque
Beauharnois	Valleyfield	Ostiguy & Daoust
Huntingdon	Huntingdon	J. E. Barrett
Bedford	Sweetsburg	Bourassa & Bélie
Missisquoi	Farnham	J. P. Bernard
Shefford	Waterloo	Victor Monty
Shefford	Granby	P. Lasnier
Bonaventure	New Carlisle	Jean Paul Dionne
Chicoutimi	Chicoutimi	Percy Martin
Chicoutimi	Jonquière	Roland Côté
Gaspé	Perce	Patrick Vallée
Gaspé	Ste-Anne des Monts	L. P. Langelier
Magdalen Is.	Havre-Aubert	Mme J. Côté
Hull	Hull	Beauparlant & Lalonde
Papineau	Buckingham	G. Renaud
Iberville	St. Jean	Sabourin & Demers

Joliette	Joliette	Marion & Roy
Berthier	Berthier	J. D. Giroux
Kamouraska	Rivière du Loup	M. D'Amour
Labelle	Mont-Laurier	E. Grammond
Gatineau	Maniwaki	F. Joanis
Labelle	Labelle	Georges Godard
Mégantic	Theford Mines	J. L. Lallier
Montmagny	Montmagny	A. Corriveau
Montreal-District	Montreal	L. de G. Prévost
Nicolet	Nicolet	Renaud Chappelaïne
Pontiac	Campbell's Bay	Jean-Ls. Muir
Quebec	Quebec	C. N. Dorion
Laviolette	La Tuque	Lionel Fortin
Richelieu	Sorel	J. C. Cousineau
Rimouski	Rimouski	L. Sasseville & La. Ph. Rioux
Matane	St. Jerome	G. A. Label
Matane	Mont-Joli	J. E. Boulanger
Matapédia	Amqui	Jean Marie Dumais
Roberval	Roberval	Jules Potvin
Lake St. John	St. Joseph d'Alma	Guy Girard
Rouyn-Noranda	Rouyn	J. J. Roland Desmeules
Saguenay	La Malbaie	P. Gaudreault
Saguenay	Tadoussac	R. Tremblay
Saguenay	Escoumains	R. Bouliane
Saguenay	Seven Islands	L. Armand Vignault
Saguenay	Havre St-Pierre	D. Cormier
Saguenay	Natashquan	Leopold Carboneau
Saguenay	Bale Ellis	J. Pierre Levasseur
Saguenay	Bale Comeau	J. Pierre Levasseur
St. Francois	Sherbrooke	J.-M. Gregoire
Stanstead	Coaticook	C. A. Guérin
Stanstead	Magog	L. Desève
Richmond	Richmond	G. Desmarais
Richmond	Asbestos	O. Poirier
St. Hyacinthe	St. Hyacinthe	J.-L. Leblanc
St. Hyacinthe	St. Hyacinthe	J.-L. Leblanc
Rouville	Marieville	P. Marcoux
Temis-camingue	Ville Marie	Guy Chénier
Terrebonne	St. Jerome	Stein & Cadieux
Arcteville	Lachute	G. F. Caïer
Terrebonne	St. Agathe des Monts	Louis Pellerin
Terrebonne	St. Therese	U. Beauséjour
Three Rivers	Three Rivers	Leon Lamothe
Champlain	Grand'Mere	J. E. Boisvert
Maskinonge	Louiseville	Joseph Langlois
St. Maurice	Shawinigan	A. Rainville

CLERKS OF THE PEACE OF THE PROVINCE OF QUEBEC

DISTRICT	CHEF-LIEU	NAMES
Abitibi	Amos	M. Tessier
Arthabaska	Arthabaska	R. Provencher
Beauce	St. Joseph de Beauce	Taschereau & Taschereau
Beauharnois	Valleyfield	Ostiguy & Daoust
Bedford	Sweetsburg	Bourassa & Bélie
Bonaventure	New Carlisle	Jean Paul Dionne
Chicoutimi	Chicoutimi	Percy Martin
Gaspé	Perce	Patrick Vallée
Hull	Hull	J. Boulay
Iberville	St. Jean	Sabourin & Demers
Joliette	Joliette	Marion & Roy
Kamouraska	Rivière du Loup	M. D'Amour
Labelle	Mont-Laurier	E. Grammond
Mégantic	Theford Mines	J. L. Lallier
Montmagny	Montmagny	A. Corriveau
Montreal	Montreal	Paul Monty
Pontiac	Campbell's Bay	Jean Ls. Muir
Quebec	Quebec	Dorion & Bazin
Richelieu	Sorel	J. O. Cousineau
Rimouski	Rimouski	Yves Dionne
Roberval	Roberval	Jules Potvin
Rouyn-Noranda	Rouyn	Paul D. Boucher
Saguenay	La Malbaie	P. Gaudreault
St. Francois	Sherbrooke	J. M. Gregoire
St. Hyacinthe	St. Hyacinthe	L. Leblanc
Temis-camingue	Ville Marie	Guy Chénier
Terrebonne	St. Jerome	Stein & Cadieux
Trois Rivières	Trois Rivières	G. Cossette

CLERKS OF APPEALS OF THE PROVINCE OF QUEBEC

OFFICIAL TITLE	TITULAR	RESIDENCE
Clerk of Appeals at Montreal	Leon Faribault	Montreal
Clerk of Appeals at Quebec	Ad. Falardeau	Quebec

MISCELLANEOUS

QUEBEC LIQUOR BOARD
Cor. Craig and de Lorimier av.
Hon. Judge Lucien Dugas, Q.C., O.B.E., Chairman.

THE BOARD OF NOTARIES OF THE PROVINCE OF QUEBEC
630 Dorchester Blvd. West, Room 1694
J. B. Coupat, sec-treas.

CUSTOM HOUSE
69 Youville Square.
Collector (Customs & Excise) & Registrar of Shipping—Lt. Col. Paul H. L'Heureux, E.D.
Surveyor (Customs & Excise)—G. Bousquet.
Accountant (Customs & Excise)—M. C. Belger.
Chief Clerk (Customs)—A. C. Gauthier.

Commis en chef (droit de régie) — J. L. Denis.
Bureau général (douanes) — A. E. Cousineau.
Contrôle des manifestes — G. F. Garsteo.
Archives (douanes et accises) — H. Alard.
Asst Régistratre, Maritimes et exportations — A. Dansereau.
Surintendant des examinateurs — Paul Dion.
Surintendant des douanes aux quais — C. E. Vallie.
Surintendant, division postal des douanes — R. Phaneuf.
Surintendant, division des Messageries des douanes — L. Bernard.
Surintendant Examinateur de l'entrepôt — L. Robitaille.
Surveillant des garde-clefs des douanes — J. G. Paure.
Surintendant Truck Terminal W. H. (La Salle) — R. Racicot.
Surintendant Inter-Terminal W. H. (Côte de Liesse) — A. U. Paré.
Estimateurs divisionnaires seniors — V. Maisonneuve, J. A. D. Myre.
Estimateur en chef des douanes — G. Martineau.
Estimateur senior douanes, Postales et Messageries — J. G. Goyette.
Estimateur Inter-Terminal W. H. (Côte de Liesse) — R. Bannon.
Estimateur, Truck Terminal (La Salle) — W. Dalpé.
Estimateur senior Entrepôt d'examen, Gaugage et fruits et légumes — G. Sauriol, R. Bilzard.
Estimateurs des douanes, division des quais — O. Paradis, M. Campeau.
Estimateur senior des douanes, Bonaventure — H. Hervieux.
Estimateur senior des douanes, Place Viger — M. Gauthier.
Directeur de division de l'audition de l'accise — T. C. V. Champion.
Directeur des enquêtes des douanes — J. W. Brault.
Taxe de vente fédérale — M. Poliquin.
Inspecteur de district des douanes — C. Pilon.
Inspecteur de district de l'accise — N. E. Fezland.
Directeur de division des ristournes — G. E. Power.
Officier senior Aéroport de Dorval — R. S. Ingram.
Administration Aéroport de Dorval, Long Room supt — G. Biley.
Estimateur senior, Aéroport de Dorval — J. P. Blain.
Opérations Aéroport de Dorval — Supt. R. Gagnon.

MINISTÈRE DU REVENU PROVINCIAL

107 ouest, rue Craig

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX PORT DE MONTREAL

337, rue de la Commune

MEMBRES DU CONSEIL

Président — Howard A. Mann.
Vice-président — Louis René Talbot.
Membre — E. J. Altor.
Membre — C. H. Malcolm.

FONCTIONNAIRES BUREAU-CHEF

Directeur des services généraux — W. C. Perron.
Secrétaire — T. M. Bryson, M.B.E.
Secrétaire adjoint — Roger St-Jean.
Ingénieur en chef — L. R. Stratton, P.Eng.
Conseiller juridique — J. F. Pélissier.
Directeur, division développement du trafic — N. W. Bowen.

FONCTIONNAIRES PORT DE MONTREAL

Directeur du port — Major Guy Beaudet.
Adjoint du directeur du port (administration) — G. S. Anderson.
Adjoint du directeur du port (exploitation) — F. C. Oppen.
Ingénieur du port — R. P. Jezek.
Maître du port — Capt. E. H. Cameron.
Surintendant général du service des éleveurs à grain — P. R. B. Waymann.
Surintendant des ponts — J. A. Ciment.
Surintendant des achats et magasins — F. G. Laroche.
Percepteur au quai — G. R. Walsh.
Chef de la police du port — R. Mayer.
Surintendant de la flotte — J. H. F. Groulx.
Surintendant du chemin de fer — G. P. McDonough.
Surintendant de l'entrepôt frigorifique — R. Leblond.
Chef du personnel — J. Paul Trudel.
Surveillant des magasins — R. J. McKay.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Directorat des Aliments et Drogues
Laboratoire et bureau des inspecteurs:
Chambre 800, 400 Place Youville
Paul E. Jean, directeur régional; Roger Clapin, surintendant des services de laboratoire; Roger Déglise, J. P. Tremblay, Jacques Ouellet, Gilles Lévesque, André Courville, Patricia Baulé, Michelle McKay, Analystes; Pierre Mottet, surintendant régional des services d'inspection; M. Deschênes, R. Dufault, Jacques Séguin, Gilles Guérin, Jean Marie Robillard, Bernard Marcoux, Pierre Thibodeau, Paul Authier, René Reberdy, L. C. Guilmet, R. Coutu, Léopold Thibodeau, Henri Boisvert, André Mercier, (Montreal); J. B. R. Savoie, Emile Gagné, (district de Québec); G. L. Bellefeuille, (district de Trois-Rivières); André Majeau, (district de Sherbrooke); Inspecteurs.

MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

DIVISION DE L'IMMIGRATION
305 Ouest, Blvd. Dorchester
Quartiers généraux, Région de l'Est.
L. R. Vachon, Surintendant.

DIVISION DE LA CITOYENNETÉ
305 ouest, Boul. Dorchester, suite 1023
COUS DE LA CITOYENNETÉ CANADIENNE
J. D. Robitaille, greffier.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS CANAL DU QUEBEC

305 Boul. Dorchester, Ouest, suite 723
Joseph Morin, Ing.P., ingénieur surintendant.

HOTEL DES POSTES DE MONTREAL

715, rue Windsor
René Boileau, maître de poste.

CHEMINS DE FER

CHEMINS DE FER NATIONAUX DU CANADA

Bureaux généraux:

935 ouest, rue Lagachetière
Officiers — Donald Gordon, président et directeur général; N. J. MacMillan, vice-président, exécutif; S. F. Dingle, vice-président du réseau; R. H. Tarr, vice-président et assistant exécutif; E. A. Bromley, vice-président achats et magasins; O. M. Soland, vice-président recherches et exploitation; W. T. Wilson, vice-président - personnel; H. C. Friel, vice-président - contentieux; J. L. Toole, vice-président - comptabilité et finances; A. H. Hart, vice-président - ventes; F. A. Gaffney, vice-président - services de la route; J. W. Demcoe, vice-président - transport et entretien; L. J. Mills, contrôleur; E. J. Denyar, trésorier; R. T. Vaughan, secrétaire; J. H. Young, secrétaire adjoint; C. A. Harris, directeur des relations extérieures; H. C. Grayston, vice-président (région de l'Atlantique); D. V. Gondor, vice-président (région des Prairies); J. A. McDonald, vice-président (région du St-Laurent); E. Wynne, vice-président (région des Grands Lacs); G. R. Graham, vice-président (région des montagnes).
Directeurs — G. E. Ayers, R. A. Brown, Guy Charbonneau, W. A. Colquhoun, J. R. Griffith, W. C. Koerner, J.-Louis Lévesque, A. McD. McBain, H. I. Price, J. B. Sangster, W. C. Stewart.

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER PACIFIQUE CANADIEN

Bureaux-généraux: rue Windsor

N. R. Crump, président et directeur général; R. A. Emerson, vice-président; Ian D. Sinclair, Q.C., vice-président; Harry Arkie, directeur général, Europe, Londres, Angleterre; G. H. Baillie, vice-président, opérations; J. M. Roberts, vice-président, trafic; James Masters, C.V.O., vice-président, finance; W. A. Crossbie, vice-président et contrôleur; H. P. Millar, vice-président des achats et magasins; D. I. McNeill, C.R., vice-président, personnel; F. V. Stone, vice-président, ressources naturelles; J. R. Strother, gérant général, Région de l'Atlantique; G. E. Mayne, vice-président et gérant général, Région de l'Est; S. M. Gossage, vice-président et gérant général, Région des Prairies; J. N. Fraime, vice-président et gérant général, Région du Pacifique; T. F. Turner, secrétaire; E. C. Kerr, trésorier.

THE MONTREAL & ATLANTIC RAILWAY CO.

Bureau-chef, Montréal.

Exploité par la Cie de chemin de fer du Pacifique Canadien.

CENTRAL VERMONT RAILWAY, INC.

Donald Gordon, président, Montréal, P.Q.; J. P. Roberts, vice-président, Montréal, P.Q.; F. W. Hutchinson, gérant général, St. Albans, Vt.; Chateaugay Ferrault, C.R., procureur conseil régional, Montréal, P.Q.; J. W. Edwards, gérant des ventes, service du fret, St. Albans, Vt.; T. L. Keenan, officier des taux du fret, St. Albans, Vt.; W. J. Regan, gérant des ventes, service des voyageurs, St. Albans, Vt.
Ronald J. Willock, gérant de succursale, département des ventes, service du fret, Bureau 301, 961 rue Inspecteur, Montréal, 3. P.Q.

CHEMIN DE FER DELAWARE & HUDSON

Bureau des billets et du fret; Chambres 106-107 Édifice Drummond, 1117 rue Ste-Catherine ouest. Il y a aussi des bureaux de billets à la gare Windsor et à 215 rue St-Jacques ouest, Westmount et Montréal Ouest. Billets directs à Albany, New-York, Philadelphie, Baltimore, Washington et endroits au sud. G. C. Seaman, gérant canadien des ventes; J. A. N. LeMessurier, agent canadien du service des voyageurs; W. L. Campbell, agent canadien des ventes.

BUREAUX DE COMMUNICATIONS TELEGRAPHIQUES CANADIAN NATIONAL TELECOM- MUNICATIONS

G. J. Follot, surintendant, 600, rue Windsor; Bureau-chef, Montréal, 650 Windsor; J. D. K. Martin, gérant à Montréal, 600 Windsor; Succursales: 64 Mt-Royal O., 264 Notre Dame O.; bureau de poste, 1450 Ste-Catherine E., 3975 St-Jacques O., Gare Centrale, bureau de poste, 5751 Sherbrooke O., 1249 Guy, 7000 avenue du Parc, 5075 de Sorel, 781 Boul. Décarie, St-Laurent, 505 2e ave, Lachine.

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE DEPARTEMENT DES TELECOMMUNI- CATIONS

G. H. Pesand, Gérant Général des Télécommunications; L. E. Hanson, Asst. Gérant Général; J. W. Thorndyke, Surintendant des Services de Radio-Diffusion; L. F. Swaine, Surintendant contrats et tarifs; D. N. MacLeod, Surintendant général, lignes de l'Est; H. D. McTavish, Assistant du Surintendant général, Édifice United Press, 575 rue Université.

H. W. Howard, Surintendant; G. W. Brewer, Asst. Surintendant; 204 rue Hospital.

L.A.W. East, Ingénieur en Chef; J. D. MacQuarrie, Ingénieur Général de l'Outillage Extérieur; Chambre 400 - 1255 Carré Phillips.
P.S. Duncan, Agent Général; 625 rue Belmont.

BUREAUX DE TELEPHONE LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA

Bureau-chef: Édifice Beaver Hall
Montréal, Qué.

Direction — Thomas W. Eadie, président; Edward A. Rolph, vice-président exécutif; James A. Hobbs, vice-président; Alex. G. Lester, vice-président; Robert C. Scrivener, vice-président; Marcel Vincent, vice-président; Harold G. Young, vice-président; Norman A. Munro, C.R., vice-président et avocat en chef; John R. Traves, vice-président et directeur général, Région de l'Est; David M. Camp, vice-président et directeur général, Région de Montréal; Wallace M. Rankin, vice-président et directeur général, Région de l'ouest; W. Harvey Cruickshank, vice-président et directeur général, Région de Toronto; Arnold J. Groleau, vice-président et directeur général, Section de l'interurbain; Slimcoe C. Scadding, secrétaire; John A. Dochstader, adjoint du président; William McNeill, contrôleur.

Administrateurs — L. J. Adjutor Amyot, Québec, Qué.; Henry Borden, C.R., Toronto, Ont.; C. Gordon Cockshutt, Brantford, Ont.; James E. Dingman, New York, N.Y., U.S.A.; Thomas W. Eadie, Montréal, Qué.; Marcel Faribault, Montréal, Qué.; John A. Fuller, Montréal, Qué.; R. Dickson Harkness, Montréal, Qué.; Frederick Johnson, Montréal, Qué.; Robert A. Laidlaw, Toronto, Ont.; Herbert H. Lank, Montréal, Qué.; Ray E. Powell, Montréal, Qué.; Edward A. Rolph, Montréal, Qué.; Graham F. Towers, Ottawa, Ont.

GAZ

CORPORATION DE GAZ NATUREL DU QUEBEC

6025, Chemin de la Côte de Liesse
R.I. 8-6211

UNIVERSITES

UNIVERSITE DE MONTREAL

2900, Blvd Mont-Royal
Chancelier — Son Eminence le Cardinal Paul-Émile Léger.
Recteur — Mgr Irénée Lussier, P.D., L.Th., L.Ph.
Vice-Recteur — Lucien Piché, Ph.D.
Secrétaire général —
Trésorier général — Louis Casabon.
Adjoint au Recteur — Léon Lortie, D.Sc.
Adjoint au Recteur et Directeur des relations extérieures — André Bachand, LL.L.
Directeur de l'Extension de l'Enseignement — Jean Houper, D.Litt.
Bibliothécaire — Joseph Leduc, B.L.Sc.
Directeur du Centre social — Lionel Lemay, M.Sc.

FACULTE DE THEOLOGIE

2065 ouest, rue Sherbrooke
Doyen — M. Fernand Paradis, P.S.S., D.Th., secrétaire, Gérard Yelle, P.S.S., D.Th.

INSTITUT SUPERIEUR DE SCIENCES RELIGIEUSES.

2900, Boul. Mont-Royal
Directeur des Etudes — Richard Brosseau, P.S.S.

FACULTE DE DROIT

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen — Maximilien Caron, LL.D.; secrétaire, Roger Comtois, LL.L.

FACULTE DE MEDECINE

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen — Lucien Coutu, M.D.
Assistant Doyen — J. P. Cordeau, M.D.
Secrétaire — Joseph Luc Rippe, M.D.
Les hôpitaux qui sont affiliés à la Faculté de Médecine sont l'Hôtel-Dieu, Notre-Dame, Ste-Justine, le Sacré-Coeur, St-Jean de Dieu, Ste-Jeanne-d'Arc, la Miséricorde (maternité), St-Luc, Hôpital des Vétérans, Général du Christ-Roi de Verdun, Pasteur, Maisonneuve, Sanatorium St-Joseph, Institut Prévoist, Institut Bruchéal.
La nomination des médecins et le contrôle médical dans ces institutions relèvent de la Faculté.
Le total des lits mis ainsi à la disposition de l'enseignement pour la clinique générale et la spécialité est de plus de 6300.

INSTITUT DE DIETETIQUE ET DE NUTRITION

Directrice — Mlle Rachel Beaudoin, D.Sc.

ECOLE DE TECHNOLOGIE MEDICALE

Directeur — Roger Beaulieu, M.D.

ECOLE DE REHABILITATION

Directeur — Gustave Gingras, M.D.

FACULTE DE PHILOSOPHIE

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen — T. R. P. Louis Lachance O.P., Ph., S.Th.M.
Secrétaire — Lucien Martinelli, P.S.S., L.Ph.

INSTITUT D'ETUDES MEDIEVALES

Directeur — R. P. Albert M. Landry, O.P., D.Ph., S.Th.L.

INSTITUT DE PSYCHOLOGIE

Directeur — R. P. Adrien Pléard, C.S.V., S.Th.L., D.Ph.

FACULTE DES LETTRES

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen — Pierre Dagenais, L.Sc. Com., L.Lett.; Docteur U. Grenoble; secrétaire, Michel Brunet, L.Sc. soc., M.A., Ph.D.

FACULTE DES SCIENCES

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen — Edouard Pagé, Ph.D., B.Sc.A., D.Sc.
Vice-Doyen — Jacques St-Pierre, Ph.D.

FACULTE DE CHIRURGIE DENTAIRE

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen — Jean Paul Lussier, D.D.S.

FACULTE DE PHARMACIE

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen — Roger Larocq, L.Pharm., secrétaire, Roger Barré, P.S.S., D.Sc.

Chief Clerk (Excise Duty)—J. L. Denis.
 Long Room (Customs)—A. E. Cousineau.
 Manifest Control — G. F. Gargano.
 Records (Customs & Excise)—H. Allard.
 Asst. Registrar Shipping & Export—A. Dansereau.
 Superintendent of Examiners—Paul Dion.
 Wharf Customs Superintendent — C. E. Vallée.
 Customs Postal Branch Supt. — R. Phaneuf.
 Customs Express Branch Supt.—L. Bernard.
 Examining & Queen's Warehouse Supt.—L. Robitaille.
 Customs Lockers Supervisor — J. G. Faure.
 Truck Terminal W. E. (LaSalle)—Supt. R. Racicot.
 Supt. A. U. Paré.
 Chief Customs Appraiser—G. Martineau.
 Senior Divisional Appraisers — V. Malsonneuve, J. A. D. Myre.
 Senior Postal and Express Appraiser—J. G. Goyette.
 Inter-Terminal WH Appraiser (Liesse)—R. Bannon.
 Appraiser Montreal Truck Terminal (LaSalle) — W. Dalpé.
 Senior Fruit-Vegetable Appraiser E. W. Gauger — G. Sauriol, R. Bilsard.
 Senior Wharf Appraisers — O. Paradis, M. Campeau.
 Bonaventure Senior Appraiser — H. Herveux.
 Place Viger Senior Appraiser — M. Gauthier.
 Excise Audit Div. Director—T. C. V. Champion.
 Customs Investigation Director—J. W. Brault.
 Federal Sales Tax Branch — M. Polluin.
 Customs District Inspector — C. Pilon.
 Excise District Inspector — N. E. Ferland.
 Drawbacks Div. Director — G. E. Power.
 Dorval Airport, Senior officer — R. S. Ingram.
 Dorval Airport L/Room Supt. — J. Biley.
 Dorval Airport Senior Appraiser — J. P. Blais.
 Dorval Airport Operations Supt. — R. Gagnon.

DEPARTMENT OF PROVINCIAL REVENUE
 107 Craig West

NATIONAL HARBOURS BOARD
MONTREAL HARBOUR
 357 Common Street

MEMBERS OF BOARD

Chairman — Howard A. Mard.
 Vice-Chairman — Louis René Talbot.
 Member — E. J. Alton.
 Member — C. H. Malcolm.

HEAD OFFICE OFFICIALS

Executive Director — W. C. Perron.
 Secretary — T. M. Bryson, M.B.E.
 Assistant Secretary — Roger St. Jean.
 Chief Engineer — L. R. Stratton, P.Eng.
 Legal Advisor — J. F. Finlay.
 Director, Traffic Development Branch — N. W. Bowen.

PORT OF MONTREAL OFFICIALS

Port Manager — Major Guy Beaudet.
 Assistant Port Manager — G. S. Anderson (Administration).
 Assistant Port Manager — F. C. Oppen (Operation).
 Port Engineer — R. P. Jezek.
 Harbour Master — Capt. E. H. Cameron.
 General Superintendent, Grain Elevator Department — P. R. R. Waymann.
 Superintendent of Bridges — J. A. Clement.
 Superintendent, Purchases and Stores — F. G. Laroche.
 Wharfinger — G. R. Walsh.
 Chief of Harbour Police — R. Mayer.
 Superintendent of Fleet — J. H. F. Groulx.
 Superintendent Railway — G. P. McDonough.
 Superintendent, Cold Storage Warehouse — R. Leblond.
 Chief of Personnel — J. Paul Trudel.
 Supervisor of Stores — R. J. Mackay.

DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE

FOOD AND DRUGS DIRECTORATE
 Laboratory and Inspectors' Office:
 Room 806, 400 Youville Square

Paul E. Jean, Regional Director; Roger Clapin, Superintendent of Laboratory Services; Roger Delsie, J. P. Tremblay, Jacques Ouellet, Gilles Leveille, André Courville, Michelle McKay, Patricia Baulu, Analysts; Pierre Mottet, Regional Superintendent of Inspection Services; M. Deschênes, R. Dufault, Jacques Séguin, Gilles Guerin, Jean Marie Robillard, Bernard Marcoux, Pierre Thibodeau, Paul Authier, René Riberdy, L. C. Guilmont, R. Coutu, Leopold Thibodeau, Henri Boisvert, André Mercier, (Montreal); J. B. R. Savois, Emile Gagné (Quebec dist.), G. L. Bellefeuille, (Three Rivers dist.), André Majeau, (Sherbrooke dist.), Inspectors.

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

IMMIGRATION BRANCH

305 Dorchester Blvd. West
 Eastern District Headquarters: L. R. Vachon, Superintendent.

CITIZENSHIP BRANCH

305 Dorchester Blvd., West, suite 1023
 COURT OF CANADIAN CITIZENSHIP
 J. D. Robitaille, Clerk.

DEPARTMENT OF TRANSPORT
QUEBEC CANALS

305 Dorchester Blvd., West, Room 723
 Joseph Morin, P.Eng., Superintendent/
 Engineer.

MONTREAL POST OFFICE

715 Windsor Street, René Boileau, Postmaster.

RAILWAYS

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

General Offices: 935 LaGauchetière West
 Officers — Donald Gordon, chairman and president; H. J. MacMillan, executive vice-president; S. F. D'Angie, system vice-president; R. H. Tarr, vice-president and executive assistant; E. A. Bromley, vice-president purchases and stores; O. M. Solandt, vice-president research and development; W. T. Wilson, vice-president personnel; H. C. Friel, vice-president law; J. L. Toole, vice-president accounting and finance; A. H. Hart, vice-president sales; F. A. Gaffney, vice-president highway services; J. W. Demcoo, vice-president transportation and maintenance; L. J. Mills, comptroller; E. J. Denyar, treasurer; R. T. Vaughan, secretary; P. H. Young, assistant secretary; C. A. Harris, director Public Relations; H. C. Grayston, vice-president (Atlantic Region); D. V. Gouder, vice-president (Prairie Region); J. A. McDonald, vice-president (St. Lawrence Region); E. Wynne, vice-president (Great Lakes Region); G. R. Graham, vice-president (Mountain Region).
 Directors — G. E. Ayers, R. A. Brown, Guy Charbonneau, W. A. Colquhoun, J. R. Griffith, W. C. Koerner, J. Louis Levesque, A. McD. McBain, H. I. Price, J. B. Sangster and W. C. Stewart.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY CO.

General Offices, Windsor Street
 N. R. Crump, chairman and president; R. A. Emerson, vice-president; Ian D. Sinclair, Q.C., vice-president; Harry Arkle, managing director, Europe, London, Eng.; G. H. Baillie, vice-president, Operations; J. M. Roberts, vice-president, traffic; James Masters, C.V.O., vice-president, finance; W. A. Crossie, vice-president and comptroller; H. P. Millar, vice-president, purchases and stores; D. I. McNeill, Q.C., vice-president, personnel; F. V. Stone, vice-president, natural resources; S. M. Gossage, vice-president and general manager, Prairie Region; J. N. Fraigne, vice-president and general manager, Pacific Region; G. E. Mayne, vice-president and general manager, Eastern Region; J. R. Strother, general manager, Atlantic Region; T. F. Turner, secretary; E. C. Kerr, treasurer.

THE MONTREAL & ATLANTIC RAILWAY CO.

Head Office, Montreal.

Operated by Canadian Pacific Ry. Co.

CENTRAL VERMONT RAILWAY, INC.

Donald Gordon, president, Montreal, Que.; J. F. Roberts, vice-president, Montreal, Que.; F. W. Hutchinson, general manager, St. Albans, Vt.; Chatsauguay Perrault, Q.C., regional counsel, Montreal, Que.; J. W. Edwards, freight sales manager, St. Albans, Vt.; T. L. Keenan, freight sales officer, St. Albans, Vt.; W. J. Regan, passenger sales manager, St. Albans, Vt. Ronald J. Willock, branch manager, freight sales department, Office 301, 901 Inspector St., Montreal 3, Que.

DELAWARE & HUDSON RAILROAD

Freight and ticket offices: Rooms 106-107-Drummond Building, 1117 St. Catherine Street West. Ticket offices also at Windsor Station and 215 St. James Street West, Westmount and Montreal West. Through tickets to Albany, New York, Philadelphia, Baltimore, Washington and all points South. G. C. Seaman, Canadian Sales Manager; J. A. N. LeMessurier, Canadian passenger agent; W. L. Campbell, Canadian sales agent.

TELEGRAPH OFFICES

CANADIAN NATIONAL TELECOMMUNICATIONS

G. J. Pollet, Superintendent, 600 Windsor Street; Montreal Main Office, 650 Windsor Street, J. D. K. Martin, Montreal Manager, 600 Windsor Street; Branch Offices: 64 Mount Royal Ave. West, 294 Notre Dame West, Post Office, 1450 St. Catherine E.; 3975 St. James W., Central Station, Post Office, 5751 Sherbrooke St. W., 1249 Guy, 7090 Park Ave., 5075 De Sorel, 781 Decarie Blvd., St. Laurent, 505, 2nd Ave., Lachine.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT

G. H. Pescud, Gen. Mgr., Telecommunications; L. E. Hamson, Asst. Gen. Mgr.; J. W. Thorndyke, Supt. Broadcast Services; L. F. Swaine, Supt. Contracts and Tariffs; D. N. MacLeod, General Supt., Eastern Lines; H. D. McTavish, Asst. to the Gen. Supt., United Press Bldg., 575 University. H. W. Howard, supt., G. W. Brewer, Asst. Supt., 204 Hospital. L. A. W. East, Chief Engineer; J. D. MacQuarrie, Gen. Outside Plant Engineer, Room 400 — 1255 Phillips Square. P. S. Duncan, General Agent, 625 Belmont St.

TELEPHONE OFFICES.

THE BELL TELEPHONE COMPANY OF CANADA

Head Office, Beaver Hall Building

Montreal, Que.
 Officers — Thomas W. Eddie, President; Edward A. Rolph, Executive Vice-President; James A. Hobbs, Vice-President; Alexander G. Lester, Vice-President; Ro-

bert C. Scrivener, Vice-President; Marcel Vincent, Vice-President; Harold G. Young, Vice-President; Norman A. Munnoch, Q.C., Vice-President and General Counsel; John R. Traves, Vice-President and General Manager, Eastern Area; David M. Camp, Vice-President and General Manager, Montreal Area; Wallace M. Rankin, Vice-President & General Manager, Western Area; W. Harvey Cruickshank, Vice-President & General Manager, Toronto Area; Arnold J. Groleau, Vice-President & General Manager, Toll Area; Simcoe C. Scadding, Secretary; John A. Dochstader, Assistant to the President; William McNeill, Comptroller.

Directors — L. J. Adjutor Amyot, Quebec, Que.; Henry Borden, Q. C. Toronto, Ont.; C. Gordon Cockshutt, Brantford, Ont.; James E. Dingman, New York, N.Y., U.S.A.; Thomas W. Eddie, Montreal, Que.; Marcel Faribault, Montreal, Que.; John A. Fuller, Montreal, Que.; R. Dickson Harkness, Montreal, Que.; Frederick Johnson, Montreal, Que.; Robert A. Laidlaw, Toronto, Ont.; Herbert H. Lank, Montreal, Que.; Ray E. Powell, Montreal, Que.; Edward A. Rolph, Montreal, Que.; Graham F. Towers, Ottawa, Ont.

GAS

QUEBEC NATURAL GAS CORPORATION

6025 Cote de Liesse Rd.
 RI. 8-6211

UNIVERSITIES

UNIVERSITE DE MONTREAL

2900, Blvd Mt-Royal

Chancellor — Son Eminence le Card'nal Paul-Emile Lévesque.
 Recteur—Mgr. Louis Lussier, P.D., L.Th., L.Ph.
 Vice-Recteur — Lucien Piché, Ph.D.
 Secrétaire général —
 Trésorier général — Louis Casaubon.
 Adjoint au Recteur — Léon Lortie, D.Sc.
 Adjoint au Recteur et Directeur des relations extérieures — André Bachand, L.L.L.
 Directeur de l'Extension de l'Enseignement — Jean Houppert, D.Lett.
 Bibliothèque — Joseph Ledue, B.L.Sc.
 Directeur du Centre Social — Lionel Lemay, M. Sc.

FACULTE DE THEOLOGIE.

2065, ouest rue Sherbrooke

Doyen.—Fernand Paradis P.S.S.D.Th.; secrétaire, Gérard Yelle, P.S.S.D.Th.

INSTITUT SUPERIEUR DE SCIENCES RELIGIEUSES.

2900, Boul. Mt-Royal

Directeur des Etudes — Richard Brousseau, P.S.S.

FACULTE DE DROIT.

2900, Boul. Mont-Royal

Doyen — Maximilien Caron, LL.D.; secrétaire, Roger Comtois, LL.L.

FACULTE DE MEDECINE.

2900, Blvd Mt-Royal

Doyen — Lucien Coutu, M.D.; Assistant Doyen, J. P. Cordeau, M.D.
 Secrétaire—Joseph Luc Klopelle, M.D.
 Les hôpitaux qui sont affiliés à la Faculté de Médecine sont l'Hôtel-Dieu, Notre-Dame, Ste. Justine, le Sacré-Coeur, St. Jean de Dieu, Ste. Jeanne-d'Arc, la Miséricorde (maternité), St-Luc, Hôpital des Vétérans, Général du Christ-Roi de Verdun, Pasteur, Maisonneuve, Sanatorium St-Joseph, Institut Prévoist, Institut Bruchés.
 La nomination des médecins et le contrôle médical dans ces institutions relèvent de la Faculté.
 Le total des lits mis ainsi à la disposition de l'enseignement pour la clinique générale et la spécialité est de plus de 6300.

INSTITUT DE DIETETIQUE ET DE NUTRITION

Directrice — Mlle Rachel Besudoin, D.Sc.

ECOLE DE TECHNOLOGIE MEDICALE

Directeur — Roger Beaulieu, M.D.

ECOLE DE REHABILITATION

Directeur — Gustave Gingras, M.D.

FACULTE DE PHILOSOPHIE

2900, Blvd Mt-Royal

Doyen — T. R. P. Louis Lachance, O.P., D.Ph., S.Th.M.; secrétaire, Lucien Martineau, P.S.S., L.Ph.

INSTITUT D'ETUDES MEDIEVALES

Directeur — R. P. Albert M. Landry, O.P., D.Ph., S.Th.L.

INSTITUT DE PSYCHOLOGIE

Directeur — R. P. Adrien Pinard, C.S.V., S.Th.L., D.Ph.

FACULTE DES LETTRES.

2900, Boul. Mont-Royal

Doyen — Pierre Dagenais, L.Sc. Com., L.Lett.; Docteur U. Grenoble; secrétaire, Michel Brunet, L.Sc. soc., M.A., Ph.D.

FACULTE DES SCIENCES.

2900, Blvd Mt-Royal

Doyen — Edouard Pagé, Ph.D., B.S.A., D.Sc.
 Vice-Doyen — Jacques St-Pierre, Ph.D.

FACULTE DE CHIRURGIE DENTAIRE.

2900, Boul. Mont-Royal

Doyen — Jean Paul Lussier, D.D.S.

FACULTE DE PHARMACIE

2900, Blvd Mt-Royal

Doyen—Roger Larose, L.Pharm.; secrétaire, Roger Barre, B.Pharm., D.Sc.

FACULTE DES SCIENCES SOCIALES,

ECONOMIQUES ET POLITIQUES

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen—Philippe Garigue, B.Sc. (Econ),
Ph.D.; secrétaires, Maurice Bouchard, D.Sc.
Econ.

ECOLE DE SERVICE SOCIAL

Directeur — R. P. André-M. Guillemette,
O.P., L.L.L., L.Th., L.S.P.

CENTRE DE RELATIONS INDUSTRIELLES
Directeur — Gilles Beausoleil, M.A.

DEPARTEMENT DES SCIENCES ECONOMIQUES
Directeur—André Raynaud, M.A., (R.L.),
D.Sc.Econ.

DEPARTEMENT DE SOCIOLOGIE
Directeur — Guy Rocher, Ph.D., M.A.

DÉPARTEMENT D'ANTHROPOLOGIE
Directeur — Guy Dubreuil, B.Ph., M.A.

DÉPARTEMENT DE SCIENCES POLITIQUES
Directeur: Philippe Garigue, Ph.D.

DÉPARTEMENT DE CRIMINOLOGIE
Directeur — Denis Szabo, D.Sc. pol. et
soc.

ECOLE D'HYGIENE

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen—Armand Frappier, M.D.; secré-
taire, Roger Foley, M.D., D.P.H.

INSTITUT SUPERIEUR D'ADMINISTRATION
HOSPITALIERE

Directeur—Gérald LaSalle, M.D., D.A.H.

FACULTE DE MUSIQUE

2900 Blvd Mt-Royal
Doyen — Clément Morin, P.S.S.; secré-
taire, Jean Papineau-Couture.

FACULTE DES ARTS

2900, Blvd Mt-Royal
Doyen—Georges Perron, P.S.S.; secrétaire,
Abbé Léo Sansoucy.

ECOLE NORMALE SUPERIEURE

Directeur — Vianney Décarie, D.Ph.,
D.Lett.

ECOLE DE BIBLIOTHÉCONOMIE

Directeur — Laurent G. Denis, B.L.S.

ECOLE POLYTECHNIQUE

2500, Ave Marie Guyard
Directeur, Henri Gaudet, B.Sc.A.,
Ing.P.; secrétaires, Jacques Laurence, Ing.P.

ECOLE D'OPTOMETRIE

2900, Blvd Mt-Royal
Directeur—J. Armand Messier, O.D.; se-
crétaire, Edgar Lussier, O.D.

INSTITUT AGRICOLE D'OKA

La Trappe, Oka
Doyen—Dom Pacôme Gaboury, O.C.S.O.
abbé mitré.
Directeur des études — Rév. Père Nor-
bert, O.C.S.O.; secrétaire, Rév. Père Donat,
O.C.S.O.

ECOLE DE MEDECINE VETERINAIRE
ST-HYACINTHE, P.Q.

Directeur — Joseph Dufresne, D.M.V.,
D.V.P.H., L.Péd.; secrétaire, Jacques St-
Georges, D.M.V.

ECOLE DES HAUTES ETUDES
COMMERCIALES

535 est, avenue Viger
Directeur — Roger Charbonneau, L.Sc.
Com., C.A., M.B.A.; secrétaire général, Jean
Allaire, L.Sc. Com., C.A.

INSTITUT MARQUERITE D'YOUVILLE

1185, rue St-Mathieu
Directrice, Sœur Denise Lefebvre, S.G.M.

ECOLE NORMALE SECONDAIRE

3880 Chemin Côte des Neiges
Directeur des études — Abbé Maurice
Leroux.

INSTITUT PEDAGOGIQUE (C.N.D.)

4873, avenue Westmount
Directrice: Sœur Ste-Madeleine du Sacré-
Coeur.

INSTITUT PEDAGOGIQUE SAINT-GEORGES

2101, avenue Maplewood
Directeur: Père Charles.

INSTITUT DE PEDAGOGIE FAMILIALE

1419 Blvd Mt-Royal
Directrice: Sœur M-Théodore-de-la-
Croix.

INSTITUT NAZARETH

1460, chemin Côte St-Michel
Directrice: Sœur Rita Hamel.

ECOLE VINCENT D'INDY

200 Chem. Bellingham, Outremont

ECOLE SUPERIEURE DE MUSIQUE DE SS. NN.
DE J. ET DE M.

200 Chemin Bellingham, Outremont
Directrice: Sœur Marie-Stéphane.

ECOLE SUPERIEURE DE MUSIQUE DES SOEURS
DE SAINTE-ANNE

Institut Cardinal Léger, Rosemont, P.Q.
Directrice: Sœur Marie du Cénacle.

INSTITUT FAMILIAL DES SOEURS GRACES
DE MONTREAL

1105, rue Saint-Mathieu
Directrice: Sœur Juliette Leclerc.

INSTITUT FAMILIAL STE-MARIE-EUPHRASIE
231 est, Sherbrooke

ECOLE DES SCIENCES MENAGERES

2900, boul. Mont-Royal
Directrice:

INSTITUT FAMILIAL ET SOCIAL

1215 Blvd St Joseph E.
Directrice: Sœur Marie Gérin-Lajoie

ECOLE DE TOURISME

2900, Blvd Mt-Royal
Directeur: Gérard Roy

CONSERVATOIRE LASSALLE

1255 est, Boul. St-Joseph
Directrice: Mme S. Goyette.

INSTITUT DE TRADUCTION

410 ave Wiseman
Directrice: Joane Gregoire

INSTITUT PIR XI

2065 ouest, rue Sherbrooke
Directeur: J. B. Desrochers, P.S.S.

INSTITUT DU RADIUM

4120 est, rue Ontario
Directeur: Origène Dufresne, M.D.

INSTITUT DE MEDECINE ET DE CHIRURGIE
EXPERIMENTALES

Directeur — Elias Selye, M.D.

INSTITUT DE MICROBIOLOGIE ET D'HYGIENE
Directeur — Armand Frappier, M.D.

MAISON DES ETUDIANTS

2222 ave Maplewood
Aumônier: Abbé Guy Bélanger.

UNIVERSITE MCGILL

ROYAL INSTITUTION FOR THE
ADVANCEMENT OF LEARNING

805 rue Sherbrooke ouest
Chancelier.—R. E. Powell, L.L.D. (Mc-
Gill), L.L.D. (Laval), D. Litt (Mormouth
Coll.).

Principal et Vice-Chancellor — Dr H.
Rocke Robertson.

Le principal a, en vertu des statuts, la
surintendance générale des affaires du col-
lège et de l'université, selon les règlements
en vigueur.

Secrétaire — John H. Holton, B. Com.
Contrôleur — G. A. Grimson, B.Com.
Registraire.—Collin M. McDougall, D.S.O.,
B.A.

Directeur des Cours Complémentaires.—
H. R. C. Avison, M.A.

Bibliothécaire de l'université. — Richard
Pennington, B.A., Lib. Dip.

PRISONS

PRISON DE MONTREAL

800 boul. Gouin ouest
Albert Tanguay, gouverneur.

MONT-SAINT-ANTOINE

8147 rue Sherbrooke E.

Ecole de Protection de la Jeunesse et
Ecole d'Arts et Métiers, sous la direction
des Frères de la Charité.

Rév. Frère Cyprien, Supérieur.

COMMERCE

MONTREAL BOARD OF TRADE

300 St. Sacrement

1962-1963

Président, Donald N. Byers, Q.C.; 1er
vice-président, F. N. Dundas; 2e vice-pré-
sident, M. F. Anderson; trésorier, A. W.
Lilley; gérant-général, H. Gould; assistant-
gérant-général, E. Loize Tacey.

LA CHAMBRE DE COMMERCE
DU CANADA

300 rue du St-Sacrement

BOURSE DE MONTREAL

453 rue St-François-Xavier

Président — E. W. Kierans.
Vice-Président Exécutif — G. A. Cruick-
shank.

LA BOURSE CANADIENNE

453, rue St-François-Xavier

Président — E. W. Kierans.
Vice-Président Exécutif — G. A. Cruick-
shank.

CANADIAN INSTITUTE OF MINING
AND METALLURGY

Bureau: Chambre 908, Edifice Drummond,
1117 Ste-Catherine Ouest
J. R. Bradfield, président; C. Gerow,
M.B.E., secrétaire-trésorier.

LA CHAMBRE DE COMMERCE
DU DISTRICT DE MONTREAL

14 est, rue St-Jacques

1962-1963

Exécutif — Président de la Chambre,
Charles de Lothière Harwood; président
du Conseil, Rosaire Courtois; 1er vice-pré-
sident, H. Marcel Caron; 2e vice-président,
Roger Charbonneau; trésorier honoraire,
Fernand Girouard; secrétaire honoraire,
Jean-P. W. Ostiguy.

Conseil d'administration — Dr A. D. Ar-
chambault, Léo-E. Boissonnault, Albert
Charbonneau, Jean Clavel, Edouard Deslau-
riers, Jacques Dupuis, André Gagnon, Lau-
rent Gendron, Viateur Gendron, Roch Gre-
nache, Paul Jolicoeur, Jacques Langevin,
Roland Leclerc, Henri-Paul Lemay, Pierre
Mongeon, René Provost, Antonio Rainville,
Roger Robert, Donat Sicotte, Paul Vaillan-
court Jr.

Directeur Général — Gilbert-A. LaTour.
Directeur Général Adjoint — Maurice
Chartrand.

CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES
DU DISTRICT DE MONTREAL

14 est, rue St-Jacques

Président — Jean-Noël Duquette.
Vice-présidents — Régent Gauthier, Jac-
ques-P. Simard, Gilles Guérin, Marc-André
Thérien.

Secrétaire général — Claude Beauchamp.

LA CHAMBRE DE COMMERCE FRAN-
CAISE AU CANADA

Bureaux: 429 Ave Viger, Montréal

Conseil d'administration — Jean Ponsot,
président; Raymond Dupuis, C.R., vice-
président; Bernard Leclerc, vice-président;
Me Georges A. Roy, secrétaires; François
Ducros, trésorier.

Conseillers — Jean Charton, J. Louis
Davignon, R. Brian Daville, Jacques Fos-
sard, Jacques Guindon, Gérard Pariseau,
Pierre Saibaing, René Spire.

ASSOCIATION DES MANUFACTURIERS
CANADIENS

Bureau principal—67 rue Yonge, Toronto
1, Ont.

Bureaux des divisions — 67 rue Yonge,
Toronto 1, Ont.; Suite 1420, 1255, rue
Université, Montréal 2, Qué.; 408 Edif-
ce "Power", 428 avenue Portage, Winni-
peg, Man.; 608 Edifce "Marine", 355 rue
Burrard, Vancouver 1, C.B.; 885 rue Main,
Moncton, N.B.

Bureaux des sections — 608, Edifce Can-
adian Imperial Bank of Commerce, 9990
ave Jasper, Edmonton, Alb.; 4305 Gordon
Head Rd., Victoria, C.B.; 1103 Edifce
Pigott, 36 rue St. James S., Hamilton, Ont.;
100 d'Youville, suite 800, Québec 4, P.Q.;
205 Edifce "Victoria", 149 rue Wellington,
Ottawa, Ont.

Président, C. A. Pollock, Kitchener, Ont.;
1er vice-président, H. Roy Crabtree, Mont-
réal, P.Q.; 2e vice-président, A. A. Cum-
mings, Toronto, Ont.; trésorier, T. A. Rice,
Hamilton, Ont.; vice-président - exécutif et
gérant-général, J. C. Whitelaw, c.r., Toronto,
Ont.

Président, Division de Québec, P. M.
Draper, Montréal, P.Q.; Gérant, Division
de Québec, Arnold D'Amato, Montréal,
P.Q.; Président, Section du District de
Montréal, W. R. Lawson, Montréal, P.Q.

SERVICE DE L'INSPECTION DES POIDS
ET MESURES

2025 rue Fullum, Montreal.

R. Caron, Inspecteur régional; P. E.
Dionne, P. E. Boyer, J. B. David, surveil-
lants; P. Marcotte, O. Cloutier, J. R. Da-
vid, J. A. Bernier, G. Langlois, G. St-
James, J. Lemire, H. J. Beaulieu, R. La-
londe, A. Samario, M. Surprenant, B. Dro-
let, M. Verdon, R. Pratte, C. E. Legault,
G. Madore, W. Leduc, G. Salvas, P. Leduc,
Y. Chartrand, M. Courtois, R. Corriveau,
inspecteurs.

**FACULTE DES SCIENCES SOCIALES,
ECONOMIQUES ET POLITIQUES.**
2900, Blvd Mt-Royal
Doyen.—Philippe Garigue, B.Sc. (Econ.),
Ph.D., secrétaire Maurice Bouchard, D.Sc.
écon.

ECOLE DE SERVICE SOCIAL
Directeur — R. P. André M. Guillemette,
O.P., LL.L., L.Tb., L.S.P.

CENTRE DE RELATIONS INDUSTRIELLES
Directeur — Gilles Beausoleil, M.A.

**DEPARTEMENT DES SCIENCES
ECONOMIQUES**
Directeur—André Raynaud, M.A., (R.I.),
D.Sc.Econ.

DÉPARTEMENT DE SOCIOLOGIE
Directeur — Guy Rocher, Ph.D., M.A.

DÉPARTEMENT D'ANTHROPOLOGIE
Directeur — Guy Dubreuil, B.Ph., M.A.

DÉPARTEMENT DE SCIENCES POLITIQUES
Directeur — Philippe Garigue, Ph.D.

DÉPARTEMENT DE CRIMINOLOGIE
Directeur — Denis Sasse, D.Sc. pol. et
soc.

ECOLE D'HYGIENE
2900, Blvd Mt-Royal
Doyen.—Armand Frappier, M.D.; secré-
taire, Roger Foley, M.D., D.P.H.

**INSTITUT SUPÉRIEUR D'ADMINISTRATION
HOSPITALIERE**
Directeur.—Gérald LaSalle, M.D., D.A.H.

FACULTE DE MÉRIQUE
2900 Blvd Mt Royal
Doyen — Clément Lortin, P.S.S.; secré-
taire, Jean Papineau-Couture.

FACULTE DES ARTS
2900, Blvd Mt-Royal
Doyen.—Georges Perras, P.S.S.; secré-
taire, Abbé Léo Sansoncy.

ECOLE NORMALE SUPÉRIEURE
Directeur — Vianney Décarie, D.Ph.,
D.Lett.

ECOLE DE BIBLIOTHÉCONOMIE
Directeur — Laurent G. Denis, B.L.S.
ECOLE POLYTECHNIQUE
2500, Ave. Marie Guyard
Directeur.—Henri Gaudet, B.Sc.A.,
Ing.P.; secrétaire, Jacques Laurence, Ing.
P.

ECOLE D'OPTOMETRIE
2900, Blvd Mt-Royal
Directeur — J. Armand Messier, O.D.;
secrétaire, Edgar Lassier, O.I.

INSTITUT AGRICOLE D'OKA, LA TRAPPE, OKA
Doyen.—Dom Pégome Gaborry, O.C.S.O.
abbé mitre.
Directeur des études — Rév. Père Nor-
bert, O.C.S.O.; secrétaire, Rév. Père Donat,
O.C.S.O.

ECOLE DE MÉDECINE VÉTÉRINAIRE
ST-HYACINTHE, P.Q.
Directeur — Joseph Dufresne, D.M.V.,
D.V.P.H., L.Péd.; secrétaire, Jacques St-
Georges, D.M.V.

ECOLE DES HAUTES ETUDES COMMERCIALES
535 est. avenue Viger.
Directeur — Roger Charbonneau, L.Sc.
Com., C.A., M.B.A.; secrétaire général, Jean
Allaire, L.Sc. Com. C.A.

INSTITUT MARQUERITE D'YOUVILLE
1185, rue St Mathieu
Directrice — Soeur Denise Lefebvre,
s.g.m.

ECOLE NORMALE SECONDAIRE
3880 Chemin Cote des Neiges
Directeur des études — Abbé Maurice
Lefoux.

INSTITUT PÉDAGOGIQUE (C.N.D.)
4873, avenue Westmount
Directrice: Soeur Ste-Madeleine du Sa-
cré Coeur.

INSTITUT PÉDAGOGIQUE SAINT-GEORGES
2101, avenue Maplewood
Directeur: Frère Charles.

INSTITUT DE PÉDAGOGIE FAMILIALE
1410 Blvd Mt-Royal
Directrice: Soeur M.-Théodore-de-la-
Croix.

INSTITUT NAZARETH
1460, chemin Cote St-Michel
Directrice: Soeur Rita Hamel.

ECOLE VINCENT D'INDY

**ECOLE SUPÉRIEURE DE MUSIQUE DE RR. NN.
DE J. ET DE M.**
200 Chemin Bellingham, Outremont
Directrice: Soeur Marie-Stéphane.

**ECOLE SUPÉRIEURE DE MUSIQUE DES SOEURS
DE SAINTE-ANNE**
Institut Cardinal Leger, Rosemont, P.Q.
Directrice: Soeur Marie du Ciel.

**INSTITUT FAMILIAL DES SOEURS GRACES
DE MONTREAL**
1185, rue Saint-Mathieu
Directrice: Soeur Juliette Leclerc.

INSTITUT FAMILIAL STE-MARIE-EUPHRASIE
331 est, Sherbrooke

ECOLE DES SCIENCES MENAGERES
2900, Blvd Mont-Royal
Directrice:

INSTITUT FAMILIAL ET SOCIAL
1215 Blvd St Joseph E.
Directrice: Soeur Marie Gerin-Lajoie.

ECOLE DE TOURISME
2900, Blvd Mont-Royal
Directeur: Gérard Roy.

CONSERVATOIRE LANSALLE
1200 est, Boul. St-Joseph
Directrice: Mme S. Goyette.

INSTITUT DE TRADUCTION
410 Ave Wiseman
Directrice: Jeanne Gregoire.

INSTITUT PIS XI
2065 quest, rue Sherbrooke
Directeur: J. B. Desrosiers, p.S.-S.

INSTITUT DU RADUIM
4120 est, rue Ontario
Directeur: Origène Dufresne, M.D.

**INSTITUT DE MÉDECINE ET DE CHIRURGIE
EXPERIMENTALES**
Directeur — Hans Selye, M.D.

INSTITUT DE MICROBIOLOGIE ET D'HYGIENE
Directeur — Armand Frappier, M.D.

MAISON DES ÉTUDIANTS
2222 ave Maplewood
Aumônier: Abbé Guy Bélanger.

McGILL UNIVERSITY
**ROYAL INSTITUTION FOR THE
ADVANCEMENT OF LEARNING.**
805 Sherbrooke St. West.

Chancellor.—R. E. Powell, LL.D., (Mc-
Gill) LL.D. (Laval), D. Litt (Monmouth
College).

Principal and Vice-Chancellor — Dr. H.
Rocke Robertson.
The Principal has, under the Statutes, the
general superintendence of all affairs of the
College and University, under such regula-
tions as may be in force.

Secretary—John H. Holton, B.Com.
Comptroller—G. A. Grimson, B.Com.
Registrar—Colin M. McDougall, D.S.O.
B.A.
Director of Extension Courses — H. R.
C. Arison, M.A.
University Librarian.—Richard Penning-
ton, B.A., Lib. Dip.

JAILS

MONTREAL JAIL
500 Blvd Gouin West
Albert Tanguay, governor.

MONT-SAINT-ANTOINE
8147 Sherbrooke E.
Youth Protection School & Arts-Crafts
School, under the direction of the Brothers
of Charity; Rev. Bro. Cyprien, Superior.

MERCANTILE

MONTREAL BOARD OF TRADE
300 St. Sacrament St.
1962-1963

President, Don N. Byers, Q.C.; 1st
Vice-President, F. N. Dundas; 2nd Vice-
President, M. F. Anderson; Treasurer, A.
N. Lilley; General Manager, H. Gould;
Assistant General Manager, E. Lorne
Tracey.

**THE CANADIAN CHAMBER OF
COMMERCE**
300 St. Sacrament

MONTREAL STOCK EXCHANGE
453 St. Francois Xavier Street
President — E. W. Kierans.
Executive Vice-President — G. A.
Cruikshank.

CANADIAN STOCK EXCHANGE

453 St. Francois Xavier

President — E. W. Kierans.
Executive Vice-President — G. A.
Cruikshank.

**CANADIAN INSTITUTE OF MINING
AND METALLURGY.**

Office: Room 906, Drummond Bldg., 1117
St. Catherine Street, West.
J. R. Bradfield, president; C. Gerow,
M.B.E., secretary-treasurer.

**LA CHAMBRE DE COMMERCE DU
DISTRICT DE MONTREAL**

14 St. James St. East

1962-1963

Executive Committee — President, Char-
les de Lotbinière Harwood; Chairman of
the Board, Rosaire Courtois; 1st Vice-
President, H. Marcel Caron; 2nd Vice-
President, Roger Charbonneau; Honorary
Treasurer, Fernand Girouard; Honorary
Secretary, Jean-P. W. Ostiguy.

Board of Directors — Dr. A. D. Archam-
bault, Léo-E. Boissonnault, Albert Char-
bonneau, Jean Clavel, Edouard Deslauriers,
Jacques Dupuis, André Gagnon, Laurent
Gendron, Viateur Gendron, Roch Gren-
ache, Paul Jolicoeur, Jacques Langevin, Rol-
land Leclerc, Henri-Paul Lemay, Pierre
Mongeon, René Provost, Antonio Rainville,
Roger Robert, Donat Scotte, Paul Vallan-
court Jr.

General Director — Gilbert A. LeTour.
Assistant General Director — Maurice
Chartrand.

**CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES
DU DISTRICT DE MONTREAL**

14 St. James Street East

President — Jean-Noël Duquette.
Vice-Presidents — Jacques P. Simard,
Régent Gauthier, Gilles Guérin, Marc-
André Thérien.
General Secretary — Claude Beauchamp.

**LA CHAMBRE DE COMMERCE
FRANCAISE AU CANADA**

Offices: 429 Viger Ave., Montreal 24
Board of Directors — Jean Ponsot, Presi-
dent; Raymond Dupuis, C.R., Vice-Presi-
dent; Bernard Leclerc, Vice-President; Me
Georges A. Roy, Secretary; François Du-
cros, Treasurer.

Councillors — Jean Charton, J. Louis
Davignon, E. Brian Daville, Jacques Fos-
sard, Jacques Guillon, Gérard Pariseau,
Pierre Salbaing, Etienne Spire.

**THE CANADIAN MANUFACTURERS'
ASSOCIATION**

Main Office—67 Yonge Street, Toronto 1,
Ont.

Divisional Offices — 67 Yonge Street,
Toronto 1, Ont.; Suite 1420, 1255 Univer-
sity St., Montreal 2, Que.; 408 Power
Building, 428 Portage Ave., Winnipeg,
Man.; 608 Marine Bldg., 355 Burrard St.,
Vancouver 1, B.C.; 855 Main St., Mon-
cton, N.B.

Branch Offices — 608 Canadian Imperial
Bank of Commerce Bldg., 9990 Jasper Ave.,
Edmonton, Alta.; 4305 Gordon Road Rd.,
Victoria, B.C.; 1103 Pigott Bldg., 36 James
St. S., Hamilton, Ont.; 100 d'Youville,
Suite 800, Quebec 4, Que.; 205 Victoria
Bldg., 140 Wellington St., Ottawa, Ont.

President, C. A. Pollock, Kitchener, Ont.;
1st Vice-President, H. Roy Crabtree, Mon-
treal, Que.; 2nd Vice-President, A. A. Cum-
ming, Toronto, Ont.; Treasurer, T. A. Rice,
Hamilton, Ont.; Executive Vice-President
and General Manager, J. C. Whitelaw, Q.C.,
Toronto, Ont.

Chairman, Quebec Division, P. M. Dra-
per, Montreal, Que.; Manager, Quebec Di-
vision, Arnold D'Amato, Montreal, Que.;
Chairman, Montreal District Branch, W.
R. Lawson, Montreal, Que.

**WEIGHTS AND MEASURES INSPECTION
SERVICE**

2025 Fullum St., Montreal

R. Caron, regional inspector; P. E.
Dionne, P. E. Boyer, J. B. David, super-
visors; P. Marcotte, O. Cloutier, J. B.
David, J. A. Bernier, G. Langlois, G.
St. James, J. Lemire, H. J. Beaulieu, R.
Lalonde, A. Samario, M. Surprenant, B.
Drolet, M. Verdon, R. Pratte, C. E. Legault,
G. Madore, W. Leduc, G. Salvat, F. Leduc,
Y. Chartrand, M. Courtois, R. Corriveau
inspectors.